zibro®

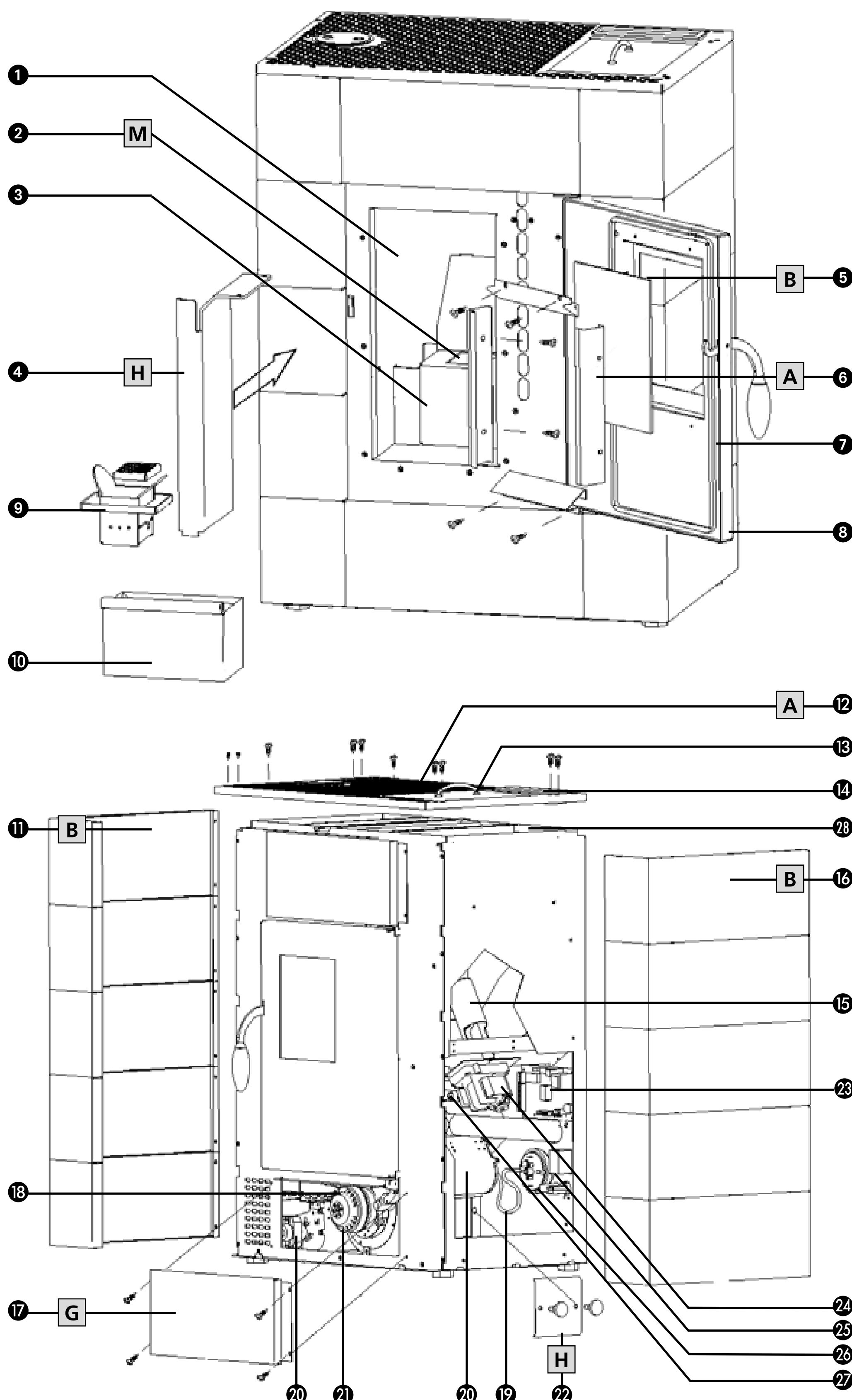
Tosca



guarantee 2 YEARS

WICHTIGSTE EINZELTEILE

1. Brennkammer
2. Raum für den Ofeneinsatz
3. Raum für den Aschenkasten
4. Innenwand
5. Fensterbereich
6. Glashalterung
7. Silikonenstreifen Ofentür
8. Ofentür
9. Einsatz / Ofeneinsatz
10. Aschenkasten
11. Deckel Linkerseite
12. Deckel
13. Deckel für Brennstoffbehälter
14. Bedienfeld
15. Förderschnecke
16. Deckel Rechterseite
17. Deckplatte
18. Thermoelement für Rauch
19. Rohr für Druckschalter
20. Umluftfilter
21. Rauchabzug
22. Dampfkammerdeckel
23. Bedienfeld
24. Förderschnecken-Motoruntersetzung
25. Zurücksetzen von Hand
26. Druckschalter
27. Zündkerze
28. Füllschacht / Pellet-Schacht



1. LESEN SIE SICH BITTE ZUERST DIE GEBRAUCHSANWEISUNG DURCH

2. WENDEN SIE SICH BEI FRAGEN BITTE AN IHREN FACHHÄNDLER

 VORWORT

Diese Installationsanleitung richtet sich an Personen, die über ausreichend Wissen in den Bereichen Elektrotechnik, Mechanik und Verbrennungstechnik verfügen.
Bitte beachten Sie, dass eine falsche bzw. unsachgemäße Installation des Ofens zu erheblichen Personen- und/oder Sachschäden führen kann.
Schäden, die durch falsche oder unsachgemäße Installation oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, sind von der Garantie ausgenommen. Weder der Hersteller noch der Lieferant sind für die Interpretation der hier gegebenen Hinweise verantwortlich und können daher für ihre falsche Umsetzung nicht haftbar gemacht werden.

Bei Angaben, Spezifikationen und Parametern sind Änderungen aufgrund technischer Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Die genauen Spezifikationen sind auf dem Typenschild aufgeführt.
Der Ofen muss von einem durch die Fa. Zibro autorisierten Installateur montiert werden. Dadurch wird für den Endverbraucher gewährleistet, dass der Installateur über ausreichend Erfahrung und Wissen über dieses Produkt verfügt.

Der Ofen funktioniert nur dann sicher, wenn er an einen fachgerecht installierten, gut funktionierenden Schornstein bzw. Rauchgasrohr angeschlossen ist.
Rauchgasrohr und Schornstein müssen stets nach den vor Ort geltenden Bestimmungen, den Versicherungsbedingungen oder nach den in dieser Anleitung gegebenen Hinweisen ausgeführt sein. Die strengste Bestimmung hat Vorrang.

Auch wenn ein gut funktionierender Schornstein/Rauchgasrohr und/oder eine direkte Frischluftzufuhr zum Ofen vorhanden sind, kann der Ofen keinesfalls als ein vom Raum unabhängiges Verbrennungssystem betrachtet werden.

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur der Erläuterung und Ansicht – daher können die dort abgebildeten Öfen von Ihrem erworbenen Ofen abweichen.

A. SICHERHEITSHINWEISE

Alle vor Ort geltenden Vorschriften sowie nationale und europäische Normen müssen bei der Installation des Ofens erfüllt werden.
Installieren Sie das Gerät nur, wenn es den örtlichen Normen und Vorschriften entspricht.
Dieses Produkt ist zum Heizen von Räumen in Wohnhäusern ausgelegt und eignet sich nur zur Benutzung in trockenen Räumen: Wohnzimmer, Küche und Garage. Der Ofen darf nicht im Schlafzimmer oder Bad betrieben werden.

Die richtige Installation dieses Kaminofens ist für die einwandfreie Funktion des Produkts und für Ihre persönliche Sicherheit von größter Wichtigkeit. Beachten Sie daher Folgendes:

- Der Ofen muss von einem von Zibro anerkannten Heizungsmonteur installiert werden. Die Bedienungsanweisungen in dieser Anleitung weichen möglicherweise von den örtlichen Vorschriften ab. In dem Fall gilt jeweils die strengste Vorschrift. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt von einem von Zibro anerkannten Fachmann installiert wurde. Der Hersteller und der Händler weisen jegliche Haftung für die Folgen einer nicht den örtlichen Vorschriften entsprechenden Installation bzw. einer nicht richtigen Lüftung bzw. nicht richtigen Benutzung zurück.
- Der Kaminofen darf nur in einem Raum installiert werden, an dem Aufstellungsort, Gebäudekonstruktion und Benutzung des Raumes der sicheren Benutzung des Kaminofens nicht im Wege stehen.

Für die Verbrennung der Pellets ist Sauerstoff (d.h. Luft) erforderlich. Sorgen Sie für ausreichende Frischluftzufuhr in dem Raum, in dem der Kaminofen steht. Pro Stunde sind 50 m³ Luft zusätzlich zum normalen Lüftungsbedarf für den Raum erforderlich. Sorgen Sie dafür, dass der Querschnitt der Frischluftzufuhr zum Raum immer mindestens ein Viertel des Querschnitts des Abgaskanals beträgt, mindestens jedoch 100 cm^2. Möglicherweise müssen Sie mechanische Lüftung bzw. Abzugshauben in der Küche ausschalten, da dies den für den Ofen erforderlichen Rauchgasabzug negativ beeinflussen kann.

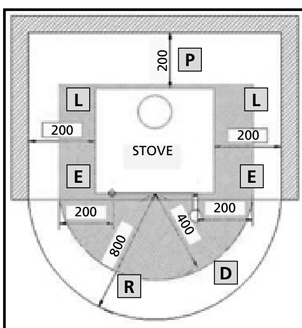


Abb. 1, sichere Entfernungen zum Ofen.

- Verwenden Sie zum Transport des Ofens die richtige Ausrüstung. Wenn Sie nicht die richtigen Geräte verwenden, besteht Verletzungsgefahr bzw. die Gefahr einer Beschädigung des Ofens.
- Brennbare Gegenstände bzw. brennbares Material darf sich nicht näher als 200 mm an den Seiten und der Rückseite des Ofens befinden und nicht näher als 800 mm an der Vorderseite des Ofens.
- Der Ofen wurde zur freien Aufstellung konzipiert und eignet sich nicht zum Einbau. Zwischen Wänden und den Seiten bzw. der Rückseite des Ofens muss mindestens ein Zwischenraum von 200 mm sein.
- Luftauslass nicht blockieren.
- Wenn der Fußboden aus brennbarem Material besteht, muss der Ofen auf eine feuerfeste Bodenplatte gestellt werden. Diese muss nach vorne 400 mm und zu den Seiten 200 mm im Verhältnis zum Ofengrundriss überstehen (siehe Abbildung 1, Maße D und E).
- Wenn die Wände aus entzündlichem Material sind, muss der Ofen (Seiten/

Rückseite) weit genug von der Wand entfernt sein. Selbst bei größter Heizintensität darf die Wandtemperatur nie höher sein als 80 °C. Bringen Sie im Zweifelsfall eine feuerfeste Schutzplatte an.

- Die Oberfläche des Ofens kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie Kinder NIEMALS unbeaufsichtigt in der Nähe des Ofens. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Ofen spielen.
- Dieser Ofen darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beeinträchtigten körperlichen, Sinnes- oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder fehlendem Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in der Benutzung des Ofens von einer Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Die Oberfläche des Ofens kann während des Betriebs sehr heiß werden. Beim Bedienen des Ofens sollten Sie Wärmeschutzhandschuhe oder ähnliche Schutzkleidung tragen.
- Vorsicht mit entzündlicher Kleidung: bei großer Nähe zum Feuer im Inneren des Ofens kann die Kleidung Feuer fangen.
- Verwenden Sie in dem Raum, in dem der Kaminofen in Betrieb ist, keine entzündlichen Lösungsmittel. Um jegliches Risiko auszuschließen, sollten Sie entzündliche Lösungsmittel und brennbares Material aus dem Raum entfernen.
- Der Ofen ist schwer: Lassen Sie daher die Tragkraft des Fußbodens von einem Fachmann prüfen.
- Schlechtes, feuchtes, imprägniertes oder mit Farbresten behaftetes Brennholz verursacht Kondens- oder Rußbildung im Schornstein oder im Ofen selbst, dies beeinträchtigt die Leistung und kann gefährlich sein.
- Lassen Sie den Schornstein den örtlichen Vorschriften oder den Auflagen Ihrer Versicherung entsprechend regelmäßig reinigen/fegen. Wenn es keine entsprechenden örtlichen Vorschriften oder Auflagen der Versicherung gibt: Lassen Sie Ihre gesamte Ofenanlage – einschließlich des Schornsteins – mindestens zweimal pro Jahr (das erste Mal zu Anfang der Heizsaison) von einem Fachmann kontrollieren und warten. Bei intensiver Benutzung des Ofens muss die gesamte Anlage einschließlich des Schornsteins häufiger gereinigt werden.
- Benutzen Sie den Ofen nicht als Grill.
- Schließen Sie jeweils nur einen einzigen Holzofen an einen Rauchgaskanal an.
- Halten Sie immer die Anweisungen der örtlichen Feuerwehr ein.
- Verwenden Sie nicht - mit Kleber oder Lösungsmitteln behaftete Reste von Holzarbeiten - Abfallholz im Allgemeinen - Karton (zum Anfachen des Feuers ist die Verwendung einer minimalen Menge Papier zulässig)
- Verwenden Sie keinen flüssigen Brennstoff, Alkohol, Benzin, Diesel u. Ä.
- Verbrennen Sie keinen Abfall oder Müll in dem Ofen.

Dieser Kaminofen benötigt einen Stromanschluss. Lesen Sie sich die unten stehenden Warnhinweise und Anweisungen gründlich durch:

- Verwenden Sie kein beschädigtes Stromkabel.
- Das Kabel darf nicht festgeklemmt oder gebogen werden.
- Das Stromkabel darf keine heißen Teile des Kaminofens berühren.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsschnur.
- Kontrollieren Sie die Netzspannung. Dieses Gerät eignet sich ausschließlich

für Steckdosen mit Schutzkontakt, Anschlussspannung 230 V / ~50 Hz.

- Das Gerät MUSS immer über einen geerdeten Anschluss verfügen. Wenn die Stromversorgung nicht geerdet ist, dürfen Sie das Gerät unter keinen Umständen anschließen.
- Wenn das Gerät angeschlossen ist, muss der Stecker immer gut zugänglich sein.

Vor dem Anschließen des Geräts müssen Sie Folgendes kontrollieren:

- Die Anschlussspannung muss mit dem Wert auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Steckdose und Stromversorgung müssen für das Gerät geeignet sein.
- Der Stecker am Kabel muss in die Steckdose passen.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob alles in Ordnung ist, müssen Sie die elektrische Anlage von einem Elektrofachmann kontrollieren lassen.
- Lufteinlass und auslassgitter dürfen niemals abgedeckt sein.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnung des Geräts.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein: Kurzschlussgefahr!
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Auswechseln des Geräts oder eines Teils des Geräts immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Stets den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor am Ofen Wartungsarbeiten vorgenommen werden.
- Schließen Sie das Gerät NIEMALS mit einem Verlängerungskabel an. Wenn keine geeignete Schuko-Steckdose zur Verfügung steht, müssen Sie von einem Elektrofachmann eine entsprechende Steckdose installieren lassen.
- Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Ein beschädigtes Stromkabel darf nur vom Lieferanten oder einem offiziell anerkannten Fachmann bzw. einer anerkannten Kundendienststelle ausgewechselt werden.



- Durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung aufgeführten Anforderungen können gefährliche Situationen entstehen und das kann dazu führen, dass die Garantie erlischt.
- Sorgen Sie dafür, dass man zu Wartungszwecken zu jeder Seite des Ofens freien Zutritt hat.
- Der Ofen wurde zur freien Aufstellung konzipiert und eignet sich nicht zum Einbau.

B. INSTALLATION VON OFEN UND RAUCHGASROHR

Den Ofen nur dann installieren, wenn die vor Ort geltenden bzw. nationalen Vorschriften und Regeln, Verordnungen und Normen erfüllt sind.
Dieser Ofen ist zum Heizen in Wohnhäusern gedacht und nur für den Innenbereich geeignet wie in Wohnzimmern, Küchen und in trockenen Garagen.



Der Elektrostecker muss bei Installation und Wartung stets gezogen sein. Stets zuvor darauf achten, dass der Ofen vom Stromnetz getrennt ist!



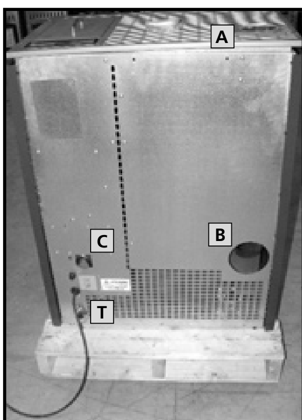
Die Anordnung des Rauchgaskanals ist für die einwandfreie und sichere Benutzung des Ofens von großer Wichtigkeit. daher ist die installation der gesamten Anlage (Ofen + Rauchgaskanal) bzw. von Teilen der Anlage ausschließlich offiziell anerkannten Fachleuten vorbehalten, und muss sich mit den örtlichen Bestimmungen und der Gesetzgebung im Einklang befinden.

Der Ofen kann nicht eingebaut werden, sondern muss frei stehen. Sorgen Sie dafür, dass man zu Wartungszwecken zu jeder Seite des Ofens freien Zutritt hat. Zum Reinigen von Rauchgasrohr und Schornstein muss der Ofen zu allen Seiten leicht zugänglich ist. Vor der Installation ist es wichtig zu überprüfen, ob der Fußboden stabil genug ist, um das Gewicht des Ofens zu tragen.

Bitte beachten Sie, dass unter den vier Füßen die Punkbelastung am größten ist. Bei Bedarf ist der Fußboden zu verstärken.

Die richtige Installation dieses Kaminofens ist für die einwandfreie Funktion des Produkts und für Ihre persönliche Sicherheit von größter Wichtigkeit. Beachten Sie daher Folgendes:

- Der Ofen muss von einem von Zibro anerkannten Heizungsmonteur installiert werden. Die Bedienungsanweisungen in dieser Anleitung weichen möglicherweise von den örtlichen Vorschriften ab. In dem Fall gilt jeweils die strengste Vorschrift. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt von einem von Zibro anerkannten Fachmann installiert wurde. Der Hersteller und der Händler weisen jegliche Haftung für die Folgen einer nicht den örtlichen Vorschriften entsprechenden Installation bzw. einer nicht richtigen Lüftung bzw. nicht richtigen Benutzung zurück.
- Der Kaminofen darf nur in einem Raum installiert werden, an dem Aufstellungsort, Gebäudekonstruktion und Benutzung des Raumes der sicheren Benutzung des Kaminofens nicht im Wege stehen.
- Für ausreichende Frischluftzufuhr im Raum muss gesorgt werden. Pro Stunde müssen dem Raum mindestens 50 m^3 Luft zusätzlich zum normalen Luftbedarf zugeführt werden. Siehe Kapitel B.2. Vor Ort geltende Vorschriften und Regeln können unterschiedliche Anforderungen an die Frischluftzufuhr stellen oder auch Frischluftöffnungen für den Raum vorschreiben, in dem der Ofen installiert werden soll. Die strengste Bestimmung hat Vorrang.



Abbilding 2,
A = Oberer Rauchabgang
B = Rückwärtiger Rauchabgang
C = Einlass für Verbrennungsluft. Die Drosselklappe wird lose mitgeliefert.
T = Thermostat

Durch Verstellen der Füße kann der Ofen waagerecht aufgestellt werden. Dabei eine Wasserwaage zu Hilfe nehmen. Sorgen Sie dafür, dass der Ofen völlig standfest ist – jeder verstellbare Fuß muss einen guten Bodenkontakt haben.

Dieser Ofen bietet zwei Möglichkeiten zum Anschluss eines Abgasrohres. Das Rohr lässt sich entweder oben oder auf der Rückseite ansetzen (s. Abb. 2). Die nicht benötigte Öffnung muss ordnungsgemäß verschlossen sein!

B.1 SCHORNSTEIN/RAUCHGASROHR

Der Ofen kann nur sicher und effizient funktionieren, wenn er an einen fachgerecht gebauten, gut funktionierenden Schornstein/Rauchgasrohr angeschlossen wird.



Rauchgasrohr und Schornstein müssen stets nach den vor Ort geltenden Bestimmungen (Vorschriften/Richtlinien/Normen), den Versicherungsbedingungen sowie den in dieser Anleitung gegebenen Hinweisen ausgeführt sein. Die strengste Bestimmung hat Vorrang.

Der Ofen darf nicht zur Unterstützung des Rauchgasrohres oder Schornsteins genutzt werden.

Rauchgasrohr und Schornstein müssen stets sauber sein, da Rußablagerungen oder nicht verbrannte Rückstände die Öffnung verkleinern. Angehäufte Rußablagerungen und Rückstände können u. U. sogar zu brennen beginnen und dabei gefährlichen Situationen hervorrufen.
Daher ist der Schornstein stets sauber und gefegt zu halten, wobei die vor Ort geltenden Vorschriften und Versicherungsbedingungen zu beachten sind. Wenn keine örtlichen Vorschriften oder Versicherungsbedingungen vorliegen: Zwei Mal im Jahr, davon einmal vor Beginn der Heizsaison, müssen Ofen, Rauchgasrohr und Schornstein von einem autorisierten Fachmann überprüft und gewartet werden.
Bei häufiger Nutzung des Ofens muss der Schornstein öfter gereinigt werden.

Der Zug im Schornstein/Raumgasrohr muss 12 Pa betragen (Abweichung von 2 Pa erlaubt). Dieser muss gemessen werden, wenn Ofen und Schornstein warm sind.
Wenn der Zug über 12 Pa liegt, fällt die Effizienz und die dadurch entstehende höhere Temperatur wird die Lebensdauer des Ofens verkürzen. Wenn der Zug unter 12 Pa liegt, wird eine optimale Verbrennung erschwert, und viel Kohlerückstände und Rauch erzeugen. Bei nicht ausreichendem Zug können gefährliche Situationen entstehen, da die Rauchgase in den Raum gelangen können. Daher ist stets für ausreichend Zug zu sorgen.



Nicht genügend Zugluft kann zu gefährlichen Situationen führen wenn das Gas in den Raum gelangen kann. Sorgen Sie also immer für ausreichend Zugluft.

Sorgen Sie dafür, dass der Rauchgasabzug am Ofen luftdicht ist. Die Verbindung sorgfältig abdichten. Der richtige Rohrdurchmesser (80 mm) ist zu verwenden. Auch muss dafür gesorgt werden, dass keinerlei Verengungen bestehen.

Ausschließlich Abgasrohre verwenden, die für die entsprechenden Temperaturen ausgelegt sind. Auch muss dafür gesorgt werden, dass kein Kondensat von der Schornsteinwange in den Ofen fließt.

Niemals zwei oder mehrere Öfen an einem einzügigen Schornstein anschließen.

Der Abzug der Rauchgase aus dem Ofen wird durch ein internes Gebläse sichergestellt. Der Betrieb von Hilfsgebläsen im Rauchgasrohr bzw. Schornstein kann das ordnungsgemäße Funktionieren des Abzugsgebläses behindern und ist daher unzulässig.

B.2 NATÜRLICHE UND MECHANISCHE LÜFTUNG

Für ausreichende Frischluftzufuhr im Raum muss gesorgt werden. Pro Stunde müssen dem Raum 50 m^3 Luft zusätzlich zum normalen Luftbedarf zugeführt werden.

Es wird empfohlen, die Verbrennungsluft von Außen zu beziehen, um Störungen der Raumatmosphäre durch das Heizgerät zu vermeiden.
Verbinden Sie einen Schlauch oder Ähnliches mit dem Verbrennungslufteinlass an der Rückseite des Heizgeräts (siehe Abbildung2). Das andere Ende des Schlauchs muss als Frischluftzufuhr eine Verbindung ins Freie haben.
Alternativ - aber weniger empfehlenswert - können Sie den Verbrennungsluftschlauch mit einem angrenzenden gut belüfteten Raum verbinden, sofern es sich dabei nicht um ein Schlafzimmer, eine Garage oder einen Lagerraum handelt; der Raum darf außerdem nicht zu klein sein, und der Anschluss eines Ansaugsystems in diesem Raum darf kein Risiko darstellen (beachten Sie, dass das Heizgerät die Luft aus diesem Raum ansaugt).

Um das Produkt zu verbessern, behält sich der Hersteller das Recht vor, die Abmessungen des Verbrennungslufteinlasses bzw. des Rauchgasabzugs ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Prüfen Sie daher die IST-Größe des Abzugs am Heizgerät selbst.

Lüftungsöffnungen sind dicht über dem Boden vorzusehen. Die Position sorgfältig auswählen. Lüftungsöffnungen dürfen weder von innen noch von außen blockiert werden. Die Öffnung für die Frischluftzufuhr zum Raum sollte mindestens ein Viertel des Querschnitts des Rauchgasrohres betragen, aber mindestens 100 cm^2.

Wenn der Ofen in einem Raum mit mechanischer Lüftung aufgestellt wird, gilt Folgendes:

Leistung der mechanischen Lüftung [m^3/h]	**Querschnitt für zusätzliche Lüftungsöffnungen [cm^2]**
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420



- Stellen Sie sicher, dass die Platzierung des Frischlufteinlasses im Einklang mit den örtlichen Bestimmungen steht!
- Stellen Sie sicher, dass der Verbrennungsfrischlufteinlass abgedeckt ist (beispielsweise mit einem Gitter), um das Eindringen von Tieren zu unterbinden.

B.3 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Machen Sie sich mit den Sicherheits- und Warnhinweisen aus Kapitel A vertraut.

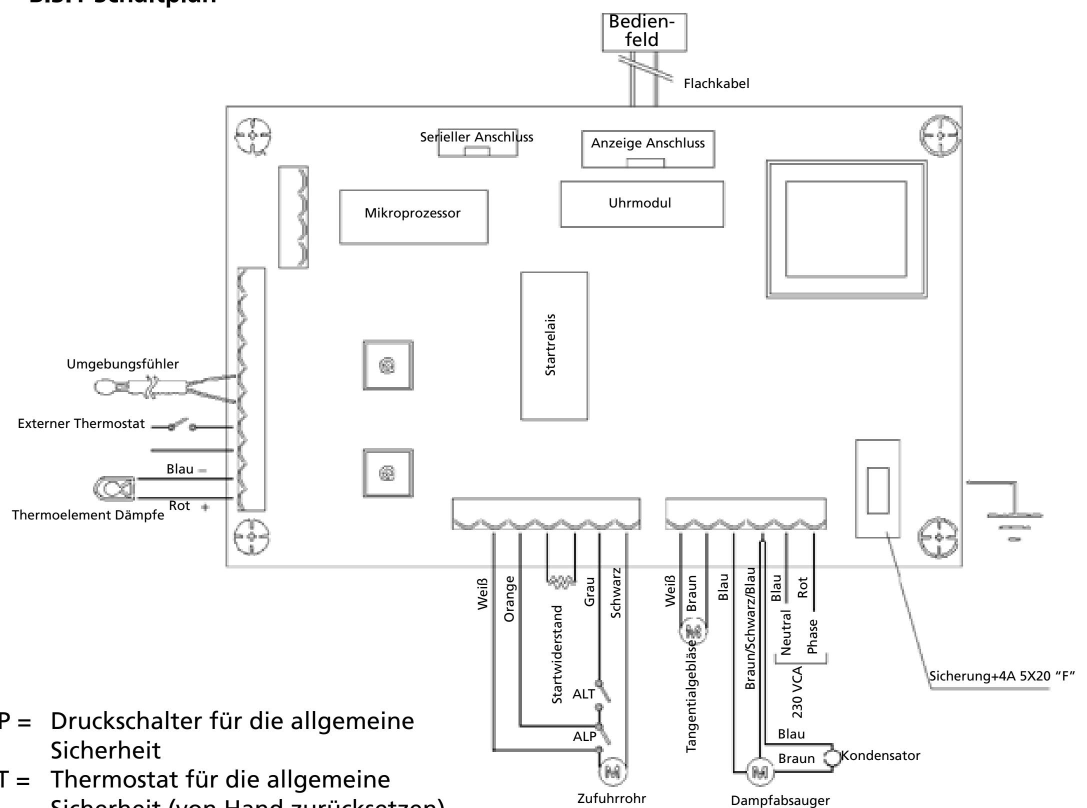
Der elektrische Anschluss muss von einer qualifizierten Fachkraft mit dem gelieferten Kabel und Stecker vorgenommen werden. Stellen Sie sicher, dass Sie eine für den Anschlusswert und die Anschlussspannung ausgelegte Steckdose verwenden - siehe hierzu die Tabelle der technischen Spezifikationen in Kapitel H.

Stellen Sie sicher, dass die Installation ausreichend und im Einklang mit den örtlichen Bestimmungen geerdet wird.



Aus Sicherheitsgründen sollten Sie einen einpoligen Trennschalter installieren, um die vollständige Trennung vom Stromnetz zu gewährleisten.

B.3.1 Schaltplan



ALP = Druckschalter für die allgemeine Sicherheit
ALT = Thermostat für die allgemeine Sicherheit (von Hand zurücksetzen)

Schaltbild 1

B.4 THERMOSTAT

Das Heizgerät kann dank des Thermostates halbautomatisch betrieben werden. Der Thermostat befindet sich rückseitig am Heizgerät (siehe T in Abbildung 2).

Stellen Sie sicher, dass die Messungen des Heizgeräts durch keine andere Heizquelle außer dem Heizgerät selbst beeinflusst werden.

Das Heizgerät kann mit jedem externen Thermostat verbunden werden. Nutzen Sie ein Kabel 2x0,5 mm². Verbinden Sie die Kabel mit den entsprechenden Stellen an der Platine (siehe Schaltbild 1). Diese Arbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.



Die externe Thermostatverbindung muss potenzialfrei bleiben; verbinden Sie diese Stellen niemals mit der Stromversorgung.

C. ERSTE INBETRIEBNAHME NACH DER INSTALLATION

Machen Sie sich zuerst mit der Installations- sowie der Bedienungsanleitung vertraut. Schauen Sie in das Kapitel „Erste Inbetriebnahme“ in der Bedienungsanleitung. Sorgen Sie also immer für ausreichend Zugluft.

D. WARTUNG

Regelmäßiges Fegen/Reinigen des Ofens ist für die Sicherheit, den effizienten Betrieb sowie für eine lange Lebensdauer des Ofens äußerst wichtig.

Verwenden Sie keinesfalls Stahlwolle, Chlorwasserstoff oder andere korrosive, aggressive oder scheuernde Mittel, um den Ofen innen und außen zu reinigen.



Kontrollieren Sie vor Beginn der Wartungs- oder Reinigungsarbeiten, ob das Feuer vollständig erloschen ist und alle heißen Flächen ausreichend abgekühlt sind.

- Werden die Wartungsarbeiten nicht korrekt ausgeführt, dann besteht die Gefahr von Verletzungen, Betriebsstörungen und irreparablen Schäden an Ofen und Gebäude.
- Der Rauchgaskanal muss stets sauber gehalten werden, denn Rußablagerungen oder nicht verbrannte Rückstände könnten die Öffnung verkleinern. Eine Anhäufung von Rußablagerungen oder Rückständen könnte anfangen zu brennen, wodurch eine gefährliche Situation entstünde.

D.1 VOM ENDVERBRAUCHER DURCHZUFÜHRENDE WARTUNG

Siehe entsprechendes Kapitel in der Bedienungsanleitung

D.2 VOM FACHMANN AUSZUFÜHRENDE WARTUNG

Wartungsarbeit	Häufigkeit (*)
Professionelle Inspektion und Wartung des Ofens (und der Rauchgasanlage)	Zweimal pro Saison, das erste Mal vor Anfang der Saison
Reinigen/Fegen von Rauchgasrohr und Schornstein	Zweimal pro Saison, das erste Mal vor Anfang der Saison
Auswechseln von Teilen	Sobald Beschädigungen festgestellt werden
Anschließen des Ofens an den Rauchgaskanal	Zweimal pro Saison, das erste Mal vor Anfang der Saison
Alle anderen nicht speziell in dieser Anleitung aufgeführten Wartungsarbeiten	Einmal pro Saison, das erste Mal vor Anfang der Saison

(*) Die genannte Häufigkeit ist als Mindestanforderung zu verstehen. Örtliche Vorschriften und/oder die Versicherungsbedingungen haben Vorrang, wenn diese strenger sind. Bei häufigem Gebrauch des Ofens muss der Schornstein öfter gefegt werden.

D.3 WARTUNGSMASSNAHMEN



Führen Sie Wartungsarbeiten am Ofen nur durch, nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass der Ofen innen und außen völlig abgekühlt ist!



Der Elektrostecker muss bei Installation und Wartung stets gezogen sein. Stets zuvor darauf achten, dass der Ofen vom Stromnetz getrennt ist!

Der von der Fa. Zibro autorisierte Fachmann ist für alle Wartungsmaßnahmen bestens geschult. Daher darf die Wartung am Ofen nur von Installateuren ausgeführt werden, die von der Fa. Zibro hierfür autorisiert wurden. Nur die von der Fa. Zibro genehmigten Teile sind zu verwenden.



Zu Wartungszwecken:
- Lösen Sie den Rauchabzug und
- Trennen Sie das Heizgerät vollständig von der Stromversorgung.

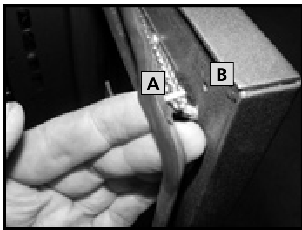


Abb. 3, Türdichtung.
A = Metalldorn an der Ecke der Türdichtung
B= Aufnahme in Tür für Türdichtungsdorn

D.3.1 Ersetzen der Brennraumtürdichtung

Entfernen Sie die vorhandene Brennraumtürdichtung. Reinigen Sie die Auflagefläche zwischen der Tür und der Dichtung sorgfältig. Ersetzen Sie die Türdichtung mit einem Original-Zibro-Ersatzteil, Teilenr. COM 0244. Die Türdichtung verfügt über 4 Metalldorne an den Ecken (siehe Abbildung 3). Schieben Sie die Dorne sorgfältig in die Aufnahmen in der Tür. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung an allen Seiten dicht schließt.

D.3.2 Entfernen der oberen und seitlichen Panele

Zu Wartungszwecken müssen die oberen und seitlichen Abdeckungen entfernt werden.



Stellen Sie vorher sicher, dass das Heizgerät vom Stromnetz getrennt wurde.



Abb. 4

1. Alle 10 Schrauben der Deckplatte lösen und abnehmen. Siehe Abbildung 4.
2. Zum Abnehmen der Seitenteile ist die Deckplatte anzuheben.

Die Kabel zwischen Display und Leiterplatte werden nicht abgenommen. Darauf achten, dass sie beim Anheben der Deckplatte nicht beschädigt werden.

3. Die Seitenteile aus ihrer Halterung heben und zur Seite stellen.
4. Damit sie nicht beschädigt werden, sind sie sorgfältig zu verwahren.



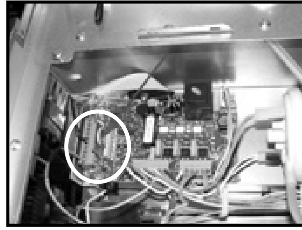
Wenn Sie die Abdeckungen wieder anbauen: Achten Sie darauf, dass Sie das elektrische Kabel zwischen dem Display und der Platine nicht beschädigen.

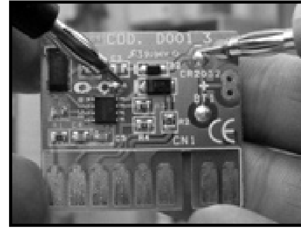
D.3.3 Batterie für Uhrschaltkreis

1. Prüfen Sie den Batteriestatus alle 2 Jahre.
2. Ziehen Sie die Uhrplatine vollständig von der Hauptplatine ab, um den Zustand

der Batterie zu prüfen. Siehe Abbildung 5.

3. Messen Sie die Batteriespannung mit einem Multimeter. Ersetzen Sie die Batterie, wenn die Spannung unter 2,8 Volt abfällt. Sie benötigen hierzu einen Lötkolben. Siehe Abbildung 6.
4. Setzen Sie die Uhrplatine wieder ein.


Abb. 5


Abb. 6

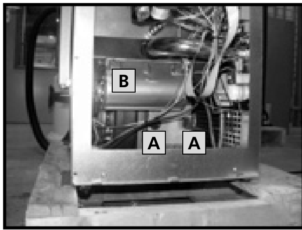


Abb. 7
A = 2 Zylinderschrauben
B = Umluftgebläse (rechts)

D.3.4 Reinigen der Rauchabzugskammer

Die Rauchabzugskammer muss zweimal jährlich von einem autorisierten Zibro-Kundendienstmonteur gereinigt werden.

1. Deckplatte und Seitenteile abnehmen (s. Abschnitt D.3.2.).
2. An der rechten Ofenseite wird die Öffnung für Inspektions- und Wartungsarbeiten sichtbar.
3. Durch sie kommt man an die Rauchkammer heran, die sich mittels der beiden Zylinderschrauben öffnen lässt.
4. Reinigen Sie die Kammer mit einer weichen Bürste und einem Industriesauger.


Stellen Sie vorher sicher, dass das Heizgerät vom Stromnetz getrennt wurde.

5. Setzen Sie die Abdeckung der Rauchkammer wieder ein. Stellen Sie sicher, dass sich die Dichtung zwischen der Abdeckung und der Kammer am Heizgerät in einem guten Zustand befindet.

D.3.5 Reinigen des Raumluft-Umlüfters

Der Ofen ist mit 2 Umluftgebläsen ausgestattet. Die nachfolgenden Ausführungen beziehen sich auf beide Gebläse.
Der Raumluft-Umlüfter muss einmal jährlich von einem autorisierten Zibro-Kundendienstmonteur gereinigt werden.

1. Entfernen Sie die beiden Seitenteile des Heizgeräts. Siehe Kapitel D.3.2.
   Beide Gebläseeinheiten sind jetzt sichtbar.


Stellen Sie vorher sicher, dass das Heizgerät vom Stromnetz getrennt wurde.

2. Die Stelle um die Einheit säubern mit einem Industriesauger. Siehe Abbildung 8 + 9.

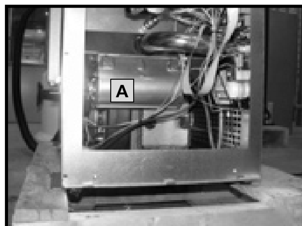


Abb. 8

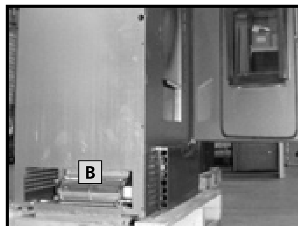
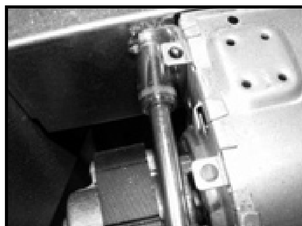
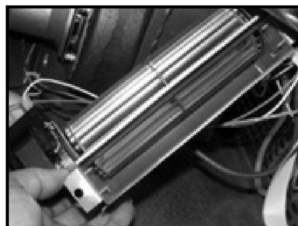


Abb. 9

Um bei Wartungsarbeiten besser herankommen zu können, ist die rechte Einheit (A) auszubauen. Bei der linken Einheit (B) ist das nicht erforderlich.

Reinigung des rechten Umluftgebläses:
1. Die beiden Schrauben an jeder Seite der rechten Einheit lösen und abnehmen. Siehe Abbildung 10.
2. Das Gehäuse behutsam durch Drehen abnehmen und die Lamellen des Gebläses mittels einer weichen Bürste und Staubsauger reinigen. Siehe Abbildung 11.


Abb. 10


Abb. 11

An die linke Einheit kommt man ohne Abschrauben heran. Die Lamellen des Gebläses mit einer weichen Bürste und einem Staubsauger reinigen.

Nach der sorgfältigen Reinigung sind die Teile wieder einzusetzen.

D.3.6 Reinigen des Rauchabzuglüfters
Der Rauchabzuglüfter muss zweimal jährlich von einem autorisierten Zibro-Kundendienstmonteur gereinigt werden. Der Lüfter kann aufgrund von Asche und Ruß stark verschmutzt sein. Wird der Lüfter nicht regelmäßig von einem autorisierten Zibro-Kundendienstmonteur überprüft und gereinigt, kann die Lebensdauer des Lüfters beeinträchtigt werden; außerdem verursacht eine fehlende Reinigung Unwucht, die wiederum Lärm verursacht.

1. Entfernen Sie die beiden Seitenteile des Heizgeräts. Siehe Kapitel D.3.2.
2. Alle 4 Schrauben der Frontplatte lösen und abnehmen. Siehe Abbildung 12.
3. Die 4 Schrauben, die den Motor der Rauchgasabsaugung halten, lösen und abnehmen. Siehe Abbildung 13.
4. Das Siegel mit einem scharfkantigen Werkzeug (Schraubenzieher o. Ä.) brechen. Siehe Abbildung 14.
5. Den Motor einschließlich Rotor herausnehmen und den Sitz mit einer Messingbürste reinigen. Danach die Verbindung zwischen Gebläse und Rauchabgang reinigen. Siehe Abbildung 15.
6. Motor und Gebläseeinheiten behutsam mit einer Messingbürste und einem Staubsauger reinigen. Siehe Abbildung 16.

7. Nach der Reinigung bauen Sie den Rauchgaslüfter wieder mit LOCTITE 598 (oder gleichwertig) ein, um eine luftdichte Verbindung sicher zu stellen.
8. Setzen Sie den Lüfter und Motor wieder ein; setzen Sie das Abdeckblech des Rauchgasabzuglüfters wieder ein.



Abb. 12

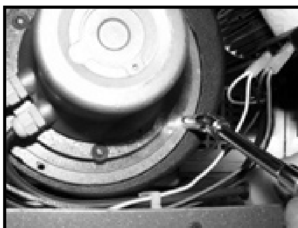


Abb. 13

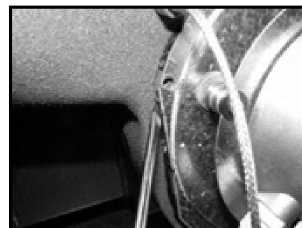


Abb. 14



Abb. 15



Abb. 16

D.3.7 Reinigung des internen Abgasrohres

Dieser Ofen bietet zwei Möglichkeiten zum Anschluss eines Abgasrohres. Das Rohr lässt sich entweder oben oder auf der Rückseite ansetzen. Die nicht benötigte Öffnung muss ordnungsgemäß verschlossen sein!

Das interne Abgasrohr ist 2 x jährlich zu reinigen. Dies ist von einem vom Hersteller autorisierten Fachmann vorzunehmen.

Zunächst ist der Ofen vom externen Abgasrohr abzunehmen.



Abb. 17

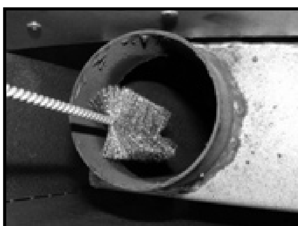


Abb. 18

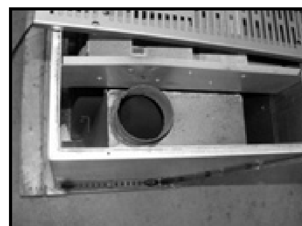


Abb. 19

Reinigung des rückwärtigen Auslasses:

1. Rückwärtige Wartungsklappe abnehmen (nur bei Nutzung des oberen Rauchabgangs). (s. Abb. 17).
2. Das interne Abgasrohr mit einer Messing-Rundbürste und einem Staubsauger reinigen. (s. Abb. 18)
3. Verschlusskappe wieder aufsetzen (nur bei Nutzung des oberen Rauchabgangs). (s. Abb. 17)

Reinigung des oberen Auslasses:

1. Obere Wartungsklappe abnehmen (s. Kapitel D.3.2., s. Abb. 19).

2. Auslasskappe abnehmen (nur bei Nutzung des rückwärtigen Rauchabgangs)
3. Das interne Abgasrohr mit einer Messing-Rundbürste und einem Staubsauger reinigen. (s. Abb. 18)
4. Verschlusskappe wieder aufsetzen (nur bei Nutzung des rückwärtigen Rauchabgangs).

Nach Abschluss der Arbeiten ist das externe Abgasrohr wieder sorgfältig anzubauen. Die Verbindung muss luftdicht und hitzefest sein.

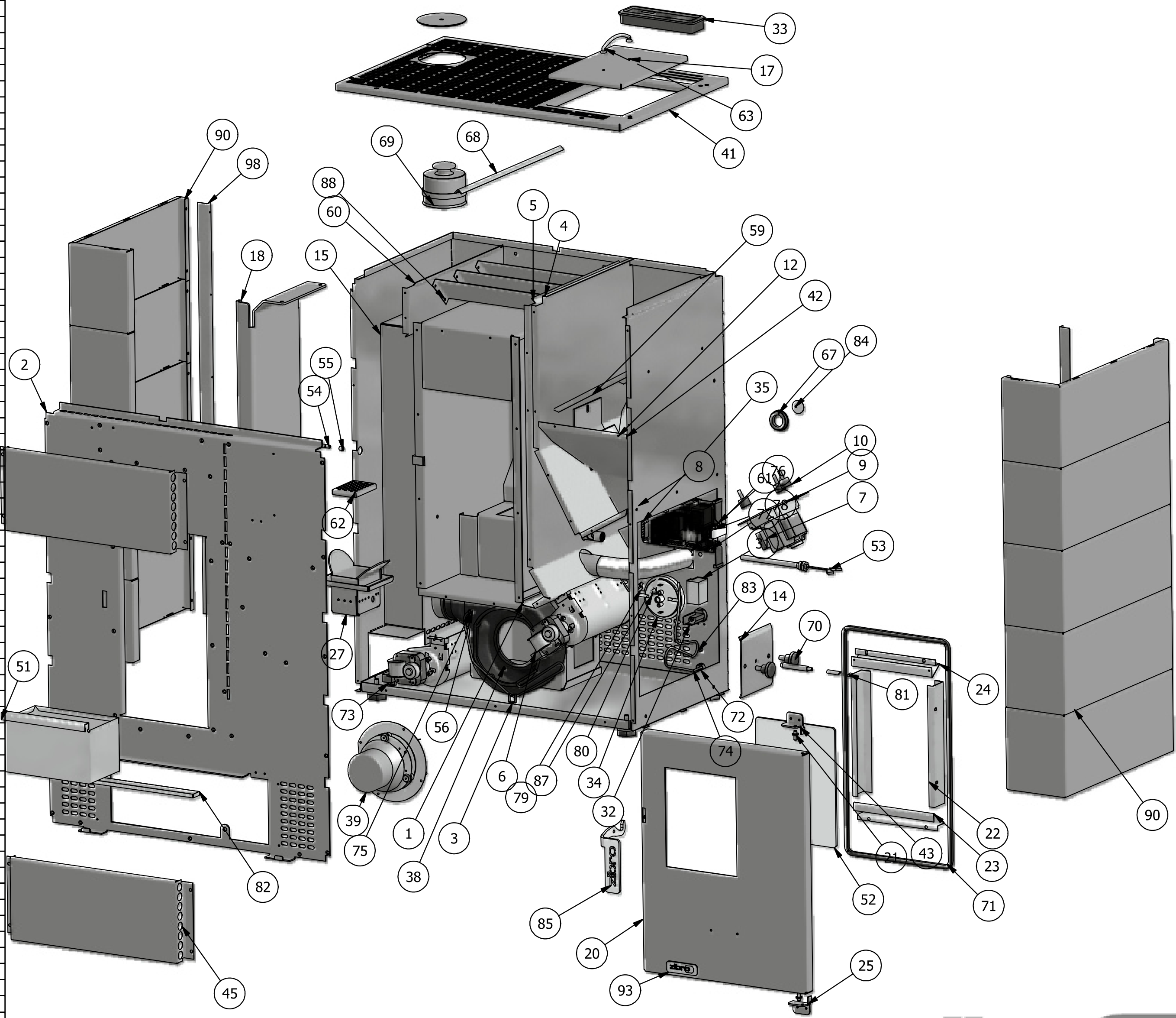
E. ERSATZTEILE

Es dürfen nur die von der Fa. Zibro genehmigten Ersatzteile verwendet werden. Damit Ihre Ersatzteilbestellung auf beste Weise bearbeitet werden kann, sollten bei der Bestellung stets folgende Angaben gemacht werden:

- Seriennummer des Ofens, für den das Ersatzteil bestimmt ist.
- Die Nummer des Teils in der Explosionszeichnung
- Bezeichnung des Teils (in der Explosionszeichnung in engl. Sprache)
- Menge

STOVE TOSCA

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	MIK0390	HEATER ASS.
2	1	MIK0401	FRONT PANEL
3	1	MIK0403	BASE
4	1	MIK0511	TANK COUNTERSHELL
5	1	MIK0501	FIREBRAKING CARTER
6	2	COM0208	TANG. FAN 60/1 180/20
7	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
8	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
9	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
10	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
12	1	MIK0516	TANK CONVEYER
14	1	MIK0704	BOTTOM CLOSING PANEL
15	1	MIK0591	FLUE ASS.
17	1	MIK0414	TANK COVER
18	1	MIK0306	BAFFLE
20	1	MIK0709	DOOR ASS. 482x365
21	2	VAN0220	DOOR PIN
22	2	MIK0714	SIDE PANELS
23	1	MIK0713	BOTTOM GLASS STOP
24	1	MIK0712	TOP GLASS STOP
25	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
27	1	MIK0690	BURNING POT ASS.
31	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80'
32	1	GHI0030	TERMINAL BOARD
33	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+NEUTRAL SERIG.
34	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
35	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
38	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
39	1	COM0259	AACO EXHAUST FAN
41	1	MIK0402	TOP COVER 650x405
42	1	MIK0516	TANK CONVEYER
43	1	MIK04111	DOOR SUPPORT
45	2	MIK0423	TOP PANEL
50	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
51	1	MIK0490	ASH TRAY ASS.
52	1	MIK0210	PYROCERAM 180x241x4
53	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5x150 W250 V230 LC200
54	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 * BURNISHED
55	1	SOL0206B	AVP BUSHING T.8x10.5 BURNISHED
56	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
59	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
60	1	MIK0502	FIREBRAKING CARTER
61	1	MIK0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
62	1	MIK0604	BURNING POT GRID
63	1	JOL0675	HANDLE SIZE 96
64	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
67	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
68	1	MIK0405	COVER REINFORCEMENT ANGLE PIECE
69	1	COM0139	CLOSED EXHAUST d=80
70	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
71	1	COM0451	GASKET06371 I.L446x226.4 THER.50
72	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 cod. SB-16
73	2	COM0215	SMALL CABLE SUPPORTS (3625)
74	1	COM0238	RESISTANCE THERMOMETER (RTD) CM46911
75	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
76	1	COM0240	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
77	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART.D6B3
78	1	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
79	1	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
80	1	COM0253	FASTON COVER MA d.6.3
81	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
82	1	MIK0520	ASH TRAY
83	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H6.8 L635 RH8
84	1	VAN0226	REDUCTION LID
85	1	MPN0225	ZIBRO HANDLE
87	1	MIK0510	EXTERNAL SHELL
88	3	MIK0503	AIR DEFLECTOR
90	2	MIK0404	SIDE PANEL 165x405
93	1	ZIB0640	ADHESIVE ZIBRO LABEL
95	1	AID0415	LID PLUG



D

F FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Für detaillierte Informationen zur Fehlersuche und -behebung: Lesen Sie bitte das Betriebshandbuch.

G PARAMETEREINSTELLUNGEN

Nicht zur Veröffentlichung. Nur für autorisierte Zibro-Kundendienstmonteure.

H. TECHNISCHE DATEN

Modell		**Tosca**
Art des Kaminofens		Holz pellets
Leistung (*)	W	3700 - 6100
Stromverbrauch	W	350 / 120
Spannung	V/Hz	230/~50
Umluftstrom (min - max)	m³/h	120 - 160
Wärmewirkungsgrad bei Nennleistung / reduzierter Leistung (*)	%	82,1 / 77,9
CO-Emission bei 13% O_2 und Nennleistung bzw. reduzierter Leistung (*)	%	0,026 / 0,05
Durchschnittlicher Staubgehalt bei 13% O_2	mg/Nm³	35
Für Räume von bis zu (**)	m³	180
Durchmesser des Rauchgasauslasses	mm	80
Rauchgastemperatur bei Nennleistung / reduzierter Leistung	°C	212 / 174
Rauchgas bei Nennleistung / reduzierter Leistung	g/s	7,23 / 7,42
Schornsteinzug erforderlich	Pa	12
Schornsteinklappe erforderlich		Möglicherweise(***)
Anschluss an gemeinsamen Rauchgaskanal möglich		Nein
Brennstoff (****)		Holzpellets (Din+ / Ö-norm)
Brennstoffgröße: Nom. länge / durchmesser	mm	30 / 6
Fassungsvermögen des Pellet-Schachts	kg	15
Betriebsdauer (min./max.)	h	10 - 15
Diskontinuierliches Brennsystem		Ja
Hauptlufteinlass		Ja
Umluftfilter		Ja
Luftfilter		Nein
Nettogewicht	kg	80

(*) Gemäß EN 14875

(**) Dies ist ein Richtwert, der genaue Wert hängt vom Land/von der Region ab.

(***) Ist von einem professionellen autorisierten Händler zu bestimmen.

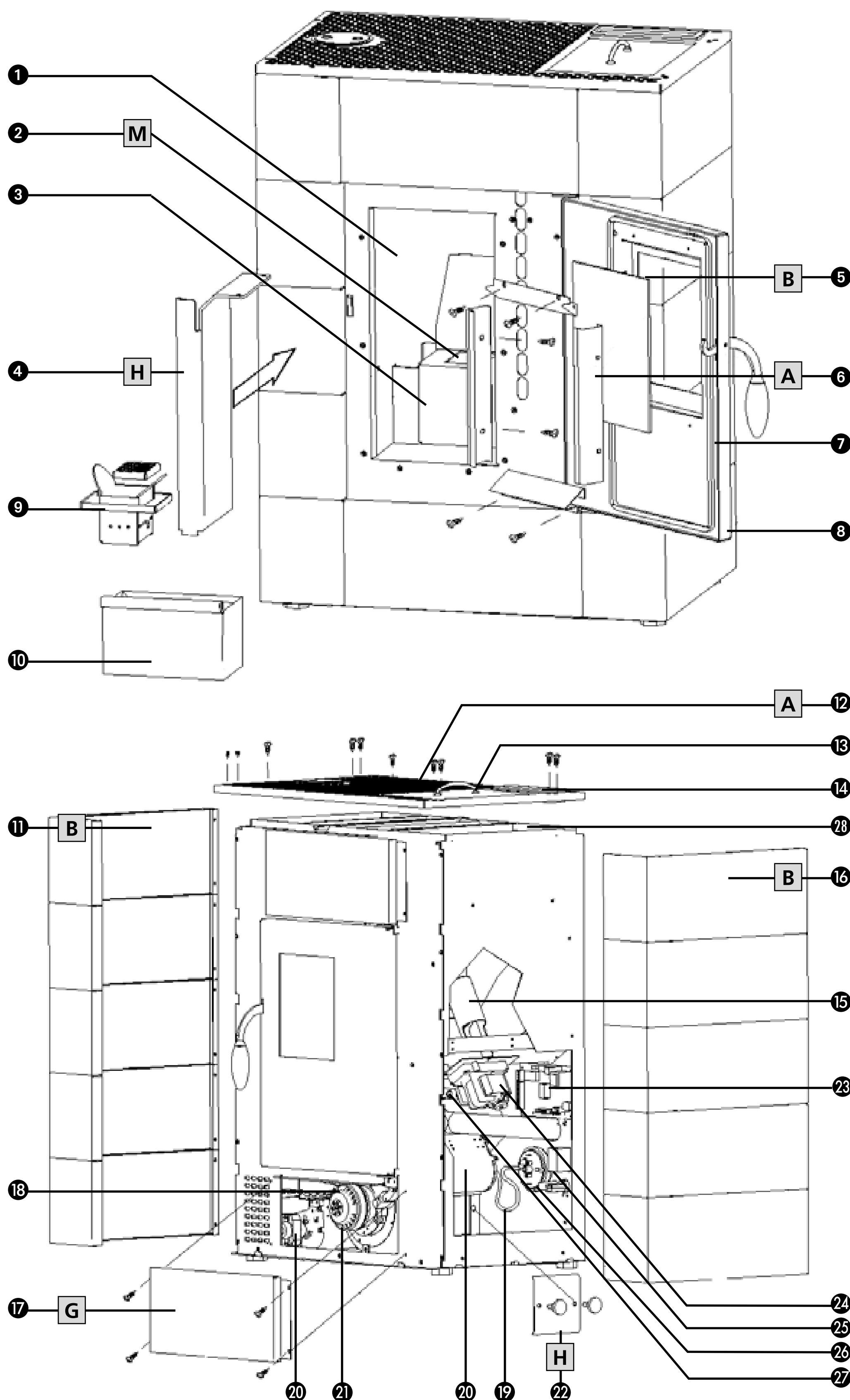


(****) Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Brennstoffe.

Sie können die aktuellste Version der Bedienungsanleitung unter www.zibro.com herunterladen.

VIGTIGE DELE

1. Brændkammer
2. Brændeskålens kammer
3. Kammer til askeskuffe
4. Indre skærmplade
5. Glasparti
6. Glasholder
7. Silikoneforsegling på brænderdør
8. Brænderdør
9. Brændeskål + kurv
10. Askeskuffe
11. Venstre sidepanel
12. Dæksel
13. Dæksel til træpillebeholder
14. Betjeningspanel
15. Snegl
16. Højre sidepanel
17. Panel
18. Røgtermoelement
19. Trykafbryderslange
20. Recirkulationsluftfilter
21. Røgventilator
22. Røgkammerdæksel
23. Elektronisk printkort
24. Sneglgearkasse
25. Manuel nulstilling
26. Trykafbryder
27. Tænding tændrør
28. Træpillebeholder



1. LÆS FØRST BETJENINGSVEJLEDNINGEN

2. I TVIVLSTILFÆLDE HENVEND DEM TIL DERES FORHANDLER



INDLEDNING:

Denne servicevejledning er beregnet til brug af personer, som er uddannet inden for og har erfaring med elektriske og mekaniske installationer samt forbrændingsteknik.
Bemærk, at forkert og/eller utilstrækkelig installation af ovnen kan medføre alvorlig personskade og/eller materiel skade. Skader, som skyldes forkert/utilstrækkelig installation, eller som skyldes, at anvisningerne i denne vejledning ikke følges, er ikke dækket af garantien.
Producenten er ikke ansvarlig for fortolkningen af oplysningerne i dette dokument og påtager sig intet erstatningsansvar i forbindelse med brugen af vejledningen.

Oplysningerne, specifikationerne og parametrene kan ændres uden forudgående varsel som følge af tekniske forbedringer. De nøjagtige specifikationer er angivet på typeskiltet.

Ovnen skal installeres af en Zibro-autoriseret installatør. Kun på denne måde kan slutbrugeren være sikker på, at installatøren har den nødvendige baggrund og den nødvendige viden om produktet.

Ovnen kan kun fungere sikkert, hvis den er sluttet til en professionelt installeret skorsten/rør, der fungerer korrekt. Skorstens-/rørsystemet skal altid installeres iht. den lokale lovgivning og/eller anvisningerne i denne vejledning. I tvivlstilfælde er den strengeste lovgivning gældende.

Selv ved installation med korrekt skorstens-/rørsystem og/eller med direkte frisk luftforsyning til ovnen, må ovnen aldrig betragtes som et selvstændigt forbrændingssystem.

Illustrationerne i denne vejledning er kun medtaget som forklaring og kan adskille sig fra den ovn, du har købt.

A. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:

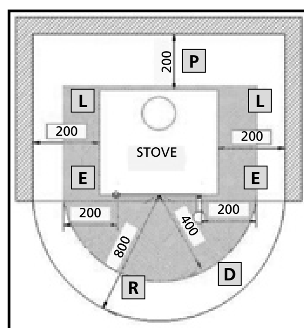
Alle lokale bestemmelser, inklusive dem, der omhandler nationale og europæiske standarder, skal overholdes ved installation af ovnen.

Ovnen skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder.
Dette produkt er beregnet til opvarmning af rum i private hjem og er kun egnet til brug på tørre steder som f.eks. indendørs i stuer eller køkkener eller i garager. Installer ikke ovnen soveværelser og badeværelser.

Det er vigtigt at installere ovnen korrekt af hensyn til produktets ydelse og personsikkerheden. Derfor gælder følgende:

- Ovnen skal installeres af en Zibro-autoriseret varme- og installationstekniker. Instruktionerne i denne brugsanvisning kan variere iht. lokal og/eller regional lovgivning. Garantien for dette produkt gælder kun, hvis det installeres af en Zibro-autoriseret tekniker. I tvivlstilfælde er den strengeste lovgivning gældende. Producenten og distributøren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af installation, som ikke overholder den lokale lovgivning, og/eller i tilfælde af mangelfuld luftventilation og/eller forkert brug.
- Ovnen må kun installeres i et rum, hvor placeringen, bygningskonstruktionen og rummets anvendelse muliggør sikker brug af ovnen.

Afbrænding af træpiller kræver ilt og dermed luft. Sørg for, at der er tilstrækkeligt med frisk luft i rummet. Der kræves 50 m^3 ekstra luft pr. time i forhold til det normale ventilationsbehov i rummet. Det anbefales at have et indtag til frisk luft til rummet med et tværsnit på mindst en fjerdedel af udledningsrørets tværsnit, dog minimum 100 cm^2. Det kan være nødvendigt at slukke for mekanisk ventilation og/eller emhætter, da det kan påvirke den træk, der skal bruges til ovnen.



Billede 1, sikker afstand rundt om ovnen.

- Brug korrekt udstyr til transport af ovnen. Brug af uegnet udstyr kan medføre personskade og/eller beskadigelse af ovnen.
- Undgå at anbringe brændbare genstande og/eller materialer inden for en afstand på 200 mm fra ovnens sider og bagside og inden for en afstand på 800 mm fra ovnens forside.
- Ovnen er designet som en fritstående model og må ikke indbygges. Sørg for, at der er 200 mm frirum mellem vægge og ovnens sider/bagside.
- Undgå at blokere luftudtaget.
- Hvis gulvet er fremstillet af brændbart materiale, skal ovnen placeres på en brandsikker plade. Den brandsikre plade skal stikke 400 mm ud foran på ovnen og 200 mm ud i ovnens sider (se billede 1, målene D og E).
- Hvis væggene er fremstillet af brændbare materialer, skal der være tilstrækkelig afstand fra ovnen sider/bagside til væggene. Sørg for, at vægtemperaturen aldrig kan overstige 80 °C, uanset hvor kraftigt der fyres. I tvivlstilfælde skal der monteres en brandsikker beskyttelsesplade.
- Ovnens flader kan blive meget varme, når ovnen bruges. Børn må ALDRIG være alene sammen med ovnen. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med ovnen.
- Ovnen må ikke bruges af personer (herunder børn) med fysisk eller psykisk

handicap, personer med nedsat føleevne eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre det sker under opsyn eller efter vejledning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Ovnens flader kan blive meget varme, når ovnen bruges. Brug egnet varmeisolerende udstyr som f.eks. varmebeskyttelseshandsker ved betjening af ovnen.
- Pas på ikke at komme for tæt på ovnen, da der kan gå ild i tøj, hvis det kommer for tæt på ilden.
- Undgå at arbejde med brændbare opløsningsmidler i det rum, hvor ovnen bruges. Fjern brændbare opløsningsmidler og letantændelige materialer fra det rum, hvor ovnen installeres.
- Ovnen er tung, og gulvunderlaget skal derfor kontrolleres af en ekspert.
- Dårligt, vådt, imprægneret eller malet brænde vil medføre kondensdannelse og/eller sod i skorstenen eller i selve ovnen. Det kan medføre dårlig funktion og farlige situationer.
- Sørg for, at skorstenen fejes regelmæssigt af en skorstensfejer iht. de lokale bestemmelser. Hvis det ikke er tilfældet, skal hele ovnen og dens system, herunder også skorstenen, kontrolleres og vedligeholdes af en autoriseret specialist mindst to gange om året (første gang i starten af varmesæsonen). Ved intensiv brug af ovnen skal hele systemet, inklusive skorstenen, rengøres oftere.
- Undlad at bruge ovnen som grill.
- Tilslut altid én brændeovn pr. skorstensrør.
- Sørg for altid at følge anvisningerne fra det lokale brandvæsen.
- Undlad at fyre med træstykker med lim og/eller opløsningsmidler, træaffald generelt, pap (der må dog godt bruges lidt papir, når der tændes op).
- Undlad at bruge flydende brændsel, alkohol, petroleum, benzin osv.
- Undlad at brænde affald i ovnen.

Denne ovn skal også forsynes med elektrisk strøm. Læs advarslerne og bemærkningerne nedenfor grundigt igennem:

- Brug ikke et defekt strømkabel.
- Klem eller bøj ikke kablet.
- Kontroller, at strømkablet ikke kommer i kontakt med ovnens varme dele.
- Brug ikke en forlængerledning.
- Kontroller forsyningsspændingen. Denne enhed er kun egnet til stikkontakter med jordforbindelse - tilslutningsspænding 230 volt / ~50 Hz.
- Enheden SKAL altid være tilsluttet en tilslutning med jordforbindelse. Enheden må under ingen omstændigheder tilsluttes, hvis strømforsyningen ikke er jordet.
- Netstikket skal altid være let tilgængeligt, når enheden er tilsluttet.

Kontroller følgende, inden enheden tilsluttes:

- Tilslutningsspændingen svarer til den, der er angivet på typepladen.
- Stikkontakten og strømforsyningen skal passe til enheden.
- Kablets stik passer til stikkontakten.
- Lad en autoriseret elektriker kontrollere den elektriske tilslutning, hvis du ikke er sikker på, at alting er tilsluttet korrekt.
- Luftindtag og -udtag må aldrig dækkes til.

- Der må ikke stikkes genstande i enhedens åbninger.
- Enheden må aldrig komme i kontakt med vand. Sprøjt ikke vand på enheden eller sænk ikke enheden ned i vand, fordi det kan forårsage kortslutning.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før enheden eller en del af den rengøres eller udskiftes.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før der foretages vedligeholdelse.
- Tilslut ALDRIG enheden ved hjælp af en forlængerledning. Hvis et passende stikkontakt med jordforbindelse ikke forefindes, skal en stikkontakt med jordforbindelse installeres af en autoriseret elektriker.
- Tag altid stikket ud af kontakten, når enheden ikke er i brug.
- Et defekt strømkabel må kun udskiftes af leverandøren eller en autoriseret person eller et serviceværksted.



- Hvis kravene i denne brugsanvisning ikke følges, der kan opstå farlige situationer og kan det medføre, at garantien bortfalder.
- Sørg for, at ovnen er tilgængelig fra alle sider til brug ved vedligeholdelse.
- Ovnen er designet som en fritstående model og må ikke indbygges.

B. INSTALLATION AF OVNEN OG RØRET

Ovnen skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser og love, vedtægter og standarder.
Ovnen er beregnet til opvarmning af rum i private hjem og er kun egnet til brug indendørs i stuer, køkkener og/eller i garager, hvor der er tørt.



Sørg for, at apparatet ikke installeres eller vedligeholdes, når den er tilsluttet strømforsyningen. Sørg for, apparatet altid er frakoblet strømforsyningen!



Det er vigtigt, at røret/skorstenen er tilsluttet korrekt, så ovnen fungerer sikkert og korrekt. Derfor må hele systemet (ovn + skorsten/rør) eller dele af det kun udføres af specialiserede, autoriserede teknikere og skal overholde alle lokale regler og love.

Ovnen kan ikke indbygges og skal være fritstående. Sørg for, at ovnen er tilgængelig fra alle sider til brug ved vedligeholdelse. Tilslutningsrøret/-skorstenen skal være nemt tilgængelig med henblik på rengøring.

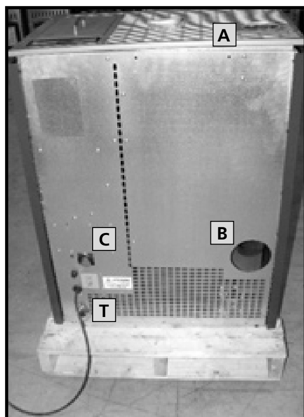
Før installation er det vigtigt at kontrollere, om gulvet er stærkt nok til at klare ovnens vægt. Bemærk, at ovnens vægt kan betragtes som punktbelastning, da ovnen har fire fødder. Forstærk om nødvendigt gulvet.

Det er vigtigt at installere ovnen korrekt af hensyn til produktets ydelse og personsikkerheden. Derfor gælder følgende:

- Ovnen skal installeres af en Zibro-autoriseret varme- og installationstekniker. Instruktionerne i denne brugsanvisning kan variere iht. lokal og/eller

regional lovgivning. Garantien for dette produkt gælder kun, hvis det installeres af en Zibro-autoriseret tekniker. I tvivlstilfælde er den strengeste lovgivning gældende. Producenten og distributøren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af installation, som ikke overholder den lokale lovgivning, og/eller i tilfælde af mangelfuld luftventilation og/eller forkert brug.

- Ovnen må kun installeres i et rum, hvor placeringen, bygningskonstruktionen og rummets anvendelse muliggør sikker brug af ovnen.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt med frisk luft i rummet. Der kræves mindst 50 m^3 ekstra luft pr. time i forhold til det normale ventilationsbehov i rummet. Se afsnit B.2. Den lokale/regionale lovgivning og/eller de lokale/regionale bestemmelser kan anføre andre krav til frisk luft og/eller kræve bestemte indtag til frisk luft i rummet. I tvivlstilfælde er den strengeste lovgivning gældende.



Billede 2,
A = Røggasudtag oven på ovnen
B = Røggasudtag på ovnens bagside
C = Forbrændingsluftindtag. Butterflyventilen sidder løs ved leveringen.
T = Termostat

Sørg for, at ovnen installeres lige og plant ved at justere højden på de justerbare fødder. Brug et vaterpas. Sørg for, at ovnen altid er stabil – alle justerbare fødder skal være i kontakt med gulvfladen.

Ovnen har to mulige tilslutninger for røggasudtagets rør. Røret kan enten tilsluttes oven på ovnen eller på bagsiden af ovnen. Se billede 2. Sørg altid for, at den åbning, der ikke bruges, er lukket korrekt.

B.1 RØRET/SKORSTENEN

Ovnen kan kun fungere sikkert og effektivt, hvis den er sluttet til en professionelt installeret skorsten/rør, der fungerer korrekt.



Skorstens-/rørsystemet skal altid installeres iht. den lokale lovgivning (love/direktiver/standarder) og/eller forsikringsmæssige krav og/eller anvisningerne i denne vejledning. I tvivlstilfælde er den strengeste lovgivning gældende.

Ovnen må ikke bruges til at understøtte røret/skorstenen.

Røret/skorstenen skal altid holdes ren, da sodaflejringer eller ubrændte rester kan gøre åbningen mindre. Sodaflejringer eller rester kan desuden antændes, hvilket kan medføre farlige situationer.
Sørg for, at skorstenen fejes regelmæssigt af en skorstensfejer iht. de lokale bestemmelser og/eller de forsikringsmæssige krav. Hvis det ikke er tilfældet, skal hele ovnen og dens system, herunder også skorstenen, kontrolleres og vedligeholdes af en autoriseret specialist mindst to gange om året i starten af varmesæsonen. Ved intensiv brug af ovnen skal skorstenen rengøres oftere.

Der skal være et træk i skorstenen/røret på 12 Pa (+/- 2 Pa).
Trækket skal måles, mens ovnen og skorstenen er varm.
Hvis der er et træk på mere end 12 Pa, sænkes effektiviteten, og den medførende højere temperatur reducerer ovnens levetid.
Hvis trækket er på mindre end 12 Pa, vil forbrændingen ikke fungere korrekt, og der dannes for meget kulstofaflejring og røg.



Utilstrækkeligt træk kan medføre farlige situationer, da røggassen kan trænge ind i rummet. Sørg altid for, at der er tilstrækkeligt med træk.

Sørg for, at tilslutningsrøret til ovnens forbrændingsgasudgang er helt lufttæt. Forsegl samlingen omhyggeligt. Brug et rør med diameteren 80 mm. Sørg for, at der ikke er nogen indsnævringer.

Brug kun et røggasrør (skorsten), der er egnet til de høje temperaturer. Sørg for, at kondensvand, der dannes på rørets sider, ikke kan trænge ind i ovnen.

Der må altid kun installeres én ovn pr. skorsten.

Røggastrækket foretages inden i ovnen ved hjælp af en blæser. Montering af ekstra blæsere i rør-/skorstenssystemet kan forringe røgudsugningsblæserens funktion og bør derfor undgås.

B.2 VENTILATION OG MEKANISK VENTILATION

Sørg for, at der er tilstrækkeligt med frisk luft i rummet. Der kræves 50 m^3 ekstra luft pr. time i forhold til det normale ventilationsbehov i rummet.

Det anbefales at installere et forbrændingsluftindtag, hvor der tilføres luft udefra, da ovnen dermed påvirkes mindre af luften inden døre.
Slut en slange eller tilsvarende til forbrændingsluftindtaget på ovnens bagside (se billede 2). Slut den anden ende af slangen til et sted, hvor der kan tilføres frisk luft udefra.
En anden, men mindre god metode, er at slutte forbrændingsluftslangen til et tilstødende lokale med god ventilation, så længe der ikke er tale om soveværelser, garager, lagerrum, lokaler, der er for små, eller andre lokaler, der udgør en risiko, når et udsugningssystem er sluttet til det pågældende lokale (ovnen udtrækker luft fra det pågældende lokale).

Af hensyn til produktforbedring forbeholder producenten sig ret til at ændre størrelsen på forbrændingsluftindtagets diameter og/eller røggasudtaget uden forudgående varsel. Kontroller derfor altid udtagets faktiske størrelse på selve enheden.

Ventilationsåbningerne skal være tæt på gulvfladen. Være omhyggelig, når du vælger placeringen. Ventilationsåbninger må ikke blokeres (hverken ind- eller udvendigt).
Sørg for, at der er et indtag til frisk luft til rummet med et tværsnit på mindst en fjerdedel af udledningsrørets tværsnit, dog minimum 100 cm^2.

Hvis ovnen placeres i rum med mekanisk ventilation, gælder følgende retningslinjer:

Den mekaniske ventilations kapacitet [m^3/t]	**Ekstra påkrævet ventilation [cm^2]**
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420



- Sørg altid for, at indtaget til frisk luft er i fuld overensstemmelse med den lokale lovgivning!
- Sørg for, at indtaget til frisk luft er dækket med (for eksempel) et gitter for at forhindre, at dyr kan komme ind.

B.3 ELEKTRISK TILSLUTNING

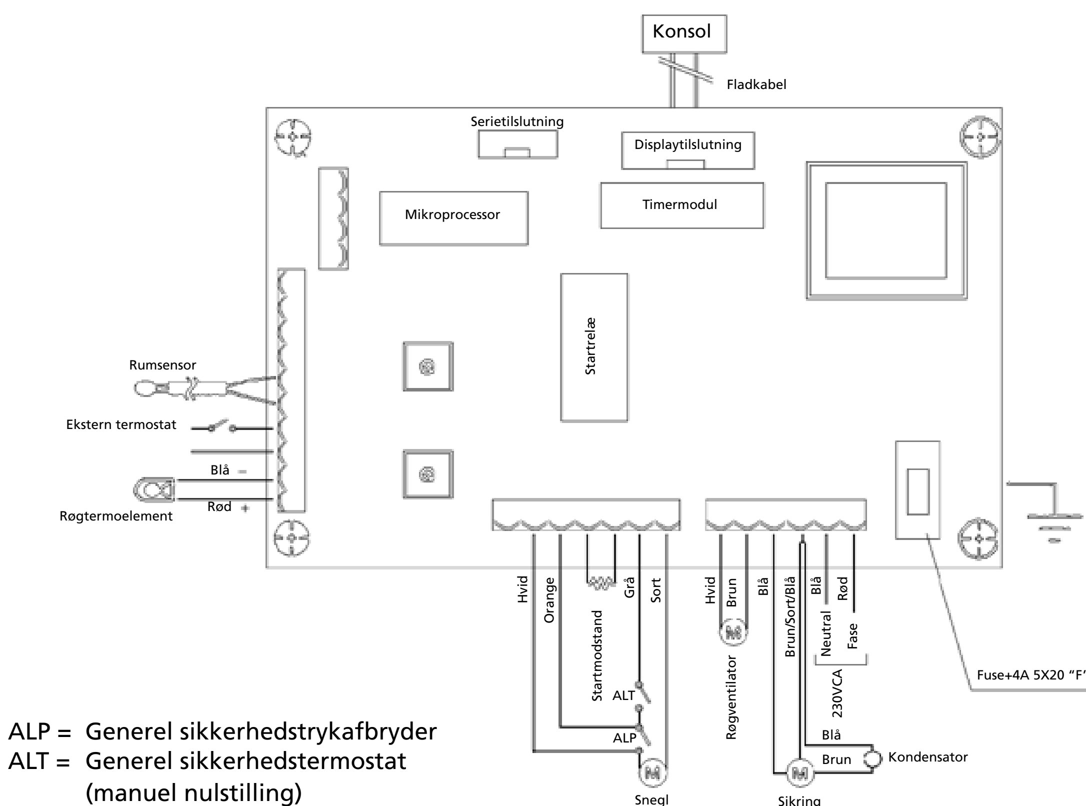
Læs sikkerhedsforanstaltningerne og advarslerne i kapitel A.
Ovnen skal tilsluttes af en kvalificeret elektriker ved hjælp af det medfølgende kabel og stik. Sørg for at bruge en stikkontakt, der passer til den enkelte models strøm og spændingskrav, som angivet i skemaet med specifikationer (se afsnit H).

Sørg for, at der er en effektiv jordforbindelse, som er i overensstemmelse med gældende regler.



Af hensyn til sikkerheden under vedligeholdelsesarbejde tilrådes det at montere en enpolet afbryder, så strømmen kan afbrydes fuldstændigt.

B.3.1 Ledningsdiagram



ALP = Generel sikkerhedstrykafbryder
ALT = Generel sikkerhedstermostat (manuel nulstilling)

Eldiagrammet 1

B.4 THERMOSTAT

Ovnen kan køre i halvautomatisk tilstand takket være en termostat. Termostaten er placeret på ovnens bagside (se billede 2, T).

Sørg for, at ovnens målinger ikke påvirkes af andre varmekilder end selve ovnen.
Ovnen kan tilsluttes en ekstern rumtermostat. Brug et kabel på 2 x 0,5 mm^2. Slut

kablerne til de relevante punkter på det elektroniske printkort (som vist i eldiagrammet 1). Dette må kun gøres af en fagmand.



Den eksterne termostatforbindelse skal være spændingsfri. Slut aldrig disse punkter til netforsyningen.

C. FØRSTE IBRUGTAGNING EFTER INSTALLATION

Læs først installations- og betjeningsvejledningen.

Se afsnittet "første ibrugtagning" i betjeningsvejledningen.

Sørg for, at der er god ventilation i rummet.

D. VEDLIGEHOLDELSE

Det er vigtigt at rengøre ovnen med jævne mellemrum for at opnå sikker og effektivt drift og øge ovnens levetid.

Rengør ikke ovnens ind- og udvendige dele med ståluld, cyanbrinte eller andre slibende eller ridsende produkter.



Kontroller før start af vedligeholdelse eller rengøring, at ilden er slukket helt, og at eventuelle varme flader er kølet helt af.

- Hvis vedligeholdelsesprocedurerne ikke følges, kan det medføre personskade, driftsfejl og uoprettelig skade på ovnen og bygningen.
- Røret/skorstenen skal altid holdes ren, da sodaflejringer eller ubrændte rester kan gøre åbningen mindre. Sodaflejringer eller rester kan desuden antændes, hvilket kan medføre farlige situationer.

D.1 VEDLIGEHOLDELSE, SOM SKAL UDFØRES AF (SLUT)BRUGEREN:

Se det relevante afsnit i betjeningsvejledningen.

D.2 VEDLIGEHOLDELSE, SOM SKAL UDFØRES AF AUTORISERET TEKNIKER:

Opgave	Hyppighed (*)
Professionelt eftersyn og vedligeholdelse af ovnen (og rørsystemet)	To gange pr. sæson, første gang ved sæsonens start
Rengøring/fejning af skorstens-/rørsystemet	To gange pr. sæson, første gang ved sæsonens start
Udskiftning af dele	Når der opstår problemer
Tilslutning af ovnen til skorstenen/røret	To gange pr. sæson, første gang ved sæsonens start
Al anden form for vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning	En gang pr. sæson, når sæsonen starter

(*) Den anførte hyppighed er minimum. Den lokale lovgivning og/eller de forsikringsmæssige krav kan være gældende, afhængigt af hvad der er det strengeste. Ved intensiv brug af ovnen skal skorstenen rengøres oftere.

D.3 VEDLIGEHOLDELSESOPGAVER



Der må kun foretages vedligeholdelse af ovnen, når den er kølet helt af både indvendigt og udvendigt!

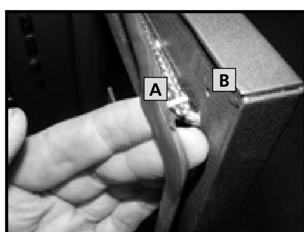


Sørg for, at apparatet ikke installeres eller vedligeholdes, når den er tilsluttet strømforsyningen. Sørg for, apparatet altid er frakoblet strømforsyningen!

Den Zibro-autoriserede installatør er uddannet til alle vedligeholdelsesopgaver. Derfor må vedligeholdelse af ovnen kun foretages af en Zibro-autoriseret installatør, der bruger Zibro-godkendte reservedele.



Ved vedligeholdelse:
- Frakobl skorstenen, og
- kobl ovnen fuldstændigt fra strømforsyningen.



Billede 3 Dørforseglingen. A = metalstift i hjørnet af dørforseglingen B= hul i døren til dørforseglingens stift.

D.3.1 Udskiftning af brænderdørens forsegling

Afmonter brænderdørens forsegling. Rengør omhyggeligt kontaktfladen mellem døren og dørforseglingen. Udskift dørforseglingen med den originale Zibro-reservedel, kode COM 0244. Dørforseglingen er udstyret med 4 metalstifter i hjørnerne (se billede 3). Tryk forsigtigt stifterne ind i hullerne i døren. Kontroller, at forseglingen sidder tæt hele vejen rundt.

D.3.2 Afmontering af top- og sidepanelerne

Ved vedligeholdelsesarbejde skal top- og sidepanelerne afmonteres.



Sørg for, at ovnen er frakoblet strømforsyningen.



Billede 4

1. Fjern alle 10 skruer fra toppanelet. Se billede 4.
2. Toppanelet skal fjernes, før sidepanelerne kan tages af.

Den elektriske forbindelse mellem displayet og printkortet er stadig intakt. Pas på ikke

at beskadige kablet, mens toppanelet fjernes.

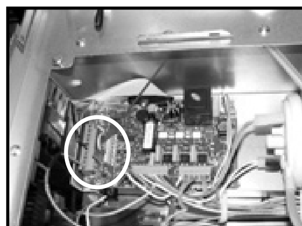
3. Løft sidepanelerne, og tag dem ud.
4. Stil panelerne et sikkert sted, så de ikke bliver beskadiget.



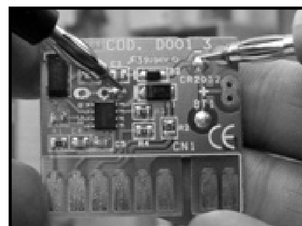
Ved genmontering af panelerne: Pas på ikke at beskadige kablet mellem displayet og printkortet.

D.3.3 Urbatteri

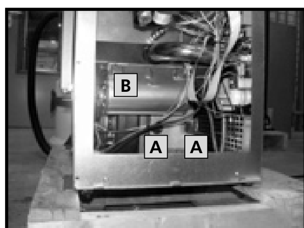
1. Kontroller batteriet til uret hvert andet år.
2. Træk hele urprintkortet ud af hovedprintkortet for at kontrollere batteriets tilstand. Se billede 5.
3. Mål batterispændingen ved hjælp af et multimeter. Udskift batteriet ved hjælp af en loddekoble, når spændingen er under 2,8 volt. Se billede 6.
4. Sæt urprintkortet tilbage på plads.



Billede 5



Billede 6



Billede 7:
A = 2 runde bolte
B = Højre blæser til recirkulation af luften i lokalet

D.3.4 Rengøring af røgkammeret

Røgkammeret skal rengøres to gange om året af en Zibro-autoriseret tekniker.

1. Tag toppanelet og sidepanelerne af (se afsnit D.3.2.).
2. På ovnens højre side bliver åbningen til eftersyn/vedligeholdelse nu synlig.
3. Du kan nå røgkammeret gennem åbningen til vedligeholdelse. Åbn røgkammeret ved hjælp af de 2 runde bolte.
4. Rengør kammeret med en blød børste og en støvsuger.



Sørg for, at ovnen er frakoblet strømforsyningen.

5. Sæt røgkammerets dæksel på plads igen. Kontroller forseglingen mellem røgkammerets dæksel og ovnen.

D.3.5 Rengøring af blæseren til recirkulation af luften i lokalet

Ovnen er udstyret med 2 blæsere til recirkulation af luften i lokalet. Nedenstående beskrivelse gælder for begge blæsere.
Blæseren til recirkulation af luften i lokalet skal rengøres en gang om året af en Zibroautoriseret tekniker.

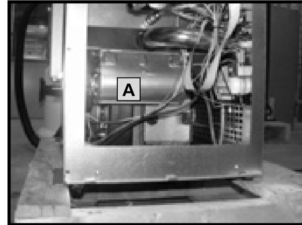
1. Fjern ovnens sidepaneler. Se afsnit D.3.2.

Begge blæsere er nu synlige.

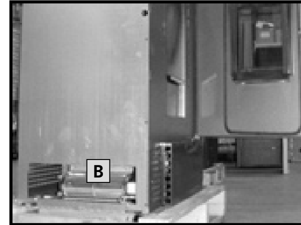


Sørg for, at ovnen er frakoblet strømforsyningen.

2. Rengør enhedens indre omkring blæseren til recirkulation af luften i lokalet med en støvsuger. Se billede 8 + 9.



Billede 8

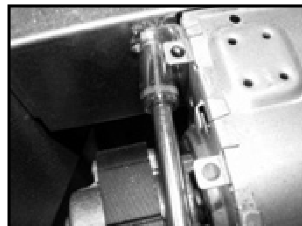


Billede 9

Hvis der skal foretages yderligere vedligeholdelse skal den højre blæser til recirkulation af luften "A" i lokalet tages ud. Det er ikke nødvendigt at tage den venstre blæser ud "B".

Rengøring af højre blæser:

1. Løsn de 2 skruer på hver sin side af den højre blæser. Se billede 10.
2. Tag forsigtigt blæserhuset ud ved at trække i det og dreje det. Rengør derefter blæserbladene med en blød børste og en støvsuger. Se billede 11.



Billede 10



Billede 11

Du kan nå den venstre blæser uden at fjerne flere skruer. Rengør blæserbladene med en blød børste og en støvsuger.

Sæt omhyggeligt delene tilbage efter rengøringen.

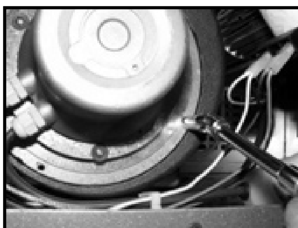
D.3.6 Rengøring af røgudsugningsblæseren

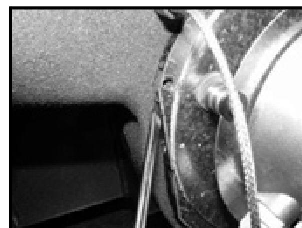
Røgudsugningsblæseren skal rengøres to gange om året af en Zibro-autoriseret tekniker. Blæseren bliver meget snavset på grund af aske og sod. Hvis den ikke kontrolleres og rengøres regelmæssigt f en Zibro-autoriseret montør, er der risiko for, at dens levetid forkortes, at den kommer i ubalance, og at den støjer mere.

1. Fjern ovnens sidepaneler. Se afsnit D.3.2.
2. Fjern de 4 skruer fra frontdækslet. Se billede 12.
3. Fjern de 4 bolte, der holder røgudsugningsblæserens motor fast. Se billede 13.
4. Fjern forseglingen med et skarpt værktøj, for eksempel en skruetrækker. Se billede 14.

5. Træk motoren med rotoren ud. Rengør motorholderen med messingbørste. Rengør forbindelsen fra blæseren til røggasudtaget. Se billede 15.
6. Rengør forsigtigt motor- og blæsersamlingen med en messingbørste og en støvsuger. Se billede 16.
7. Monter røggasblæseren efter rengøringen med LOCTITE 598 (eller tilsvarende), så der ikke er noten utætheder.
8. Sæt blæseren og motoren i igen, og genmonter pladen, der dækker røgudsugningsblæserens motor.


Billede 12


Billede 13


Billede 14


Billede 15


Billede 16

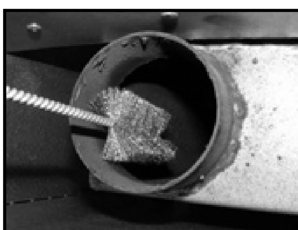
D.3.7 Rengøring af røggasudtagets rør

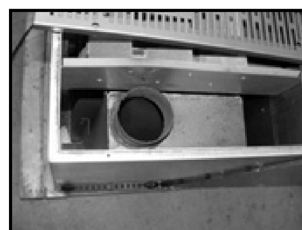
Ovnen har to mulige tilslutninger for røggasudtagets rør. Røret kan enten tilsluttes oven på ovnen eller på bagsiden af ovnen. Sørg altid for, at den åbning, der ikke bruges, er lukket korrekt.

Rengør indersiden af røggasudtagets rør to gange om året. Det skal gøres af en Zibro-autoriseret montør.

Sørg for først at koble skorstenen fra ovnen.


Billede 17


Billede 18


Billede 19

Sådan rengøres røggasudtagets rør:

1. Afmonter vedligeholdelsesdækslet på ovnens bagside. (Kun når udtaget oven på ovnen bruges). (Se billede 17).
2. Rengør indersiden af ovnrøret med en rund messingbørste og en støvsuger. Se billede 18.
3. Sæt lukkedækslet på igen. Se billede 17. (Kun når udtaget oven på ovnen bruges)

Sådan rengøres røggasudtagets rør oven på ovnen

1. Fjern den øverste dækplade (Se afsnit D.3.2, se billede 19)
2. Fjern lukkedækslet til røggasudtaget (kun når udtaget på bagsiden bruges).
3. Rengør indersiden af ovnrøret med en rund messingbørste og en støvsuger. Se billede 18.
4. Sæt lukkedækslet på igen (kun når udtaget på bagsiden bruges).

Sørg for omhyggeligt at slutte skorstenen til ovnens røggasudtag igen efter vedligeholdelsesarbejde. Tilslutningen skal være lufttæt og varmebestandig.

E RESERVEDELE

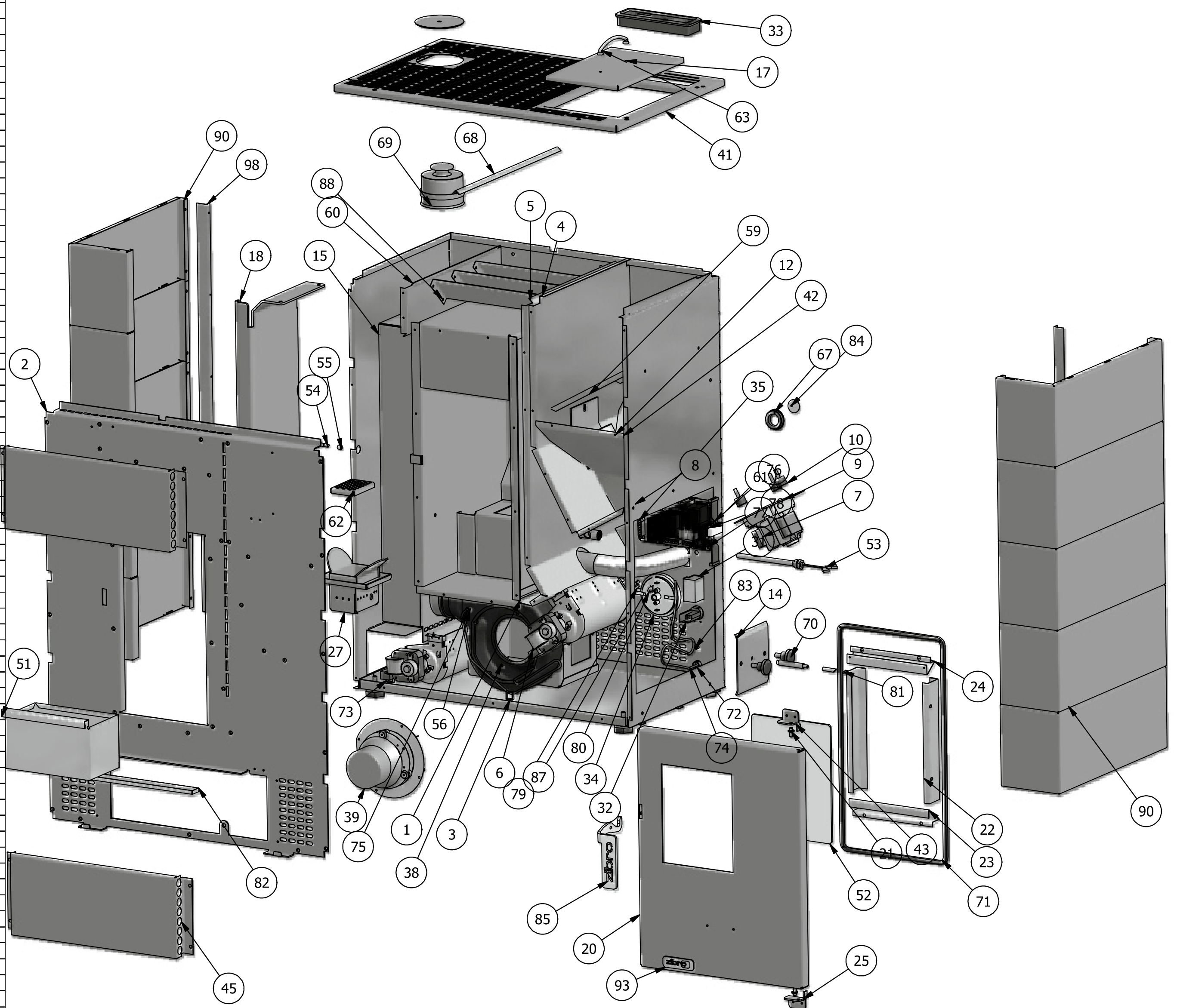
Brug kun originale reservedele, som er godkendt af Zibro.

Sørg for altid at oplyse følgende ved bestilling af reservedele, så din bestilling kan behandles effektivt:

- serienummeret på den ovn, reservedelen skal bruges til
- reservedelens nummer på eksplosionstegningen
- reservedelens navn (anført på engelsk på eksplosionstegningen)
- antal

STOVE TOSCA

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	MIK0390	HEATER ASS.
2	1	MIK0401	FRONT PANEL
3	1	MIK0403	BASE
4	1	MIK0511	TANK COUNTERSHELL
5	1	MIK0501	FIREBRAKING CARTER
6	2	COM0208	TANG. FAN 60/1 180/20
7	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
8	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
9	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
10	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
12	1	MIK0516	TANK CONVEYER
14	1	MIK0704	BOTTOM CLOSING PANEL
15	1	MIK0591	FLUE ASS.
17	1	MIK0414	TANK COVER
18	1	MIK0306	BAFFLE
20	1	MIK0709	DOOR ASS. 482x365
21	2	VAN0220	DOOR PIN
22	2	MIK0714	SIDE PANELS
23	1	MIK0713	BOTTOM GLASS STOP
24	1	MIK0712	TOP GLASS STOP
25	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
27	1	MIK0690	BURNING POT ASS.
31	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80'
32	1	GHI0030	TERMINAL BOARD
33	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+NEUTRAL SERIG.
34	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
35	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
38	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
39	1	COM0259	AACO EXHAUST FAN
41	1	MIK0402	TOP COVER 650x405
42	1	MIK0516	TANK CONVEYER
43	1	MIK04111	DOOR SUPPORT
45	2	MIK0423	TOP PANEL
50	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
51	1	MIK0490	ASH TRAY ASS.
52	1	MIK0210	PYROCERAM 180x241x4
53	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5x150 W250 V230 LC200
54	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 * BURNISHED
55	1	SOL0206B	AVP BUSHING T.8x10.5 BURNISHED
56	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
59	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
60	1	MIK0502	FIREBRAKING CARTER
61	1	MIK0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
62	1	MIK0604	BURNING POT GRID
63	1	JOL0675	HANDLE SIZE 96
64	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
67	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
68	1	MIK0405	COVER REINFORCEMENT ANGLE PIECE
69	1	COM0139	CLOSED EXHAUST d=80
70	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
71	1	COM0451	GASKET06371 I.L446x226.4 THER.50
72	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 cod. SB-16
73	2	COM0215	SMALL CABLE SUPPORTS (3625)
74	1	COM0238	RESISTANCE THERMOMETER (RTD) CM46911
75	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
76	1	COM0240	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
77	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART.D6B3
78	1	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
79	1	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
80	1	COM0253	FASTON COVER MA d.6.3
81	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
82	1	MIK0520	ASH TRAY
83	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H6.8 L635 RH8
84	1	VAN0226	REDUCTION LID
85	1	MPN0225	ZIBRO HANDLE
87	1	MIK0510	EXTERNAL SHELL
88	3	MIK0503	AIR DEFLECTOR
90	2	MIK0404	SIDE PANEL 165x405
93	1	ZIB0640	ADHESIVE ZIBRO LABEL
95	1	AID0415	LID PLUG



F FEJLFINDING

Du finder detaljeret vejledning til fejlfinding i betjeningsvejledningen.

G PARAMETERINDSTILLING

Ikke beregnet til offentliggørelse. Det er kun beregnet til autoriserede Zibro-montører.

H. TEKNISKE DATA

Model		**Tosca**
Ovntype		Træpiller
Kapacitet (*)	W	3700 - 6100
Strømforbrug	W	350 / 120
Tilslutningsspænding	V/Hz	230/~50
Recirkulationsluftstrøm (min. - maks.)	m³/h	120 - 160
Termisk effektivitet ved nominel kapacitet/ nedsat kapacitet (*)	%	82,1 / 77,9
CO-niveau ved 13 % O_2 nominel/nedsat kapacitet (*)	%	0,026 / 0,05
Gennemsnitligt støvindhold ved 13 % O_2	mg/Nm³	35
Ved rum på op til (**)	m³	180
Diameter for udtag til udstødningsgas	mm	80
Røggastemperatur nominel/nedsat kapacitet	°C	212 / 174
Massestrøm for røggas nominel/nedsat kapacitet	g/s	7,23 / 7,42
Påkrævet skorstenstræk	Pa	12
Påkrævet skorstensspjæld		Muligvis (***)
Kan anvendes sammen med kombineret rør/ skorsten		Nej
Brændselstype (****)		Tørt brænde (Din+ / Ö-norm)
Brændslets nom. længde/diameter	mm	30 / 6
Træpillebeholders kapacitet	kg	15
Automatisk kørsel (min. - maks.)	h	10 - 15
System med periodisk brug		Ja
Indtag til primær luft		Ja
Blæser til recirkulation		Ja
Luftfilter		Nej
Nettovægt	kg	80

(*) iht. EN 14785
(**) vejledende – varierer fra land til land
(***) Som skal fastlægges af professionelle autoriseret installatør

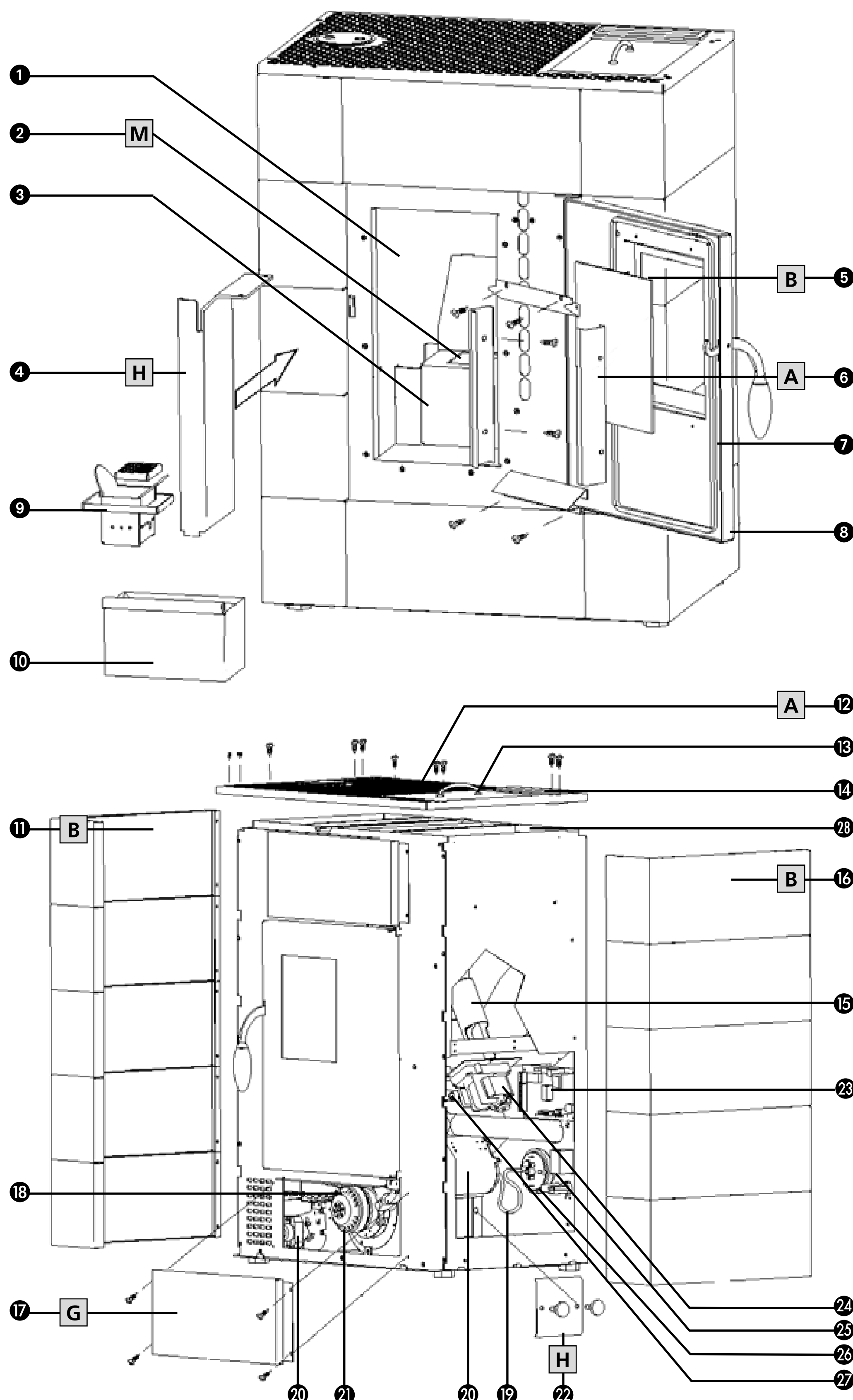


(****) Brug kun det anbefalede brændsel.

Du kan finde den sidste version af bruger, installation eller service manualen på www.zibro.com.

COMPONENTES IMPORTANTES

1. Foyer
2. Chambre de combustion
3. Compartiment tiroir à cendre
4. Déflecteur intérieur
5. Vitre
6. Joint de la ventre
7. Joint silicone porte du foyer
8. Porte du foyer
9. Brasero + grille
10. Tiroir à cendre
11. Panneau de côté gauche
12. Couvercle
13. Couvercle de la trémie à combustible
14. Carte tableau de commandes
15. Vis en auge
16. Panneau de côté droit
17. Tableau du bas
18. Thermocouple de fumée
19. Tuyau manostat
20. Filtre à air de recirculation
21. Extracteur de fumée
22. Couvercle de la chambre à fumée
23. Carte électronique
24. Moto-réducteur de la vis en auge
25. Activateur manuel
26. Manostat
27. Allumage
28. Trémie à combustible / trémie à granulés



1. LISEZ PRÉALABLEMENT LE MANUEL D'UTILISATION

2. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.



AVANT-PROPOS

Ce manuel d'installation est prévu pour une utilisation par des individus possédant des connaissances adéquates en ingénierie électrique, mécanique et de combustion. Veuillez noter qu'une installation incorrecte et/ou impropre du poêle peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels conséquents. Les dommages causés par une installation incorrecte/impropre et/ou par le non-respect des recommandations de ce manuel ne sont pas couverts par la garantie.
Ni le fabricant ni le distributeur n'est responsable de l'interprétation de ces informations et n'endosse de responsabilité quant à leur utilisation.

Les informations, spécifications et paramètres peuvent faire l'objet de modifications sans préavis en fonctions des améliorations techniques. Les spécifications précises sont indiquées sur la plaque signalétique.

Le poêle doit être installé par un installateur Zibro agréé. Ceci est pour l'utilisateur final la seule garantie que l'installateur dispose de connaissances suffisantes sur le produit.

Le poêle ne peut fonctionner en toute sécurité que s'il est raccordé à une cheminée ou un carneau installé par un professionnel et en bon état de fonctionnement. Le système de cheminée/carneau doit toujours être installé conformément à la législation locale et/ou aux prescriptions de la compagnie d'assurance et/ou aux instructions du présent manuel, l'exigence la plus stricte prévalant.

Même s'il est installé avec un système de cheminée/carneau adéquat et/ou avec une admission d'air frais directement connectée au poêle, le poêle ne doit jamais être considéré comme un système de combustion indépendant de la pièce.

Les illustrations de ce manuel sont fournies uniquement à des fins explicatives et indicatives et peuvent différer du poêle que vous avez acheté.

A. CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant à des normes nationales et européennes, doivent être observées lors de l'installation de l'appareil.

Installez cet appareil uniquement s'il est conforme aux normes, lois et règlementations locales/nationales.
Ce produit est conçu pour le chauffage des pièces d'une habitation et doit être uniquement utilisé dans des locaux secs : salles de séjour, cuisines et garages. N'installez pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un technicien Zibro agréé en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Zibro agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et règlementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.

Les granulés qui brûlent ont besoin d'oxygène et donc d'air. Veillez donc à un apport d'air frais suffisant dans la pièce. La pièce a besoin de 50 m³ d'air supplémentaire par heure en plus du seuil minimum de ventilation. Il est indispensable de créer une entrée d'air frais dans la pièce avec une section (ou au moins un quart de section) du tuyau d'évacuation, avec un minimum de 100 cm^2. Certaines ventilations mécaniques et/ou hottes aspirantes de cuisine devront éventuellement être fermées car elles peuvent perturber le tirage d'air nécessaire au poêle.

- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endommagement du poêle.
- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 200 mm des côtés et de l'arrière du poêle et à moins de 800 mm de l'avant de poêle.
- Le poêle n'est pas conçu pour être encastré. Gardez un espace libre de 200 mm entre l'arrière/les côtés du poêle et les murs.
- Ne bloquez pas la sortie d'air.
- Si le sol est fait d'un matériau inflammable, placez le poêle sur une base ignifugée. La base ignifugée doit dépasser de 400 mm à l'avant et de 200 mm sur les côtés de l'empreinte au sol du poêle (voir illustration 1, dimensions D et E).
- Si les murs ou leur revêtement sont en matériaux inflammables veillez aussi à garder un espace suffisant à l'arrière/sur les côtés du poêle. Veillez à ce que même à un niveau de chauffage maximum, la température du mur ne dépasse jamais 80 °C. En cas de doute, installez sur le mur une plaque de protection anti-feu.

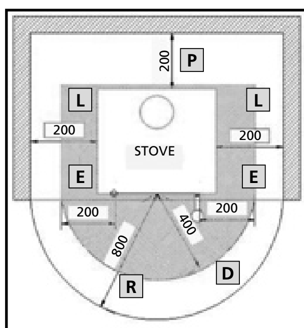


Illustration 1, distances de sécurité autour du poêle.

- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Ne laissez JAMAIS des enfants seuls dans la pièce avec le poêle. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le poêle.
- Ce poêle ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont la mobilité, les capacités sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a confié et expliqué le fonctionnement du poêle.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Utilisez une protection personnelle calorifuge telle que des gants de protection résistants à la chaleur lorsque vous utilisez le poêle.
- Soyez prudents si vos vêtements sont inflammables, ils peuvent s'enflammer s'ils entrent en contact avec le foyer du poêle.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables dans la pièce où le poêle est allumé. Évitez le risque d'incendie en retirant de la pièce tous les solvants inflammables et les matériaux combustibles.
- Le poêle est lourd. Avant son installation, faites vérifier la capacité de charge de votre sol par un expert.
- L'utilisation de mauvais bois, de bois humide ou peint peut provoquer la formation de condensation et/ou de suie dans le conduit de fumée ou dans le foyer du poêle. Ceci réduit les performances du poêle et peut provoquer des situations dangereuses.
- Faites ramoner et nettoyer régulièrement le conduit de fumée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou prescription d'assurance, veillez à ce que tout le système (y compris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (y compris le conduit de fumée) plus fréquemment.
- N'utilisez pas le poêle comme barbecue.
- Ne branchez qu'un seul poêle par conduit de fumée.
- Soyez toujours en conformité avec les normes anti incendie locales.
- N'utilisez pas de déchets de bois, ils peuvent contenir de la colle et/ou des solvants. N'utilisez pas de bois de récupération en général ni de carton. (Seul un minimum de papier peut être utilisé pour enflammer le foyer)
- N'utilisez aucun combustible liquide, alcool, pétrole, gasoil etc.
- Ne faites pas brûler de déchets dans le poêle.

Ce poêle nécessite également une alimentation électrique. Veuillez lire attentivement les avertissements et remarques suivantes :

- N'utilisez jamais un cordon électrique endommagé.
- Ne pincez/pliez jamais le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne touche aucune partie chaude du poêle.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- Vérifiez le voltage du réseau. Cet appareil est uniquement conçu pour être branché sur des prises reliées à la terre de 230 V / ~50 Hz.
- L'appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l'appareil si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.

- La prise doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les points suivants :

- La puissance du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- La prise et la fiche électrique doivent être adaptées à l'appareil.
- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.
- En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un expert agréé.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau. Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil et ne l'immergez pas, sous peine de créer un court-circuit.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de changer un mécanisme ou une pièce.
- Débranchez toujours la prise électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le poêle.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil avec une rallonge électrique. Si vous ne possédez pas de prise reliée à la terre, faites-en installer une par un électricien agréé.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si votre cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par votre fournisseur ou un centre de service/réparation agréé.



- Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.
- Assurez-vous que le poêle soit accessible par tous les côtés pour la maintenance.
- Le poêle n'est pas conçu pour être encastré.

B. INSTALLATION DU POÊLE ET DU CARNEAU

Installez ce poêle uniquement s'il est conforme aux législations, réglementations et normes locales/nationales. Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à une utilisation en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs.



N'installez jamais l'unité et n'effectuez jamais de travaux de maintenance sur l'unité lorsqu'elle est branchée sur le secteur. Vérifiez toujours que le poêle est débranché du secteur !



L'agencement du conduit de fumée/cheminée est très important pour le bon fonctionnement et l'utilisation du poêle en toute sécurité. C'est pourquoi l'installation totale ou partielle du système (poêle + conduit de fumée) doit être exclusivement effectuée par des techniciens qualifiés agréés et doit être conforme à toutes les réglementations et lois locales.

Le poêle ne peut pas être encastré, il doit rester dégagé. Assurez-vous que le poêle soit accessible par tous les côtés pour la maintenance. À des fins de nettoyage, assurez-vous que le raccordement au poêle et le conduit de fumée sont facilement accessibles.

Avant l'installation, il est très important de vérifier si le plancher est suffisamment résistant pour supporter le poids du radiateur. Notez que le poids du poêle peut être considéré comme des charges concentrées puisqu'il est doté de 4 pieds. Renforcez le plancher si nécessaire.

Pour que votre appareil soit performant et pour votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un technicien Zibro agréé en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Zibro agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et règlementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.
- Assurez-vous que l'entrée d'air frais dans la pièce est suffisante. 50 m^3 d'air par heure au minimum sont nécessaires en sus de la ventilation normale de la pièce. Voir le chapitre B.2. La législation et/ou réglementation locale/régionale peut poser des conditions d'air frais différentes et/ou exiger certaines ouvertures d'admission d'air frais dans la pièce. La norme la plus stricte prévaut.

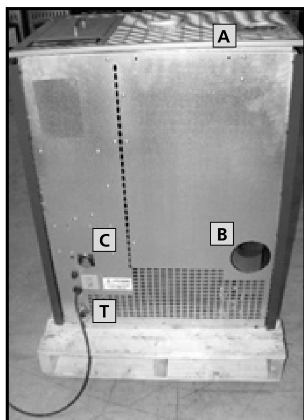


Illustration 2,
A = Position supérieure sortie des gaz de combustion.
B = Position arrière sortie des gaz de combustion.
C = Entrée air de combustion. La vanne papillon est fournie desserrée.
T = Thermostat.

Installez le poêle à l'horizontale en ajustant la hauteur des pieds réglables. Utilisez un niveau à bulle. Assurez-vous que le poêle est stable à tout moment et que tous les pieds réglables sont bien en contact avec le sol.

Ce poêle est fourni avec 2 possibilités potentielles de branchement du conduit de sortie des gaz de combustion. La sortie peut être placée sur le haut ou à l'arrière. Voir illustration 2. Toujours s'assurer que l'ouverture non utilisée est hermétiquement fermée.

B.1 LE CONDUIT DE FUMÉE/LA CHEMINÉE

Le poêle ne peut fonctionner en toute sécurité et efficacité que s'il est raccordé à une cheminée ou un carneau installé par un professionnel et en bon état de fonctionnement.



Le système de cheminée/carneau doit toujours être installé conformément à la législation locale (lois/directives/normes) et/ou aux prescriptions de la compagnie d'assurance et/ou aux instructions du présent manuel, l'exigence la plus stricte prévalant.

Le poêle ne doit pas servir à soutenir le conduit de fumée/la cheminée.

Le conduit de fumée/la cheminée doit toujours être propre car des dépôts de suie ou des résidus non brûlés peuvent restreindre son ouverture. L'accumulation de dépôts de suie ou de résidus peut même prendre feu et provoquer des situations dangereuses.
Faites nettoyer et ramoner la cheminée conformément à la législation locale et/ou aux prescriptions de votre compagnie d'assurance. En l'absence de législation locale et/ou de prescription de votre compagnie d'assurance, faites contrôler et entretenir votre système de poêle, cheminée incluse, par un spécialiste agréé au moins deux fois par an au début de la saison de chauffage. Si vous utilisez le radiateur intensivement, la cheminée doit être nettoyée plus souvent.

Le poêle nécessite un tirage de 12 Pa (à plus ou moins 2 Pa). Ce tirage doit être mesuré lorsque le poêle et la cheminée sont chauds.

Si le tirage est supérieur à 12 Pa, l'efficacité est réduite et les hautes températures qui en résultent réduisent la durée de vie du poêle.
Si le tirage est inférieur à 12 Pa, la combustion est entravée, ce qui produit des dépôts excessifs de carbone et de la fumée.



Un tirage insuffisant peut créer des situations dangereuses car les gaz du carneau peuvent pénétrer dans la pièce. Vérifiez toujours que le tirage soit suffisant.

Assurez-vous que le raccord entre la conduite de carneau et la sortie des gaz de combustion du poêle est étanche. Scellez soigneusement le joint.
Utilisez le diamètre correct pour la conduite de raccord, 80 mm. Vérifiez qu'il n'y a pas de rétrécissement.

Utilisez uniquement une conduite de gaz de carneau (de cheminée) dédiée et adaptée aux températures atteintes. Assurez-vous que la condensation qui se forme sur les parois du carneau ne peut en aucun cas pénétrer dans le poêle.

N'installez jamais plusieurs poêles sur une cheminée.

Le tirage des gaz de carneau est réalisé à l'intérieur du poêle grâce à un ventilateur. L'installation de ventilateurs auxiliaires à l'intérieur du système de cheminée ou d'évacuation des gaz de carneau peut compromettre le bon fonctionnement du ventilateur d'extraction de la fumée et doit donc être évitée.

B.2 VENTILATION ET VENTILATION MÉCANIQUE

Assurez-vous que l'entrée d'air frais dans la pièce est suffisante. 50 m^3 d'air par heure sont nécessaires en sus de la ventilation normale de la pièce.

Il est recommandé de configurer une entrée d'air de combustion depuis l'extérieur car cela permet de réduire l'influence du poêle à l'air intérieur.
Reliez un tuyau ou un conduit de même type à l'entrée d'air de combustion au dos

du poêle (voir l'illustration 2). L'autre extrémité du tuyau doit être reliée à l'extérieur, vers le plein air frais.
Le tuyau d'air de combustion peut aussi (et c'est préférable) être relié à une pièce voisine bien ventilée à condition que cette pièce ne soit pas une chambre, un garage, une pièce de rangement, une pièce trop petite ou une pièce présentant un risque lorsqu'un système d'aspiration y est raccordé (le poêle extraira l'air de la pièce).

À des fins d'amélioration du produit, notez que le fabricant se réserve le droit de changer le diamètre d'entrée de l'air de combustion et/ou de sortie des gaz de carneau sans avis préalable. Vous devez donc vérifier la taille réelle de la sortie sur l'appareil directement.

Les orifices de ventilation doivent être près du sol. Choisissez soigneusement leur emplacement. Les orifices de ventilation ne doivent pas être bloqués (ni à l'intérieur ni à l'extérieur).
Prévoyez une entrée d'air dans la pièce avec une section égale à au moins un quart de la section du carneau d'échappement, avec un minimum de 100 cm^2.

Si le poêle est placé dans des pièces dotées d'une ventilation mécanique, appliquez les instructions suivantes :

Capacité de ventilation mécanique [m^3/h]	**Section de ventilation requise supplémentaire [cm^2]**
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420



- Vérifiez que le positionnement de l'entrée d'air frais est toujours en totale conformité avec la législation locale !
- Vérifiez que l'entrée d'air frais pour la combustion est recouverte d'une grille (par exemple) afin d'empêcher les animaux d'y pénétrer.

B.3 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Habituez-vous aux précautions et avertissements de sécurité mentionnés dans le Chapitre A.

La connexion électrique doit être réalisée par des ingénieurs électriciens qualifiés, avec le câble et les fiches fournis. Veillez à bien utiliser une prise conforme au facteur de charge et à la tension indiqués dans le tableau des caractéristiques techniques (voir le chapitre H).

Vérifiez la présence d'une mise à la terre sûre conforme aux normes en vigueur.



Pour un maximum de sécurité pendant la maintenance, il est conseillé d'installer un disjoncteur unipolaire garantissant une déconnexion totale du secteur.

B.3.1 Schéma de câblage

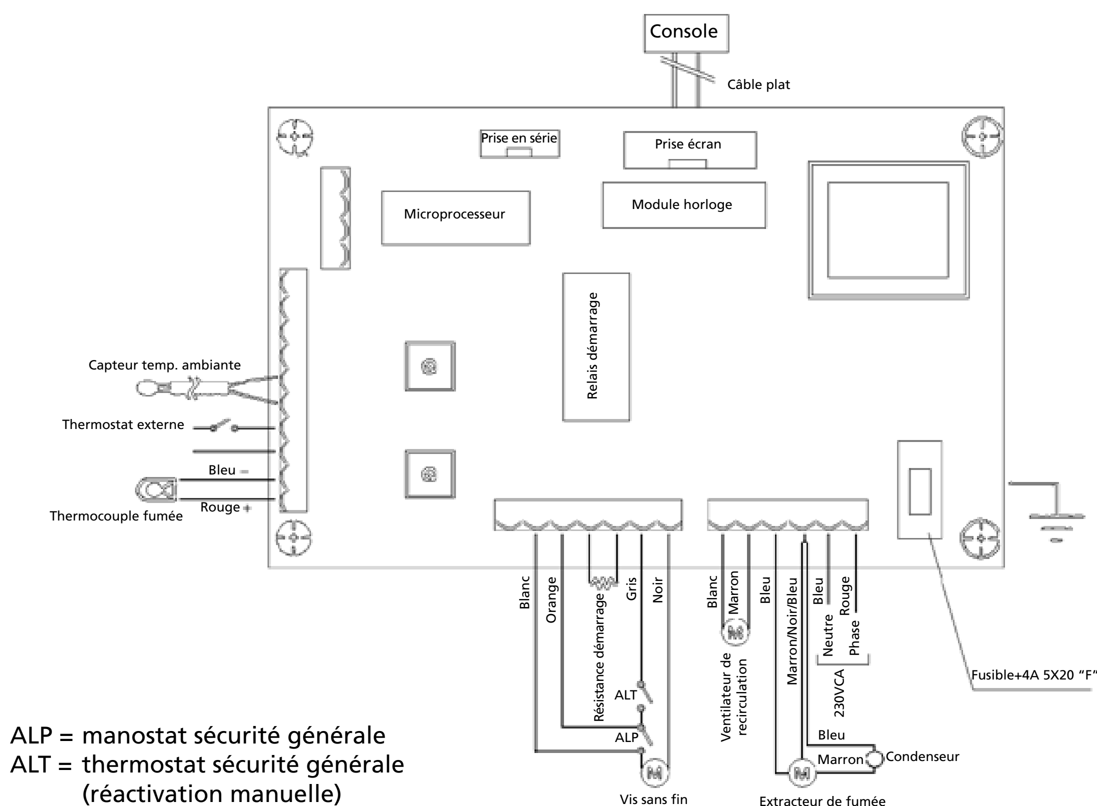


Schéma 1

B.4 THERMOSTAT

Le poêle peut fonctionner de façon semi-automatique avec un thermostat. Le thermostat est placé au dos du poêle (voir l’illustration 2, T).

Veillez à ce que la mesure du poêle ne soit pas influencée par une source de chaleur autre que le poêle lui-même.
Il est possible de raccorder le poêle à n’importe quel type de thermostat externe. Utilisez un câble de 2x0,5 mm². Raccordez les câbles aux points correspondants de la carte de circuit imprimé électronique (voir le schéma électrique 1). Ces opérations doivent être réalisées par un technicien spécialisé.



Le raccordement du thermostat externe doit rester exempt de potentiel. Ne raccordez jamais ces points au secteur.

C. PREMIÈRE MISE EN SERVICE APRÈS L’INSTALLATION

Familiarisez-vous d’abord avec le manuel d’installation et le manuel d’utilisation.

Reportez-vous au chapitre Première mise en service du manuel d’utilisation

Veillez à ce que la pièce soit suffisamment ventilée.

D. MAINTENANCE

Le nettoyage périodique du poêle est important pour la sécurité, le bon fonctionnement et l'allongement de la durée de vie du poêle.

N'utilisez pas de laine d'acier, de chlorure d'hydrogène ou d'autre produit corrosif, agressif ou grattant pour nettoyer la surface intérieure comme extérieure du poêle.



Avant de commencer les activités d'entretien ou de nettoyage, le feu doit être complètement éteint et toutes les surfaces du poêle doivent avoir suffisamment refroidi.

- Le non respect des procédures d'entretien peut causer des dysfonctionnements, des dommages irréparables au poêle ou des blessures corporelles.
- Le conduit de fumée doit toujours être propre car les dépôts de suie ou de résidus non brûlés peuvent l'obstruer. L'accumulation des dépôts de suie ou des résidus peut même s'enflammer et créer des situations dangereuses.

D.1 MAINTENANCE À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR FINAL

Reportez-vous au chapitre correspondant dans le manuel d'utilisation.

D.2 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ :

Activité	Fréquence (*)
Inspection et maintenance professionnelle du poêle (et système de tirage)	2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage.
Nettoyage/ramonage du système de cheminée/carneau	Deux fois par saison, dont la première fois au début de la saison
Remplacer les pièces non mentionnées dans ce manuel	En cas de dommages signalés.
Raccordement du poêle sur le conduit de fumée/la cheminée	2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage.
Toute autre maintenance non mentionnée spécifiquement dans ce manuel	1x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage.

(*) La fréquence indiquée est une fréquence minimale. La législation locale et/ou les prescriptions de votre compagnie d'assurance peuvent prévaloir si elles sont plus strictes. Si vous utilisez le poêle intensivement, la cheminée doit être nettoyée plus souvent.

D.3 TÂCHES DE MAINTENANCE



Ne commencez les opérations d'entretien qu'après avoir vérifié que l'intérieur et l'extérieur du poêle ont complètement refroidi !



N'installez jamais l'unité et n'effectuez jamais de travaux de maintenance sur l'unité lorsqu'elle est branchée sur le secteur. Vérifiez toujours que le poêle est débranché du secteur !

L'installateur Zibro agréé est entièrement formé pour toutes les tâches de maintenance. C'est pourquoi la maintenance du poêle doit être effectuée uniquement par un installateur Zibro agréé à l'aide des pièces Zibro agréées.

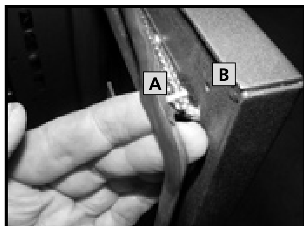


Illustration 3 :
le joint de porte.
A = broche métallique dans l'angle du joint
B = trou dans la porte destiné à recevoir la broche du joint.


Illustration 4


Pour la maintenance :
- débranchez la cheminée et
- débranchez complètement le poêle de l'alimentation électrique.

D.3.1 Remplacement du joint de la porte coupe-feu
Retirez le joint de la porte coupe-feu. Nettoyez correctement la zone de contact entre la porte et le joint. Remplacez le joint de porte en utilisant la pièce de rechange originale Zibro réf. COM 0244. Le joint est fourni avec 4 broches métalliques dans les angles (voir l'illustration 3). Ces broches doivent être correctement insérées dans les trous de la porte. Vérifiez que le joint est bien en appui tout autour.

D.3.2 Retrait des panneaux supérieur et latéraux
À des fins de maintenance, il convient de retirer les panneaux supérieur et latéraux.


Vérifiez que le poêle est débranché de l'alimentation électrique.

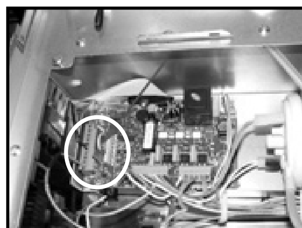
1. Retirer les 10 vis du panneau supérieur.
2. Pour retirer les panneaux latéraux, le panneau supérieur doit être soulevé.

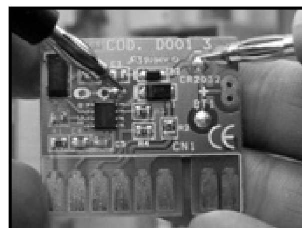
Le branchement électrique entre l'écran et la carte de circuit est toujours en place. Veiller à ne pas endommager le câble en retirant le panneau supérieur.

3. Soulever les panneaux latéraux de leur support et les sortir.
4. Entreposer les panneaux latéraux avec précaution afin de ne pas les endommager.


Lors de la remise en place des panneaux, veillez à ne pas endommager le câble électrique situé entre l'écran et la carte de circuit imprimé.

D.3.3 Batterie du circuit d'horloge
1. Verifiez l'état de la batterie de l'horloge tous les 2 ans.
2. Retirez l'ensemble de la carte du circuit imprimé de l'horloge de la carte principale afin de vérifier l'état de la batterie. Voir l'illustration 5.
3. Mesurez la tension de la batterie avec un multimètre. Remplacez la batterie avec un fer à souder lorsque la tension est inférieure à 2,8 Volt. Voir l'illustration 6.
4. Remplacez la carte de circuit imprimé de l'horloge.


Illustration 5


Illustration 6

D.3.4 Nettoyage de la hotte
La hotte doit être nettoyée deux fois par an par un technicien agréé Zibro.

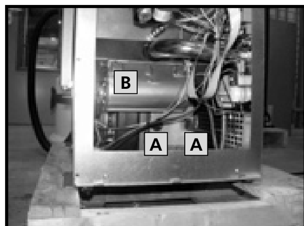


Illustration 7
A = 2 boulons cylindriques.
B = Ventilateur de recircu-lation d'air de la pièce, côté droite.

1. Retirer le panneau supérieur et les panneaux latéraux (voir chapitre D.3.2).
2. Sur côté droit du poêle, l'ouverture de maintenance/d'inspection est alors visible.
3. Le compartiment à fumée est accessible par l'ouverture de maintenance. Ouvrir le compartiment à fumée à l'aide des 2 boulons cylindriques.
4. Nettoyez la hotte avec un aspirateur et un pinceau.


Vérifiez que le poêle est débranché de l'alimentation électrique.

5. Replacez le couvercle de la hotte. Vérifiez que le joint situé entre le couvercle et la hotte du poêle est toujours en bon état.

D.3.5 Nettoyage du ventilateur de recirculation de l'air de la pièce

Ce poêle est fourni avec 2 ventilateurs de recirculation d'air de la pièce La description ci-dessous s'applique aux 2 ventilateurs.
Le ventilateur de recirculation de l'air de la pièce doit être nettoyé une fois par an par un technicien agréé Zibro.

1. Retirez les caches latéraux du poêle. Voir le chapitre D.3.2.

Les 2 ventilateurs sont maintenant visibles.


Vérifiez que le poêle est débranché de l'alimentation électrique.

2. Nettoyer l'intérieur de l'unité autour du ventilateur de recirculation d'air de la pièce avec un aspirateur. Voir l'illustration 8 + 9.

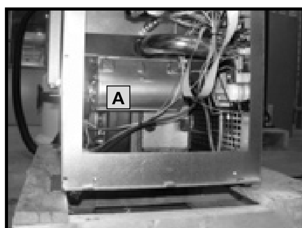


Illustration 8

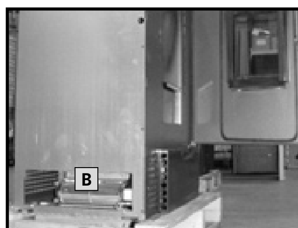


Illustration 9

Pour une maintenance plus approfondie, le ventilateur de circulation d'air de la pièce de droite "A" doit être retiré de son support. Il n'est pas nécessaire de retirer le ventilateur de gauche "B".

Nettoyage du ventilateur de droite.

1. Desserrer les 2 vis de chaque côté du ventilateur de droite. Voir l'illustration 10.
2. Pousser et tourner doucement le logement du ventilateur de son support et nettoyer les pales du ventilateur avec une brosse douce et un aspirateur. Voir l'illustration 11.

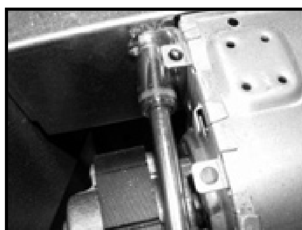


Illustration 10

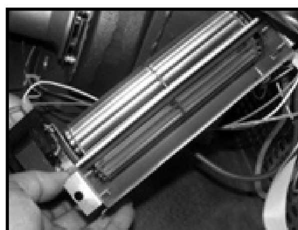


Illustration 11

Le ventilateur de gauche peut être atteint sans retirer d'autres vis. Nettoyer les pales du ventilateur avec une brosse douce et un aspirateur.

Après nettoyage, replacer les pièces avec précautions.

D.3.6 Nettoyage du ventilateur de la hotte

Le ventilateur de la hotte doit être nettoyé deux fois par an par un technicien agréé Zibro. Le ventilateur se salit très vite avec les cendres et la suie. S'il n'est pas inspecté et nettoyé régulièrement par un installateur agréé Zibro, sa durée de vie risque d'être réduite. Il se déséquilibrera et deviendra plus bruyant.

1. Retirez les caches latéraux du poêle. Voir le chapitre D.3.2.
2. Retirer les 4 vis du couvercle avant. Voir l'illustration 12.
3. Retirer les 4 boulons fixant le moteur du ventilateur d'extraction de fumée. Voir l'illustration 13.
4. Briser le mastic avec un outil pointu, par ex. un tournevis. Voir l'illustration 14.
5. Sortir le moteur avec le rotor en poussant. Nettoyer le support du moteur avec une brosse en laiton. Nettoyer le branchement entre le ventilateur et la sortie des gaz de combustion. Voir l'illustration 15.
6. Nettoyer doucement le moteur et la combinaison ventilateur avec une brosse en laiton et un aspirateur. Voir l'illustration 16.
7. Une fois le nettoyage terminé, replacez le ventilateur des gaz de carneau avec de la colle LOCTITE 598 (ou une colle équivalente) pour le rendre étanche à l'air.
8. Replacez le ventilateur et le moteur ainsi que la plaque qui recouvre le ventilateur de la hotte.



Illustration 12

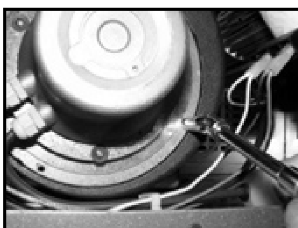


Illustration 13

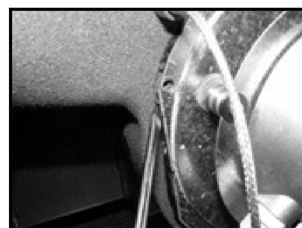


Illustration 14



Illustration 15



Illustration 16

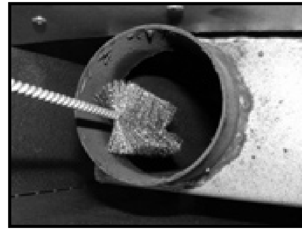
D.3.7 Nettoyage du conduit de sortie des gaz de fumée

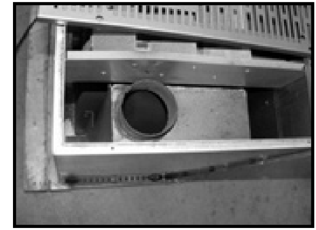
Ce poêle est fourni avec 2 possibilités potentielles de branchement du conduit de sortie des gaz de combustion. La sortie peut être placée sur le haut ou à l'arrière. Toujours s'assurer que l'ouverture non utilisée est hermétiquement fermée.

Nettoyer l'intérieur du conduit de sortie des gaz de fumée deux fois par année. Ceci doit être effectué par un installateur Zibro agréé.

En premier lieu, débrancher le poêle de la cheminée.


Illustration 17


Illustration 18


Illustration 19

Nettoyage de la sortie arrière des gaz de combustion.

1. Retirer le couvercle de maintenance de l'arrière du poêle (Seulement lors de l'utilisation de la sortie supérieure). (Voir l'illustration 17)
2. Nettoyer le conduit interne du poêle avec une brosse cylindrique en laiton et un aspirateur. (Voir l'illustration 18)
3. Replacer le capuchon d'obturation. (Seulement lors de l'utilisation de la sortie supérieure). (Voir l'illustration 17)

Nettoyage de la sortie supérieure des gaz de combustion.

1. Retirer le couvercle de maintenance supérieure du poêle (Voir chapitre D.3.2, voir l'illustration 19)
2. Retirer le couvercle de la sortie des gaz de combustion (seulement lors de l'utilisation de la sortie arrière)
3. Nettoyer le conduit interne du poêle avec une brosse cylindrique en laiton et un aspirateur. (Voir l'illustration 18)
4. Replacer le capuchon d'obturation. (Seulement lors de l'utilisation de la sortie arrière).

Après la maintenance, rebrancher soigneusement la sortie des gaz de combustion du poêle à la cheminée. Ce branchement doit être étanche à l'air et résistant à la chaleur.

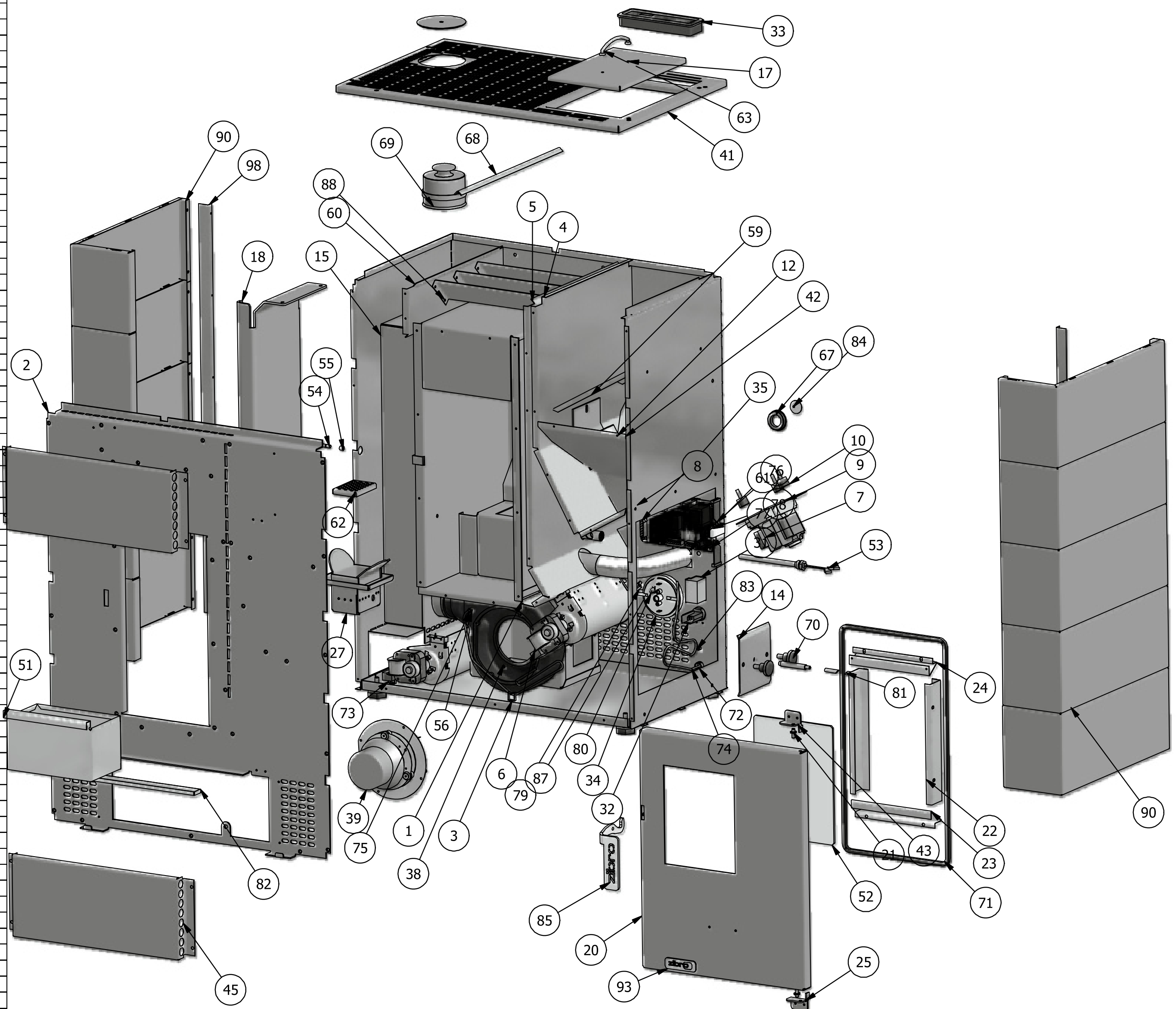
E. PIÈCES DE RECHANGE

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine agréées par Zibro.

Pour que votre commande de pièces de rechange soit traitée le plus efficacement possible, joignez-y toujours les informations suivantes :

- numéro de série du poêle pour lequel la pièce est demandée
- numéro de la pièce dans la vue explosée
- nom de la pièce (mentionnée également en anglais dans la vue explosée)
- quantité

STOVE TOSCA			
REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	MIK0390	HEATER ASS.
2	1	MIK0401	FRONT PANEL
3	1	MIK0403	BASE
4	1	MIK0511	TANK COUNTERSHELL
5	1	MIK0501	FIREBRAKING CARTER
6	2	COM0208	TANG. FAN 60/1 180/20
7	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
8	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
9	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
10	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
12	1	MIK0516	TANK CONVEYER
14	1	MIK0704	BOTTOM CLOSING PANEL
15	1	MIK0591	FLUE ASS.
17	1	MIK0414	TANK COVER
18	1	MIK0306	BAFFLE
20	1	MIK0709	DOOR ASS. 482x365
21	2	VAN0220	DOOR PIN
22	2	MIK0714	SIDE PANELS
23	1	MIK0713	BOTTOM GLASS STOP
24	1	MIK0712	TOP GLASS STOP
25	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
27	1	MIK0690	BURNING POT ASS.
31	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80'
32	1	GHI0030	TERMINAL BOARD
33	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+NEUTRAL SERIG.
34	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
35	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
38	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
39	1	COM0259	AACO EXHAUST FAN
41	1	MIK0402	TOP COVER 650x405
42	1	MIK0516	TANK CONVEYER
43	1	MIK04111	DOOR SUPPORT
45	2	MIK0423	TOP PANEL
50	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
51	1	MIK0490	ASH TRAY ASS.
52	1	MIK0210	PYROCERAM 180x241x4
53	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5x150 W250 V230 LC200
54	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 * BURNISHED
55	1	SOL0206B	AVP BUSHING T.8x10.5 BURNISHED
56	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
59	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
60	1	MIK0502	FIREBRAKING CARTER
61	1	MIK0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
62	1	MIK0604	BURNING POT GRID
63	1	JOL0675	HANDLE SIZE 96
64	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
67	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
68	1	MIK0405	COVER REINFORCEMENT ANGLE PIECE
69	1	COM0139	CLOSED EXHAUST d=80
70	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
71	1	COM0451	GASKET06371 I.L446x226.4 THER.50
72	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 cod. SB-16
73	2	COM0215	SMALL CABLE SUPPORTS (3625)
74	1	COM0238	RESISTANCE THERMOMETER (RTD) CM46911
75	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
76	1	COM0240	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
77	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART.D6B3
78	1	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
79	1	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
80	1	COM0253	FASTON COVER MA d.6.3
81	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
82	1	MIK0520	ASH TRAY
83	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H6.8 L635 RH8
84	1	VAN0226	REDUCTION LID
85	1	MPN0225	ZIBRO HANDLE
87	1	MIK0510	EXTERNAL SHELL
88	3	MIK0503	AIR DEFLECTOR
90	2	MIK0404	SIDE PANEL 165x405
93	1	ZIB0640	ADHESIVE ZIBRO LABEL
95	1	AID0415	LID PLUG



F

F. RÉSOLUTION DES PANNES

Pour plus de détails sur le guide de résolution des pannes, reportez-vous au manuel de l'utilisateur.

G. RÉGLAGE DES PARAMÈTRES

Non destiné à la publication. Destiné uniquement aux installateurs agréés Zibro.

H. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		**Tosca**
Type de poêle		à granules de bois
Capacité (*)	W	3700 - 6100
Consommation électrique	W	350 / 120
Tension de raccordement	V/Hz	230/~50
Débit d'air de recirculation (min.-max.)	m³/h	120 - 160
Rendement thermique à capacité nominale/ réduite (*)	%	82,1 / 77,9
Niveau de CO à une capacité nominale d'O_2 de 13 %/capacité réduite (*)	%	0,026 / 0,05
Teneur moyenne en poussières à 13 % d'O_2	mg/Nm³	35
Pour des pièces jusqu'à (**)	m³	180
Diamètre du tuyau d'évacuation	mm	80
Température de la fumée à capacité nominale/ réduite (*)	°C	212 / 174
Débit massique des fumées à capacité nomi-nale/réduite (*)	g/s	7,23 / 7,42
Tirage de cheminée nécessaire	Pa	12
Tirette de cheminée nécessaire		Peut-être(*)
Utilisable sur conduite de fumée /		Non
Type de combustible (****)		Granules à bois
Dimensions noinales des bûches de bois (lon-gueur / diamètre)	mm	30 / 6
Capacité de la trémie à granulés	kg	15
Autonomie (min.-max.)	h	10 - 15
Système de combustion intermittent		Oui
Entrée d'air primaire		Oui
Ventilateur de recirculation		Oui
Filtre à air		Non
Poids net	kg	80

(*) Conformément à la norme EN 14785

(**) Valeur indicative, varie par pays/région

(***) À déterminer par un installateur professionnel agréé

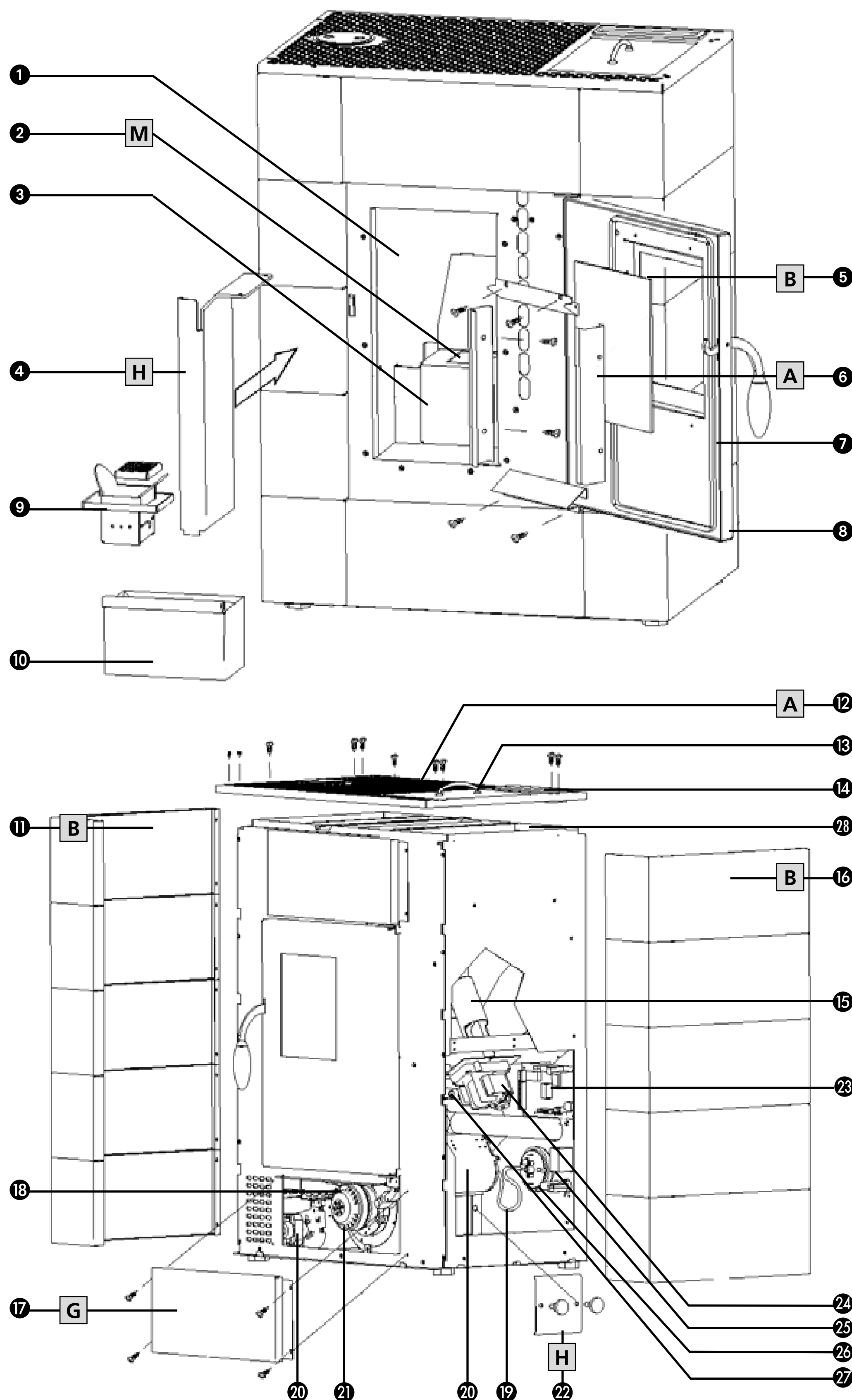


(****) Utiliser uniquement le combustible recommandé.

Nous vous informons que les notices d'utilisation et/ou d'installation sont disponibles sur notre site www.zibro.com

IMPORTANT COMPONENTS

1. Fire box
2. Burning pot room
3. Ash draw room
4. Inside fire baffle
5. Window pane
6. Glass stopper
7. Fire-door silicone strip
8. Fire-door
9. Pot/burning pot + grid
10. Ash draw
11. Left side panel
12. Cover
13. Fuel hopper cover
14. Control panel board
15. Auger
16. Right side panel
17. Lower dashboard
18. Smoke thermocouple
19. Pressure switch pipe
20. Room air recirculation fan
21. Smoke extractor
22. Fumes chamber cover
23. Electronic board
24. Auger motor reducer
25. Manual reset
26. Pressure switch
27. Ignition spark plug
28. Fuel hopper / pellet hopper



1. READ THE OPERATING MANUAL FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.



FOREWORD:

This installation manual is intended for use by individuals possessing adequate backgrounds of electrical, mechanical and combustion engineering.
Note that wrong and/or improper installation of the stove might lead to significant personal injury and/or damage to properties. Damage caused by wrong/improper installation and/or not following the advice in this manual are not covered by the warranty.
The manufacturer nor distributor can be responsible for the interpretation of this information, nor can it assume any liability in connection with its use.

The information, specification and parameters are subject to change without prior notice due to technical improvements. The accurate specifications are presented on the nameplate label.

The stove most be installed by a by Zibro authorized installer. Only in this way the end-user can be sure that the installer has sufficient background and sufficient knowledge of the product.

The heater can only function safely when it is connected to a professional installed, good functioning chimney/flue. The chimney/flue system must always be installed following local legislation and/or following insurance company prescription and/or instructions given in this manual. Whatever is the most stringent will prevail.

Even when installed with proper chimney/flue system and/or with direct fresh air supply to the stove, the stove can never be regarded as a room independent combustion system.

The illustrations in this manual are for explanation and indication purposes only and may be different from the actual stove you purchased.

A. SAFETY INSTRUCTIONS

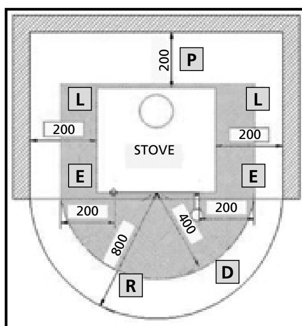
All local regulations, including those referring to national and European standards need to be complied with when installing the appliance.
Install this device only when it complies with local/national legislation, by-laws and standards.
This product is intended to be used for room heating in residential houses and is only suitable for use in dry locations, indoors in living room, kitchen and garage. Do not install the stove in bedrooms or bathrooms.

Correct installation of this stove is extremely important for product performance and your personal safety. Therefore:

- This heater must be installed by a by Zibro authorized heating and installation engineer. The warranty can only be effective when it is installed by a by Zibro agreed professional. The instructions for use given in this manual may vary from local and/or regional legislation. When this is the case the most stringent condition is applicable. Any responsibility in cases of installation not complying to local legislation and regulation and/or in case of incorrect air ventilation and/or inappropriate use is explicitly declined by the manufacturer and distributor.
- The stove must only be installed in a room where the location, the building construction and the use of the room do not interfere with safe operation of the stove.

Burning pellets need oxygen, thus air. Ensure to allow sufficient fresh air to enter the room. Per hour an additional 50 m^3 air is needed above the normal ventilation requirement for the room. Always have a fresh air inlet to the room with a section of at least a quarter of the section of the exhaust flue, with a minimum of 100 cm^2. It might be necessary to shut off mechanical ventilation and/or kitchen extraction hoods as this might negatively influence the draught needed for the stove. See chapter B.2.

- Use proper equipment to transport the stove. Using not adequate equipment might lead to personal injuries and/or damage to the stove.
- Do not place any inflammable objects and/or materials within 200 mm of the sides and back of the stove and not within 800 mm to the front of the stove.
- Keep 200 mm clearance between walls and side/back of the stove.
- Do not block the air outlet.
- When the floor is made of inflammable material, place the stove on a fire proof base plate. The fire proof base plate to front to be 400 mm. larger and to the sides to be 200 mm wider than the footprint of the stove (see picture 1, dimension D and E.)
- In case the walls are made out of inflammable materials make sure to have sufficient distance from side/back of stove to the wall. Make sure that even at highest stoking rate the wall temperature can never exceed 80°C. In case of doubt a fire proof protective plate must be placed.
- The surface of the stove can become very hot when in use. NEVER leave children unattended with the stove. Children should be supervised to ensure they do not play with the stove.



Picture 1, safe distances around the stove.

- This stove is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The surface of the stove can become very hot when in use. Use appropriate -heat proof- personal protection such as protective gloves when operating the stove.
- Take care with inflammable clothes, as clothes might catch fire when in close range with the fire inside the stove.
- Do not work with inflammable solvents in the same room as where the stove is working. Avoid risk, remove inflammable solvents and combustible materials from the room.
- The stove is heavy, have the strength of the floor checked by an authorized expert.
- Have the chimney cleaned and swept regularly following the local legislation and or your insurance prescription. If no local legislation and/or insurance prescription: make sure that at least twice per year (first time at the beginning of the heating season), your entire stove system -including chimney- is checked and maintained by an authorized specialist. When intensively using the stove the whole system including the chimney must be cleaned more frequently.
- Only connect one pelletstove per chimney flue.
- Always be in compliance with the instructions of the local fire department.

This stove also requires an electrical power input. Please carefully read the below warnings and remarks:

- Do not use a damaged power cable.
- Do not clamp or bend the cable.
- Make sure the power cable does not touch any hot parts of the stove.
- Do not use an extension cord.
- Check the mains voltage. This device is suitable exclusively for earthed sockets – connection voltage 230 Volt/ 50 Hz.
- The device MUST always have an earthed connection. You may absolutely not connect the device if the power supply is not earthed.
- The plug must always be easily accessible when the device is connected.

Before connecting the device, check that:

- The connection voltage corresponds to that on the type plate.
- The socket and power supply are suitable for the device.
- The plug on the cable fits the socket.
- Have the electrical installation checked by a recognised expert if you are not sure that everything is in order.
- Never cover the air inlets and outlets.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- Never allow the device to come into contact with water. Do not spray the device with water or submerge it as this may cause a short circuit.
- Always take the plug out of the socket before cleaning or replacing the device or a part of the device.
- Always take the plug out of the socket before operating any maintenance to

the stove.

- NEVER connect the device with the aid of an extension cable. If a suitable, earthed socket is not available, have one fitted by a recognised electrician.
- Always take the plug out of the socket when the device is not in use.
- A damaged electricity cable may only be replaced by the supplier or an authorised person/service point.



- Not following the requirements as set in this manual might result in dangerous situations and will lead to nullification of the warranty.
- Make sure the stove is accessible for maintenance from all sides.
- The stove is designed for free standing and is not suitable for build-in.

B. INSTALLATION OF THE STOVE AND THE FLUE

Install this stove only when it complies with local/national legislation and regulation, by-laws and standards.
This stove is intended to be used for room heating in residential houses and is only suitable for a use indoors in living room, kitchen and/or garage in dry locations.



Never install the unit or operate maintenance to the unit with plugged in electrical plug. Always make sure the stove is disconnected from mains!



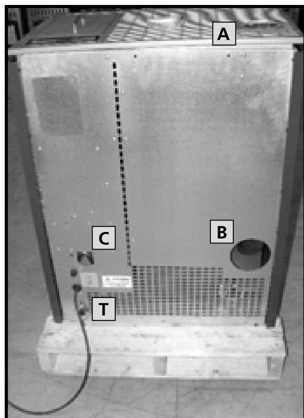
The flue/chimney arrangement is very important for the correct and safe use of the stove. Therefore the installation of the whole system (stove + chimney/flue) or parts of it must only be done by specialised, authorised engineers, and must comply with all local laws and legislation.

The stove cannot be "built in" and needs to be free standing. Makes sure the stove is accessible for maintenance from all sides. For cleaning purposes make sure the flue gas connector and the chimney flue are easily accessible.

Prior to installation it is of great importance to check whether the floor is strong enough to hold the weight of the heater. Note that the weight of the stove can be regarded as "point-loads" as it has 4 individual feet. Reinforce the floor if needed.

Correct installation of this stove is extremely important for product performance and your personal safety. Therefore:

- This heater must be installed by a professional heating and installation engineer. The instructions for use given in this manual may vary from local and/or regional legislation. Whenever this is the case the local and/or regional rules are applicable. Any responsibility in case of installation not complying to local legislation and/or regulation and/or in case of incorrect air circulation and/or inappropriate use is explicitly declined by the manufacturer and distributor.
- The stove must only be installed in a room where the location, the building construction and the use of the room do not interfere with safe operation



Picture 2, A= top flue gas outlet position
B= back side flue gas outlet position
C= combustion air inlet. The butterfly valve is delivered loose.
T = Thermostat

of the stove.

- Ensure to allow sufficient fresh air to enter the room. Per hour an additional, minimum 50 m^3 air is needed above the normal ventilation requirement for the room. See chapter B.2. Local/regional legislation and/or regulation might state different fresh air demands and/or might demand certain fresh air inlet openings to the room. Whatever is the most stringent will prevail.

Install the stove horizontally by changing the height of the adjustable feet. Use a spirit level. Make sure the stove is stable at all times- all adjustable feet must make good contact with the floor.

This stove is provided with 2 potential flue gas outlet pipe connection possibilities. Either the outlet can be placed on top, or the outlet can be placed at the back side. See picture 2. Always make sure that the opening which is not used is closed securely.

B.1 THE FLUE/CHIMNEY

The heater can only function safely and efficiently when it is connected to a professional installed, good functioning chimney/flue.



The chimney/flue system must always be installed following local legislation (law/directives/standards) and/or following insurance company prescription and/or instructions given in this manual. Whatever is the most stringent will prevail.

The stove may not be used to support the flue/chimney.

The flue/chimney must be kept clean at all times as soot deposits or not burnt residues may reduce its opening. Culmination of soot deposits or residues might even catch fire leading to dangerous situations. Have the chimney cleaned and swept following the local legislation and/or your insurance company prescription. If no local legislation and/or insurance company prescription: make sure that at least twice per year at the beginning of the heating season your entire stove system -including chimney- is checked and maintained by an authorized specialist. When intensively using the heater the chimney must be cleaned more frequently.

The stove needs a chimney/flue draught of 12 Pa. (plus or minus 2 Pa.). This draught to be measured when the stove and chimney are warm.
When the draught is more than 12 Pa. the efficiency is lowered and the resulting higher temperatures will shorten the lifetime of the stove.
When the draught is less than 12 Pa. the proper combustion is hindered, and excessive carbon deposits and smoke will be produced.



Not enough draught might lead to dangerous situations as the flue gasses might enter the room. Always make sure there is sufficient draught.

Make sure the flue pipe connection to the combustion gasses outlet of the stove is air tight. Seal the joint carefully.
Use the correct connection pipe diameter 80 mm. Make sure there are no narrowings.

Only use dedicated flue gas (chimney) pipe suitable for the occurring temperatures.

Make sure condens water formed on the flue wall can never enter the stove.

Never install two or more stoves on one chimney.

The draught of the flue gasses is inside the stove forced by a fan. Installing auxiliary fans inside the flue/chimney system could comprise the proper working of the smoke extraction fan and must therefore be avoided.

B.2 VENTILATION AND MECHANICAL VENTILATION

Ensure to allow sufficient fresh air to enter the room. Per hour an additional 50 m^3 air is needed above the normal ventilation requirement for the room.

It is recommended to set up a combustion air intake from outdoors, as this will result in less influence of the stove to the inside air. Attach a hose or similar duct to combustion air inlet at the back of the stove (see picture 2). The other end of the hose to be connected to outdoors, to the open, fresh air. Alternatively -but less preferable-, the combustion air tube can be connected to a well ventilated adjacent room, as long as, these rooms are not bedrooms, garages, store rooms, too small rooms, or other rooms that present a risk when a suction system is connected to this room (the stove will extract air from this room).

For product improvement reasons please note that the manufacturer reserves the right to change the dimensions of the combustion air inlet diameter and/or the flue gas outlet without prior notice. Therefore always check the actual size of the outlet on the unit itself.

Ventilation openings to be made close to the floor. Choose position carefully. Ventilation openings must not be blocked (not on inside nor on outside).
Have a fresh air inlet to the room with a section of at least a quarter of the section of the exhaust flue, with a minimum of 100 cm^2.

If stove is positioned in rooms equipped with mechanical ventilation the following guidelines apply:

Capacity of mechanical ventilation [m^3/h]	**Additional required ventilation section [cm^2]**
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420



- Make sure that the positioning of the fresh air inlet is always in full compliance with local legislation!
- Make sure that the fresh air inlet for combustion is covered with (for example) a grid to prevent animals from entering.

B.3 ELECTRICAL CONNECTION

Familiarize yourself with the safety instructions as mentioned in chapter A.

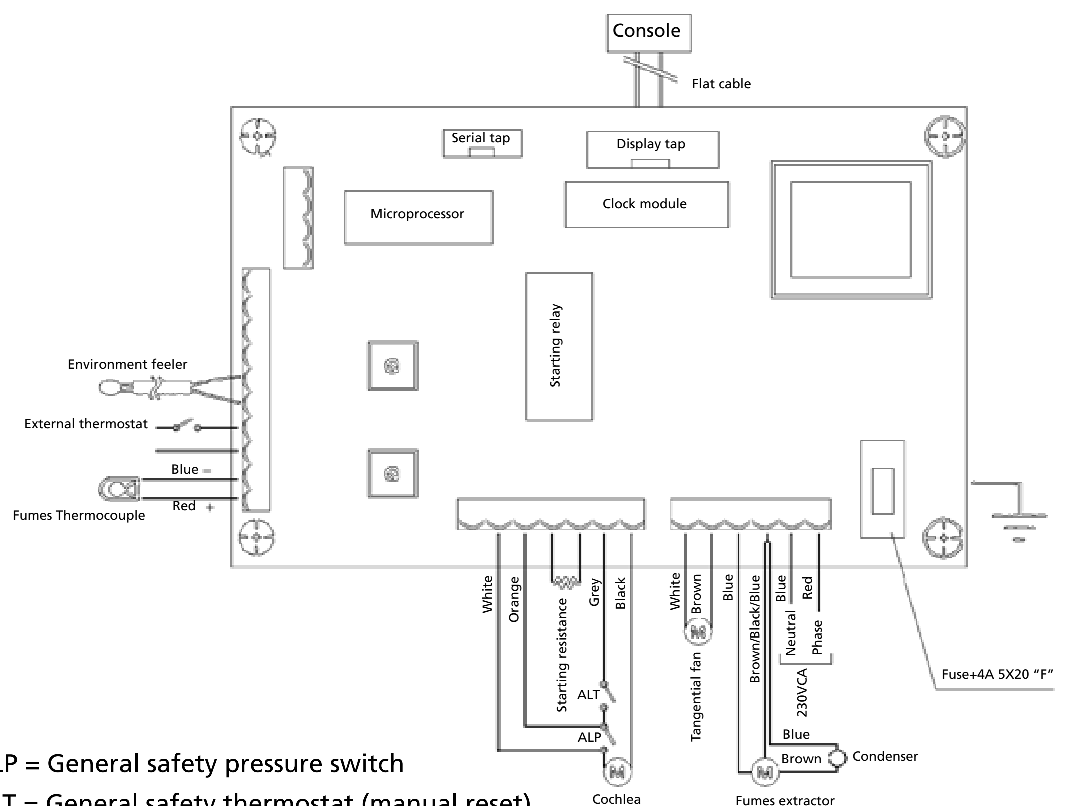
The electrical connection must be carried out by qualified electrical engineers, using the supplied cable and plug. Make sure to use a socket which can take the load factor and voltage as indicated on the technical data table (see chapter H).

Make sure there is an efficient grounding which is in compliance with the standards in force.



For safety during maintenance it is advised to install a single pole isolating switch to enable the assurance of a complete disconnection of electricity.

B.3.1 Wiring diagram



ALP = General safety pressure switch

ALT = General safety thermostat (manual reset)

Diagram 1

B.4 THERMOSTAT

The stove can work semi-automatically due to a thermostat. The thermostat is placed at the back of the stove (see T in picture 2).

Make sure the temperature measurement of the stove is not influenced by any other heat source than the stove itself.

It is possible to connect the stove to any kind of external thermostat. Use a cable of 2x0.5 mm². Connect the cables to the relevant points at the electronic circuit board, see electrical diagram 1. These operations must be carried out by a specia-lised technician.



The external thermostat connection must stay potential free, never connect these points to mains.

C. FIRST START UP(-S) AFTER INSTALLATION

Familiarize yourself with the installation manual and the operating manual first.

Refer to chapter “first start up” in the operating manual

Make sure to properly ventilate the room.

D MAINTENANCE

Periodically cleaning the stove is important for safety, efficient operation and -at the same time- increasing the life time of the stove.

Do not use steel wool, hydrogen chloride or other corrosive, aggressive or scratching products to clean neither the internal nor the external surface of the stove.



Before starting executing maintenance or cleaning make sure the fire has extinguished completely and that any hot surfaces are cooled down sufficiently.

- Failing to observe the maintenance procedures can result in personal injuries, operating malfunctions and irreparable damage to the stove and building.
- The flue/chimney must be kept clean at all times as soot deposits or not burnt residues may reduce its opening. Culmination of soot deposits or residues might even catch fire leading to dangerous situations.

D.1 MAINTENANCE TO BE DONE BY THE (END-) USER:

Refer to relevant chapter in operation manual

D.2 MAINTENANCE TO BE DONE BY AUTHORIZED TECHNICIAN

Task	Frequency (*)
professional inspection and maintenance of stove (& flue system)	Twice per season, first time at beginning of season
cleaning/sweeping the chimney/flue system	Twice per season, first time at beginning of season
replacing parts not mentioned in this manual	Upon signalling damages
connection of the stove to the chimney/ flue	Twice per season, first time at beginning of season
all other maintenance not specifically mentioned in this manual.	Once per season, first time at beginning of season

(*) The frequency mentioned is a minimum frequency. Local legislation and/or your insurance prescription might prevail depending on which one is the most stringent. When intensively using the heater the chimney must be cleaned more frequently.

D.3 MAINTENANCE TASKS



Only provide maintenance to the stove after verifying the stove has internally and externally cooled down completely!

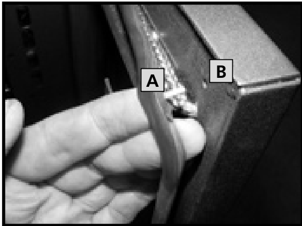


Never install the unit or operate maintenance to the unit with plugged in electrical plug. Always make sure the stove is disconnected from mains!

The Zibro authorized installer is fully trained for all maintenance tasks. Therefore maintenance to the stove must only be done by Zibro authorized installer using Zibro agreed parts.



For maintenance:
- disconnect the chimney and
- disconnect the stove completely from electrical power supply.



Picture 3, the door seal. A = metal pin at corner of door seal
B= hole in door for door seal pin

D.3.1 Replacing the fire door seal

Take out the fire door seal. Carefully clean the contact area between door and door seal. Replace the door seal using original Zibro spare part code COM 0244. The door seal is provided with 4 metal pins at the corners (see picture 3). These pins must carefully be pushed inside the holes in the door. Check whether the seal is making a tight connection all around.



Picture 4

D.3.2 Taking off the top and side panels

For maintenance removal of the top and side covers is needed.



Make sure the stove is disconnected from electrical power supply.

1. Remove all 10 screws from the top panel. See picture 4.
2. In order to be able to take off the side panels the top panel must be lifted

The electrical connection between display and circuit board is still in place. Take care not to damage the cable whilst taking off the top panel.

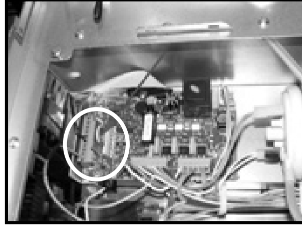
3. Lift the side panels from their seat and take them out.
4. Store the side panels carefully in order not to damage them.



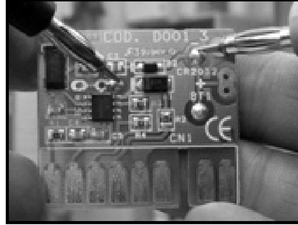
When replacing the panels: take care not to damage the electrical cable between display and circuit board.

D.3.3 Battery for the clock circuit.

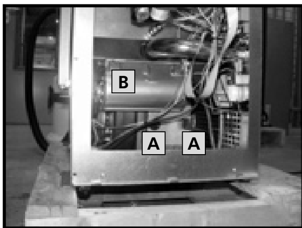
1. Check condition of the battery for the clock every 2 years.
2. Pull the complete clock circuit board from the main circuit board to check the battery condition. See picture 5.
3. Measure the battery tension with a multimeter. Replace the battery with a soldering iron when the tension is below 2.8 Volt. See picture 6.
4. Replace the clock circuit board.



Picture 5



Picture 6



Picture 7, A = 2 cylindrical bolts
B = right hand side room air recirculation fan

D.3.4 Cleaning the fume extraction chamber

The fume extraction chamber needs to be cleaned twice a year by a by Zibro authorized technician.

1. Take of the top panel and the side panels (see chapter D.3.2.)
2. At the right hand side of the stove the inspection/maintenance opening now becomes visible
3. Through the maintenance opening the fume chamber can be reached, open the fume chamber by using the 2 cylindrical bolts.
4. Clean the chamber using a soft brush and a vacuum cleaner.

 Make sure the stove is disconnected from electrical power supply.

5. Replace the fume chamber cover. Verify the seal between cover and stove chamber is still in good condition.

D.3.5 Cleaning the room air recirculation fan

This stove is provided with 2 room air recirculation fans. Below described is applicable for both fans.

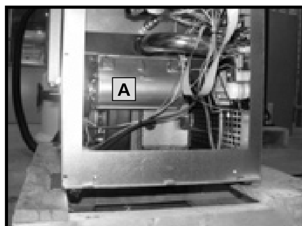
The room air recirculation fan needs to be cleaned once per year by a by Zibro authorized technician.

1. Remove the side covers of the stove. See chapter D. 3.2.

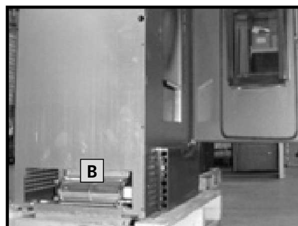
Both fans are now visible.

 Make sure the stove is disconnected from electrical power supply.

2. Clean the indoor of the unit around the room air circulation fan (see picture 8 + 9) with a vacuum cleaner.



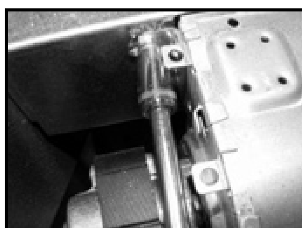
Picture 8

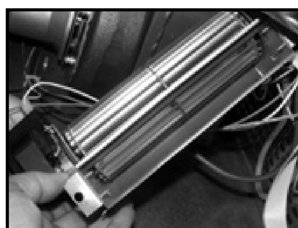


Picture 9

For further maintenance the right hand side room air recirculation fan “A” needs to be removed from its seat. The left hand side fan “B”does not need to be removed.

Cleaning the right hand side fan:
1. Loosen the 2 screws on each side of the right hand side fan. See picture 10.
2. Gently pull and rotate the fan housing from its seat and clean the fan blades with a soft brush and a vacuum cleaner. See picture 11.


Picture 10


Picture 11

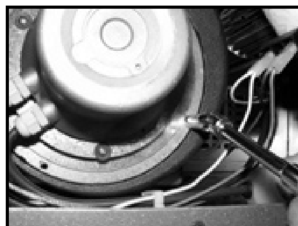
The left hand side fan can be reached without undoing further screws. Clean the fan blades with a soft brush and a vacuum cleaner.

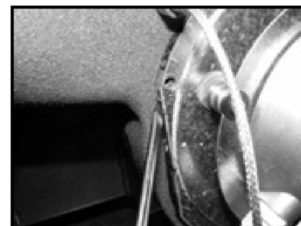
After cleaning carefully replace the parts.

D.3.6 Cleaning the fume extraction fan
The fume extraction fan needs to be cleaned twice a year by a by Zibro authorized technician. The fan will become very dirty because of ash and soot. If not regularly inspected and cleaned by a by Zibro authorized installer chances are likely that lifetime will be shorter, it will become unbalanced and will produce more noise.

1. Remove the side covers of the stove. See chapter D.3.2.
2. Remove the 4 screws from the front cover. See picture 12.
3. Remove the 4 bolts holding the fume extraction fan motor. See picture 13.
4. Break the sealant using a sharp tool for example with a screw driver. See picture 14.
5. Pull the motor with the rotor out. Clean the motor seat with a brass brush. Clean the connection from the fan to the flue gas outlet. See picture 15.
6. Clean motor and fan combination gently with a brass brush and a vacuum cleaner. See picture 16.
7. After all cleaning is done, fit the fume gas fan again with LOCTITE 598 (or equal) to make a airtight fit.
8. Replace the fan and motor and replace plate covering fume extraction fan.


Picture 12


Picture 13


Picture 14


Picture 15


Picture 16

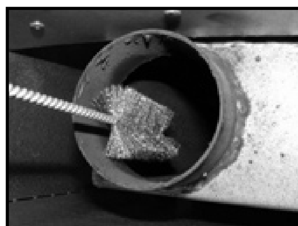
D.3.7 Cleaning the fume gas outlet pipe

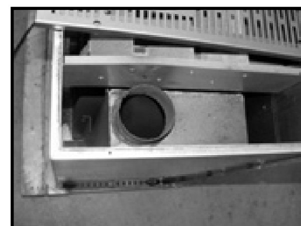
This stove is provided with 2 potential flue gas outlet pipe connection possibilities. Either the outlet can be placed on top, or the outlet can be placed at the back side. Always make sure that the opening which is not used is closed securely.

Clean the fume gas outlet pipe internally twice per year. This needs to be done by a by Zibro authorized installer.

First: disconnect the chimney from the stove.


Picture 17


Picture 18


Picture 19

To clean the back side flue gas outlet

1. Remove the cap (only when top outlet is used) (See picture 17)
2. Clean the internal stove pipe with a cylindrical brass brush and a vacuum cleaner. See picture 18.
3. Replace the closing cap. (see picture 17) (only when a top outlet is used)

To clean the Top side flue gas outlet

1. Remove the top cover plate (refer to chapter D.3.2, see picture 19)
2. Remove the flue gas cap (only when back side outlet is used)
3. Clean the internal stove pipe with a cylindrical brass brush and a vacuum cleaner. See picture 18.
4. Replace the closing cap (only when a back side outlet is used)

After maintenance make sure to carefully connect the chimney to the flue outlet of the stove again. This connection must be airtight and heat-proof.

E SPARE PARTS

Only use original by Zibro agreed spare parts.

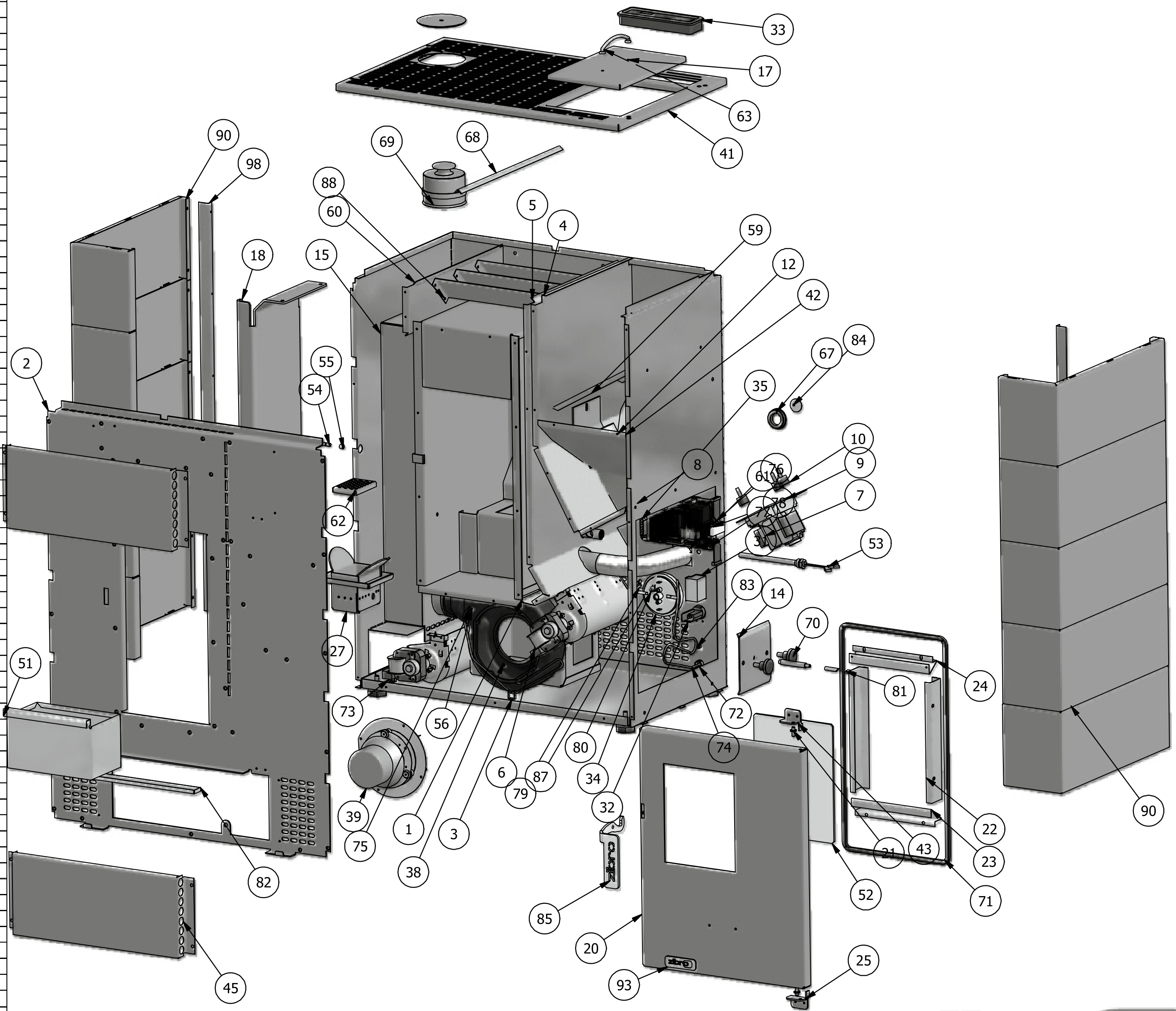
To have your spare parts order been taken care of in the most efficient way, always issue the following information upon ordering parts:

- serial number of the stove for which the specific part is mentioned
- number of the part in the exploded view
- part name (also mentioned in English language in exploded view)
- quantity

GB

STOVE TOSCA

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	MIK0390	HEATER ASS.
2	1	MIK0401	FRONT PANEL
3	1	MIK0403	BASE
4	1	MIK0511	TANK COUNTERSHELL
5	1	MIK0501	FIREBRAKING CARTER
6	2	COM0208	TANG. FAN 60/1 180/20
7	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
8	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
9	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
10	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
12	1	MIK0516	TANK CONVEYER
14	1	MIK0704	BOTTOM CLOSING PANEL
15	1	MIK0591	FLUE ASS.
17	1	MIK0414	TANK COVER
18	1	MIK0306	BAFFLE
20	1	MIK0709	DOOR ASS. 482x365
21	2	VAN0220	DOOR PIN
22	2	MIK0714	SIDE PANELS
23	1	MIK0713	BOTTOM GLASS STOP
24	1	MIK0712	TOP GLASS STOP
25	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
27	1	MIK0690	BURNING POT ASS.
31	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80'
32	1	GHI0030	TERMINAL BOARD
33	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+NEUTRAL SERIG.
34	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
35	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
38	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
39	1	COM0259	AACO EXHAUST FAN
41	1	MIK0402	TOP COVER 650x405
42	1	MIK0516	TANK CONVEYER
43	1	MIK04111	DOOR SUPPORT
45	2	MIK0423	TOP PANEL
50	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
51	1	MIK0490	ASH TRAY ASS.
52	1	MIK0210	PYROCERAM 180x241x4
53	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5x150 W250 V230 LC200
54	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 * BURNISHED
55	1	SOL0206B	AVP BUSHING T.8x10.5 BURNISHED
56	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
59	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
60	1	MIK0502	FIREBRAKING CARTER
61	1	MIK0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
62	1	MIK0604	BURNING POT GRID
63	1	JOL0675	HANDLE SIZE 96
64	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
67	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
68	1	MIK0405	COVER REINFORCEMENT ANGLE PIECE
69	1	COM0139	CLOSED EXHAUST d=80
70	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
71	1	COM0451	GASKET06371 I.L446x226.4 THER.50
72	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 cod. SB-16
73	2	COM0215	SMALL CABLE SUPPORTS (3625)
74	1	COM0238	RESISTANCE THERMOMETER (RTD) CM46911
75	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
76	1	COM0240	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
77	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART.D6B3
78	1	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
79	1	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
80	1	COM0253	FASTON COVER MA d.6.3
81	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
82	1	MIK0520	ASH TRAY
83	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H6.8 L635 RH8
84	1	VAN0226	REDUCTION LID
85	1	MPN0225	ZIBRO HANDLE
87	1	MIK0510	EXTERNAL SHELL
88	3	MIK0503	AIR DEFLECTOR
90	2	MIK0404	SIDE PANEL 165x405
93	1	ZIB0640	ADHESIVE ZIBRO LABEL
95	1	AID0415	LID PLUG



F TROUBLESHOOTING

For detailed troubleshooting guide: refer to operating manual.

G PARAMETER SETTING

Not for publication. Only for by Zibro agreed installers.

H. TECHNICAL DATA

Model		**Tosca**
Type of stove		Wood pellets
Capacity (*)	W	3700-6100
Electrical power consumption (ignition / normal operation)	W	350 / 120
Electrical power supply	V/Hz	230/~50
Recirculation airflow (min – max)	m^3/h	120 – 160
Thermal efficiency at nominal capacity / reduced capacity (*)	%	82.1 / 77.9
CO level at 13% O_2 nominal / reduced capacity (*)	%	0.026 / 0.05
Average dust content at 13% O_2	mg/Nm^3	35
For rooms up to (**)	m^3	180
Exhaust gas outlet diameter	mm	80
Flue gas temperature at nominal / reduced capacity	°C	212 / 174
Flue gas mass flow at nominal / reduced capacity	g/s	7.23 / 7.42
Chimney draught needed	Pa	12
Chimney damper needed		Possibly (***)
Can be used on a combined flue / chimney		No
Fuel (****)		Pellets (Din+ / Ö-norm)
Fuel dimension max length/diameter	mm	30 / 6
Pellet hopper capacity	kg	15
Autonomy (min-max)	h	10 - 15
Intermittend burning system		Yes
Primary air inlet		Yes
Recirculation fan		Yes
Recirculation air filter		No
Net weight	kg	80

(*) According to EN 14785
(**) for indication only, varies per country/region
(***) to be determined by professional authorized installer

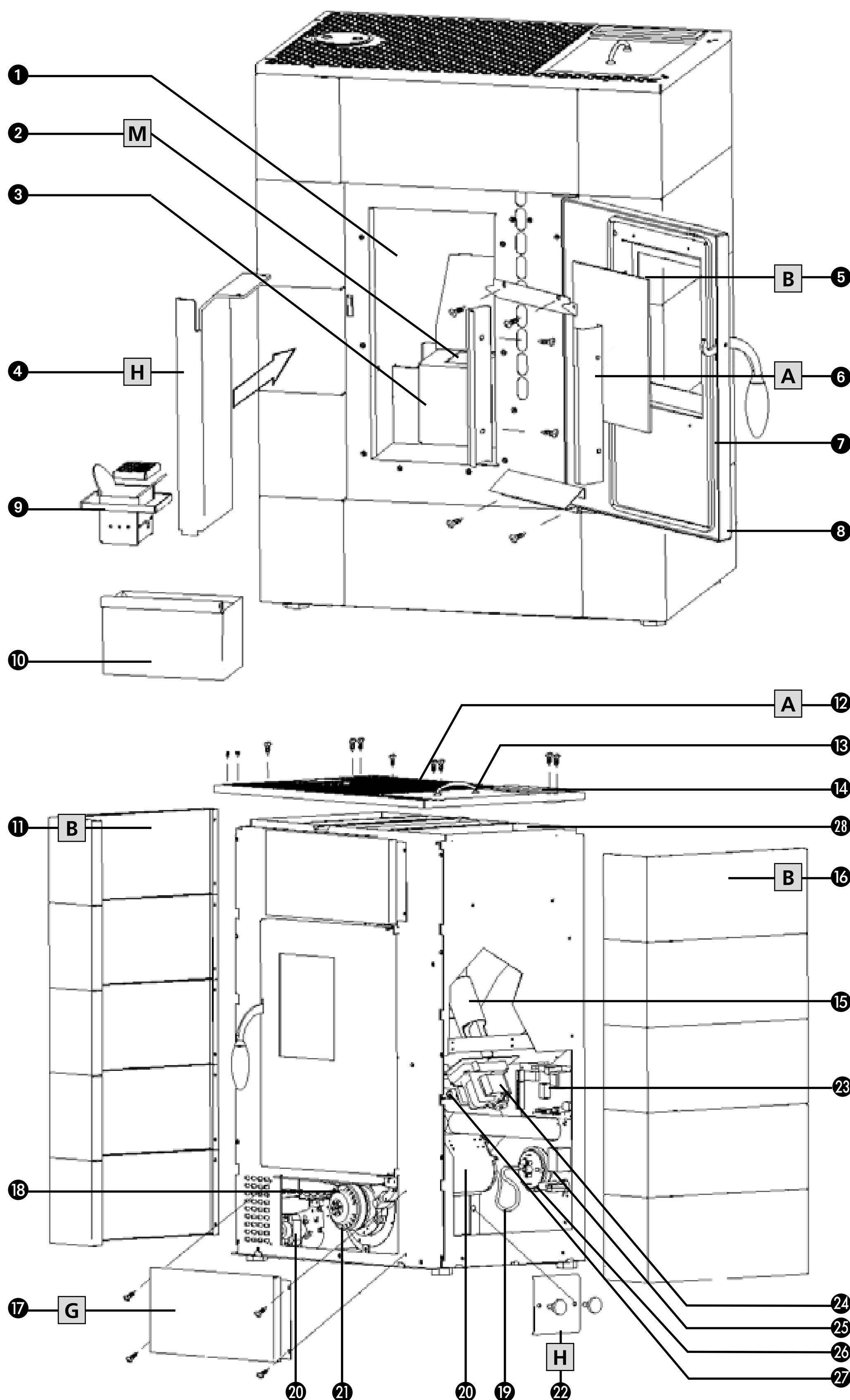


(****) Only use recommended fuel

For your convenience you can download the latest version of the user-, installation- and/or service manual on www.zibro.com

COMPONENTI IMPORTANTI

1. Camera di combustione
2. Vano braciere
3. Vano cassetto cenere
4. Deflettore interno fuoco
5. Vetro della finestra
6. Fermavetro
7. Guarnizione sil. porta fuoco
8. Porta fuoco
9. Crogiuolo / braciere + griglia
10. Cassetto cenere
11. Pannello fianco sx
12. Coperchio
13. Coperchio della tramoggia del combustibile
14. Scheda pannello comandi
15. Auger
16. Pannello fianco dx
17. Cruscotto inferiore
18. Termocoppia fumi
19. Tubo presso stato
20. Filtro dell'aria di ricircolo
21. Aspiratore fumi
22. Coperchio della camera fumi
23. Scheda elettronica
24. Motoriduttore Auger
25. Riarmo manuale
26. Presso stato
27. Candelletta accensione
28. Tramoggia del combustibile / Tramoggia del pellet



1. LEGGERE DAPPRIMA LE INSTRUZIONI D'USO.

2. IN CASO DI DUBBI RIVOLGERSI AL RIVENDITORE DELL'APPARECCHIO.



INTRODUZIONE:

Il presente manuale di installazione è destinato all'uso da parte di persone con adeguata conoscenza dell'ingegneria elettrica, meccanica e della combustione.
Ricordiamo che l'errata e/o irregolare installazione della stufa potrebbe provocare gravi lesioni personali e/o danni alle cose. La garanzia non copre i danni provocati dall'errata e/o irregolare installazione e/o dal mancato rispetto delle indicazioni contenute nel presente manuale.
Né il produttore né il distributore possono essere ritenuti responsabili dell'interpretazione di queste informazioni, né possono assumersi alcuna responsabilità in relazione all'uso che ne viene fatto.

Le informazioni, le specifiche e i parametri sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di perfezionamenti tecnici. Le specifiche esatte sono contenute sull'etichetta della targhetta.

La stufa deve essere installata da un installatore autorizzato Zibro. Solo in questo modo l'utente finale può essere certo che l'installatore abbia preparazione e conoscenze adeguate sul prodotto.

La stufa può funzionare senza rischi solo quando è collegata ad un camino/una canna fumaria installato/a da un professionista e correttamente funzionante. Il sistema camino/la canna fumaria deve essere sempre installato/a seguendo la legislazione locale e/o le disposizioni della compagnia di assicurazioni e/o le istruzioni presenti in questo manuale. La più rigorosa prevarrà sulle altre.

Anche quando è stata installata con un adeguato sistema camino/canna fumaria e/o con alimentazione diretta di aria fresca alla stufa, essa non deve mai essere considerata un sistema di combustione indipendente per stanze.

Le illustrazioni contenute nel presente manuale servono esclusivamente a fini di chiarimento e indicazione e potrebbero differire dall'effettiva stufa acquistata.

A. ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

Durante l'installazione del dispositivo devono essere rispettati tutti i regolamenti locali, inclusi quelli riferiti a standard nazionali ed europei.

Si prega di installare il dispositivo secondo le leggi e normative locali e nazionali. Questo prodotto è idoneo all'utilizzo in locali adibiti ad uso residenziale ed in genere in ambienti asciutti, soggiorni, cucine e garage. Non installare la stufa in camere da letto o bagni.

La corretta installazione della stufa è di vitale importanza per la durata del prodotto e per la vostra sicurezza. Si consiglia quindi di attenersi a quanto segue:

- La stufa deve essere installata da un tecnico autorizzato Zibro a svolgere tale mansione. Le istruzioni d'uso fornite dal presente manuale possono variare a seconda delle leggi locali e/o regionali. In caso di dubbio, attenersi alle condizioni più severe. Il produttore e distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di installazione non conforme alle leggi locali o in caso di errata o non idonea ventilazione del locale.
- La stufa deve essere installata in un ambiente tale da permetterne l'utilizzo in sicurezza (ubicazione all'interno della stanza, tipo di edificio, utilizzo della stanza).

La combustione del pellet necessita di ossigeno, pertanto di aria. Assicurarsi che all'interno della stanza ci sia sufficiente aria. Per una corretta ventilazione della stanza sono necessari 50 m^3 d'aria oltre al normale quantitativo d'aria. Si consiglia di prevedere una presa d'aria con una sezione di almeno un quarto delle dimensioni della canna fumaria, o comunque non inferiori a 100 cm^2. Potrebbe essere necessario disabilitare la ventilazione della stanza e/o la cappa della cucina in quanto potrebbero avere un effetto negativo sul tiraggio della stufa.

- Avvalersi di attrezzatura idonea al trasporto di stufe. L'utilizzo di attrezzatura non adeguata potrebbe causare danni a persone e/o alla stufa.
- Si consiglia di non lasciare oggetti e/o materiali infiammabili nel raggio di 200 mm dal retro e dai lati della stufa e nel raggio di 800 mm dal portello frontale
- La stufa è progettata come unità monoblocco e non è indicata per l'incasso. Mantenere una distanza di 200 mm dalle pareti così some sui lati e sul retro della stufa.
- Non bloccare l'uscita dell'aria.
- Se il pavimento è di materiale infiammabile posizionare la stufa su un supporto antincendio. Il supporto antincendio sulla parte anteriore deve essere più largo di 400 mm e più ampio di 200 mm sui lati rispetto all'ingombro della stufa (vedi immagine 1, dimensione D ed E).
- Nel caso in cui anche le pareti fossero di materiale infiammabile, assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente tra il lato/retro della stufa e la parete. Assicurarsi inoltre che anche a massima alimentazione la temperatura della parete non superi mai gli 80°C. In caso di dubbi, posizionare una lastra resistente al fuoco sul retro.
- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. NON la-

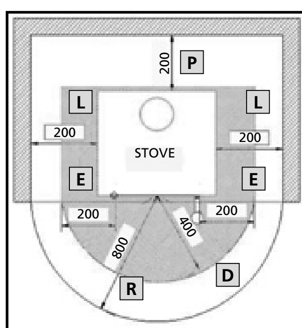


Immagine 1, distanze di sicurezza intorno alla stufa.

sciare bambini da soli vicino alla stufa. Assicurarsi che sia sempre presente un adulto e che non giochino con la stufa.

- La stufa non dovrebbe essere usata da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con poca esperienza e conoscenza in materia, se non sotto la diretta supervisione o su istruzioni specifiche di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. Quando si utilizza la stufa, usare dispositivi di protezione personale ignifughi appropriati, come guanti di protezione dal calore.
- Prestare attenzione ad abiti infiammabili, potrebbero incendiarsi in prossimità del fuoco.
- Non utilizzare solventi infiammabili nella stanza in cui si trova la stufa. Per evitare qualsiasi rischio, si consiglia di non tenere materiale combustibile né solventi infiammabili nella stessa stanza.
- La stufa è particolarmente pesante, assicurarsi che il pavimento ne regga il peso.
- L'utilizzo di legna di umida, verniciata o di scarsa qualità può portare alla formazione di condensa e/o fuliggine nel camino o nel focolare riducendo le prestazioni della stufa e creando delle situazioni pericolose.
- Far pulire il camino regolarmente, secondo le leggi locali e le norme previste per legge. Qualora non esistessero leggi e/o norme: assicurarsi che l'intero impianto stufa-canna-camino venga controllato e pulito da un tecnico autorizzato almeno due volte l'anno (una volta all'inizio della stagione invernale). Se la stufa viene usata in modo continuo e intenso, l'intero impianto, compreso il camino, devono essere puliti più frequentemente.
- Non utilizzare la stufa come barbecue.
- Collegare una sola stufa a legna per canna fumaria.
- Assicurarsi di rispettare le istruzioni fornite dai vigili del fuoco.
- Non bruciare nella stufa: pezzi di legno lavorati con colle e/o solventi - legno di scarto in genere - cartone (per accendere il fuoco è ammesso l'utilizzo di carta).
- Non utilizzare combustibili liquidi, alcool, benzina, etc.
- Non bruciare materiali di scarto o immondizie nella stufa.

Questa stufa necessita di un collegamento elettrico. Leggere attentamente le avvertenze e considerazioni riportate di seguito:

- Non utilizzare un cavo elettrico danneggiato.
- Non bloccare o piegare il cavo.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non tocchi le parti calde della stufa
- Non usare una prolunga.
- Controllare la corrente di alimentazione Questo dispositivo va collegato esclusivamente a prese con messa a terra - tensione 230 V/ ~50 Hz.
- Il dispositivo DEVE essere sempre collegato ad una presa con messa a terra. E' vietato il collegamento del dispositivo ad una presa priva di messa a terra.
- La spina deve essere facilmente accessibile una volta collegato il dispositivo.

Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che:

- La tensione corrisponda a quella richiesta.
- La presa e la corrente siano adeguate.

- La spina sia adatta alla presa.
- I collegamenti elettrici siano stati adeguatamente controllati da un esperto soprattutto se non si è sicuri che tutto sia a posto.
- Non coprire mai le prese d'aria.
- Non inserire oggetti nei fori presenti all'interno della stufa.
- Evitare qualsiasi contatto con l'acqua. Non spruzzare la stufa né immergerla in acqua, in quanto potrebbe portare ad un corto circuito.
- Ricordarsi di staccare la spina prima di pulire o sostituire parti della stufa.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla stufa, estrarre sempre la spina dalla presa.
- NON collegare la stufa tramite una prolunga. Se non si dispone di una presa con messa a terra, chiamare un elettricista per richiederne l'installazione.
- Rimuovere la spina dalla presa quando la stufa non è in uso.
- Un cavo elettrico danneggiato dovrà essere sostituito dal fornitore o da personale autorizzato/centro riparazioni.



- L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.
- Assicurarsi che la stufa sia accessibile su tutti i lati per la manutenzione.
- La stufa è progettata come unità monoblocco e non è indicata per l'incasso.

B. INSTALLAZIONE DELLA STUFA E DELLA CANNA FUMARIA

Installare la presente stufa solo se è conforme alla legislazione, ai regolamenti, alle ordinanze e alle norme locali/nazionali.
La presente stufa è destinata al riscaldamento delle stanze in abitazioni residenziali ed è idonea unicamente per l'uso all'interno di un soggiorno, di una cucina e/o di un garage in luogo asciutto.



Non installare mai l'unità o eseguire operazioni di manutenzione su di essa se la spina elettrica è collegata alla presa. Assicurarsi sempre che la stufa sia scollegata dalla rete!



Il sistema canna fumaria/camino è molto importante per un corretto uso in sicurezza della stufa. ne consegue che l'installazione dell'intero impianto (stufa + camino/canna fumaria) o parti di esso debbano essere svolti da personale specializzato ed autorizzato, e deve essere conforme con tutte le leggi e le normative locali.

La stufa non può essere "incassata" e deve essere indipendente. Assicurarsi che la stufa sia accessibile su tutti i lati per la manutenzione. Per la pulitura assicurarsi che il connettore della canna fumaria e la canna fumaria siano facilmente accessibili.

Prima dell'installazione è molto importante controllare che il pavimento sia abbastanza resistente da sostenere il peso della stufa. Ricordiamo che il peso della stufa, data la presenza di 4 piedini individuali, può essere considerato un "carico puntuale". Se necessario rinforzare il pavimento.

La corretta installazione della stufa è di vitale importanza per la durata del prodot-

to e per la vostra sicurezza. Si consiglia quindi di attenersi a quanto segue:

- La stufa deve essere installata da un tecnico autorizzato Zibro a svolgere tale mansione. Le istruzioni d'uso fornite dal presente manuale possono variare a seconda delle leggi locali e/o regionali. In caso di dubbio, attenersi alle condizioni più severe. Il produttore e distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di installazione non conforme alle leggi locali o in caso di errata o non idonea ventilazione del locale.
- La stufa deve essere installata in un ambiente tale da permetterne l'utilizzo in sicurezza (ubicazione all'interno della stanza, tipo di edificio, utilizzo della stanza).
- Assicurarsi che all'interno della stanza entri un'adeguata quantità di aria fresca. Ogni ora sono necessari come minimo 50 m^3 d'aria aggiuntivi oltre il normale fabbisogno di ventilazione della stanza. Vedere il capitolo B.2. Le leggi e/o regolamenti locali/regionali potrebbero stabilire livelli diversi di aria fresca e/o richiedere la presenza di determinate aperture per l'entrata di aria fresca nella stanza. La più rigorosa prevarrà sulle altre.

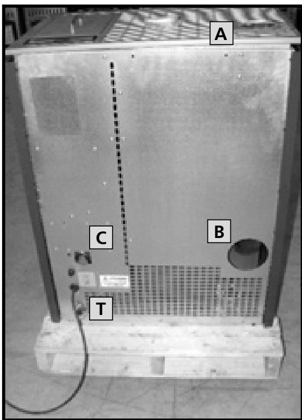


Figura 2,
A = Posizione dell'uscita dei fumi superiore
B = Posizione dell'uscita dei fumi posteriore
C = Ingresso dell'aria di combustione. La valvola a farfalla viene fornita come parte separata.
T = Termostato

Installare la stufa in senso orizzontale modificando l'altezza dei piedini regolabili. Utilizzare una bolla piana.
Assicurarsi che la stufa sia sempre stabile. Tutti i piedini regolabili devono essere bene a contatto con il pavimento.

Questa stufa prevede 2 opzioni di collegamento del tubo di uscita dei fumi. L'uscita può trovarsi sulla parte superiore o sul lato posteriore della stufa. Vedere la figura 2. Assicurarsi sempre che il foro di uscita non utilizzato sia ben chiuso.

B.1 CANNA FUMARIA/CAMINO

La stufa può funzionare senza rischi solo quando è collegata ad un camino/una canna fumaria installato/a da un professionista e correttamente funzionante.



Il sistema camino/la canna fumaria deve essere sempre installato/a seguendo la legislazione locale (leggi/direttive/norme) e/o le disposizioni della compagnia di assicurazioni e/o le istruzioni presenti in questo manuale. La più rigorosa prevarrà sulle altre.

La stufa non deve essere utilizzata per sostenere la canna fumaria/il camino.

Il camino/la canna fumaria deve sempre essere mantenuto/a pulito/a in quanto depositi di fuliggine o residui incombusti potrebbero ridurne l'apertura. Un'eccessiva quantità di depositi di fuliggine o residui potrebbe persino prendere fuoco provocando situazioni pericolose.
Pulire e spazzare il camino secondo la legislazione locale e/o le disposizioni della propria compagnia di assicurazioni. Nel caso in cui non vi fosse alcuna legislazione locale e/o disposizione da parte della compagnia di assicurazioni: assicurarsi che almeno due volte l'anno, all'inizio della stagione di riscaldamento, l'intero impianto della stufa, incluso il camino, venga controllato e sottoposto a manutenzione da parte di uno specialista autorizzato. In caso di uso intensivo della stufa, il camino deve essere pulito con maggior frequenza.

La stufa deve avere un camino/una canna fumaria con un tiraggio di 12 Pa. (più o meno

2 Pa.). Tale tiraggio deve essere misurato quando la stufa e il camino sono caldi.

Se il tiraggio supera i 12 Pa. l'efficienza si riduce e le temperature conseguentemente più alte diminuiscono la vita utile della stufa.
Se il tiraggio è inferiore a 12 Pa, la corretta combustione viene ostacolata e si verifica un eccesso di produzione dei depositi di carbonio e fumo.



Se il tiraggio non è sufficiente, si possono verificare situazioni pericolose, in quanto i gas della canna fumaria potrebbero entrare nella stanza. Assicurarsi sempre che vi sia un tiraggio adeguato.

Assicurarsi che il collegamento della canna fumaria all'apertura di scarico dei gas di combustione sia ermetico. Chiudere il giunto accuratamente.

Utilizzare il corretto diametro del raccordo: 80 mm. Assicurarsi che non vi siano restringimenti.

Utilizzare unicamente una canna fumaria (camino) per i gas adatta alle temperature raggiunte. Assicurarsi che la condensa che si forma sulla parete della canna fumaria non entri mai nella stufa.

Mai installare due o più stufe su un camino.

Il tiraggio dei gas della canna fumaria avviene internamente alla stufa mediante ventilazione forzata. L'installazione di ventole ausiliarie all'interno del camino/della canna fumaria potrebbe compromettere il corretto funzionamento della ventola di estrazione dei fumi e deve pertanto essere evitata.

B.2 VENTILAZIONE E VENTILAZIONE MECCANICA

Assicurarsi che all'interno della stanza entri un'adeguata quantità di aria fresca. Ogni ora sono necessari 50 m^3 d'aria aggiuntivi oltre il normale fabbisogno di ventilazione della stanza.

Si consiglia di installare una presa d'aria di combustione all'esterno, poiché ciò ridurrà l'influenza della stufa sull'aria interna.
Fissare un flessibile o un condotto simile alla presa dell'aria di combustione sul retro della stufa (vedere la Figura 2). L'altra estremità del flessibile deve essere collegata all'esterno, all'aperto, all'aria fresca.
In alternativa, ma come seconda scelta, è possibile collegare il tubo dell'aria di combustione a una stanza adiacente ben ventilata, a condizione che non si tratti di una camera da letto, un garage, un magazzino, una stanza di dimensioni ridotte o altre stanze che possano presentare dei rischi in caso di collegamento di sistema di aspirazione (la stufa preleverà aria da questa stanza).

Per motivi di miglioria del prodotto, tener presente che il fabbricante si riserva il diritto di modificare senza preavviso le dimensioni del diametro della presa dell'aria di combustione e/o della presa dei fumi. Pertanto, controllare sempre le dimensioni effettive della presa sull'unità.

Le aperture di ventilazione devono essere praticate vicino al pavimento. Scegliere attentamente la posizione. Le aperture di ventilazione non devono essere bloccate

(né all’interno né all’esterno).
Assicurarsi che vi sia un’apertura per l’ingresso di aria fresca all’interno della stanza con una sezione di almeno un quarto della sezione della condotta di scarico, con un minimo di 100 cm^2.

Se la stufa è posizionata in stanze dotate di ventilazione meccanica, sono valide le seguenti linee guida:

Capacità di ventilazione meccanica [m^3/h]	**Sezione di ventilazione aggiuntiva richiesta [cm^2]**
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420



- Assicurarsi che il posizionamento della presa dell’aria fresca sia sempre conforme alla legislazione locale!
- Assicurarsi che la presa dell’aria fresca per la combustione sia coperta, ad esempio, da una griglia che eviti l’ingresso di animali.

B.3 COLLEGAMENTI ELETTRICI

Acquisire dimestichezza con le precauzioni e le avvertenze di sicurezza contenute nel Capitolo A.

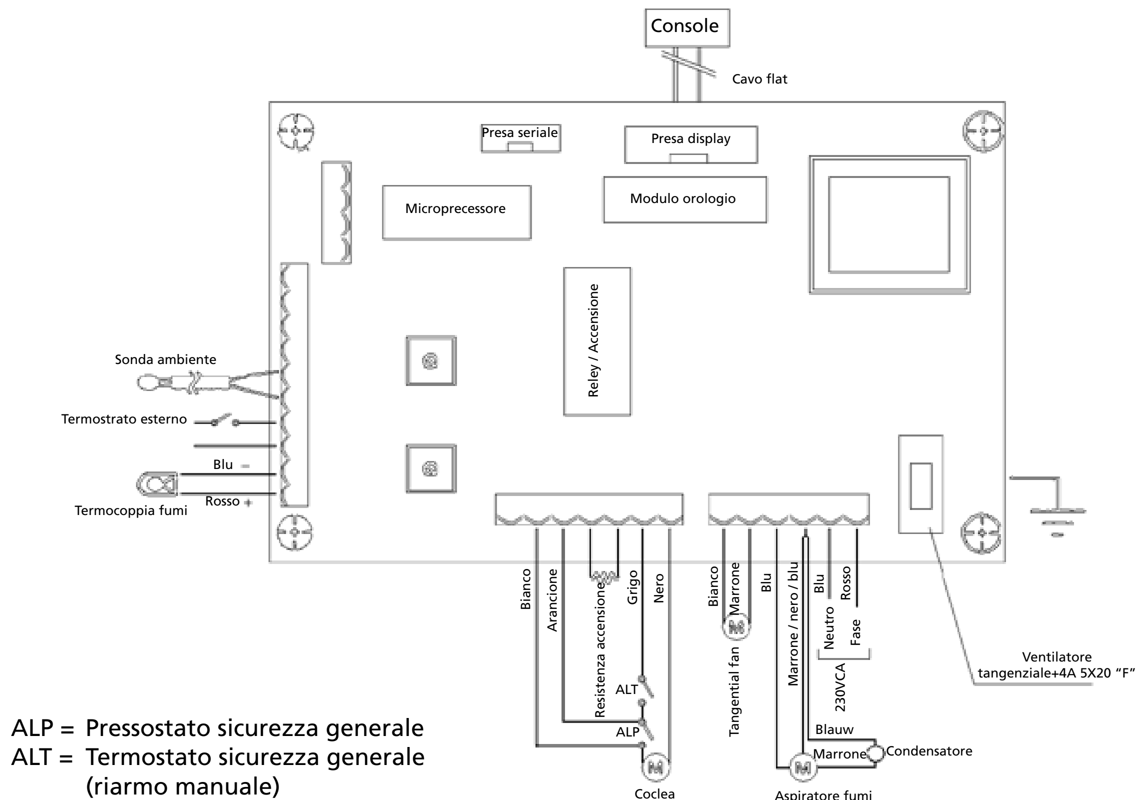
Il raccordo elettrico deve essere realizzato da un tecnico elettricista qualificato, usando cavo e presa forniti in dotazione. Assicurarsi di usare una presa in grado di sopportare il fattore di carico e la tensione indicati nella tabella dei dati tecnici (consultare il capitolo H).

Assicurarsi dell’esistenza di una messa a terra efficiente e conforme agli standard in vigore.



Per sicurezza durante la manutenzione si consiglia di installare un sezionatore di isolamento monopolare che consenta di garantire lo scollegamento completo dell’elettricità.

B.3.1 Schema elettrico



Schema 1

B.4 Termostato

La stufa è in grado di funzionare in modo semiautomatico grazie a un termostato. Esso si trova sul retro della stufa (vedere la Figura 2, T).

Assicurarsi che la misurazione della stufa non sia influenzata da alcun'altra fonte di calore se non la stufa stessa.

È possibile collegare la stufa a qualsiasi tipo di termostato esterno. Usare un cavo di 2 x 0,5 mm^2. Collegare i cavi ai relativi punti sulla scheda del circuito elettronico (consultare lo schema elettrico 1). Queste operazioni devono essere realizzate da un tecnico specializzato.



La connessione del termostato esterno deve essere priva di potenziale, non collegare mai questi punti alla rete.

C. PRIMO/I AVVIO/I DOPO L'INSTALLAZIONE

Innanzitutto, prendere familiarità con il manuale di installazione e il manuale operativo.

Consultare il capitolo "primo avvio" sul manuale operativo

Assicurarsi che la stanza sia suffientemente ventilata.

D. MANUTENZIONE

La pulitura periodica della stufa è importante per la sicurezza, l'efficienza di funzionamento e allo stesso tempo per il prolungamento della vita della stufa.

Non utilizzare lana d'acciaio, acido cloridrico o altri prodotti aggressivi che provochino corrosione o graffiatura né per la superficie interna né per quella esterna della stufa.



Prima di iniziare ad eseguire la manutenzione o la pulizia, bisogna assicurarsi che il fuoco sia del tutto spento e che le superfici arroventate si siano raffreddate a sufficienza.

- Una mancata osservanza di tali procedure di manutenzione può avere come conseguenza dei malfunzionamenti, dei danni irreparabili alla stufa, all'edificio in cui essa si trova e lesioni a persone.
- La canna fumaria/camino deve essere tenuta sempre pulita, in quanto gli accumuli di fuliggine o residui non combusti possono ridurne l'apertura. Una grande quantità di depostiti di fuliggine o di residui può anche attirare il fuoco e portare a delle situazioni pericolose.

D.1 MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE (FINALE):

Consultare il relativo capitolo nel manuale operativo

D.2 MANUTENZIONE DA ESEGUIRE AD OPERA DI UN TECNICO AUTORIZZATO:

Mansione	**Frequenza (*)**
Ispezione professionale e manutenzione della stufa (& sistema della canna fumaria)	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo
Pulire/spazzare l'impianto camino/la canna fumaria	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione
Sostituzione dei componenti	In caso di rilevamento guasti
Collegamento della stufa al camino/ canna fumaria	Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo
Altra manutenzione non specificatamente menzionata in questo manuale.	Una volta a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo

(*) La frequenza indicata è quella minima. Prevarranno la legislazione locale e/o le disposizioni della compagnia di assicurazioni in base a quale delle due sia più rigorosa. In caso di uso intensivo della stufa, il camino deve essere pulito con maggior frequenza.

D.3 MANSIONI DI MANUTENZIONE



Effettuare la manutenzione della stufa dopo aver verificato che essa si sia raffreddata del tutto, sia internamente che esternamente!



Non installare mai l'unità o eseguire operazioni di manutenzione su di essa se la spina elettrica è collegata alla presa. Assicurarsi sempre che la stufa sia scollegata dalla rete!

L'installatore autorizzato Zibro è adeguatamente preparato per tutte le mansioni di manutenzione. Pertanto, la manutenzione della stufa deve essere svolta unicamente da un installatore autorizzato Zibro che utilizzi pezzi Zibro approvati.



Per la manutenzione:
- scollegare il camino e
- scollegare completamente la stufa dall'alimentazione elettrica.

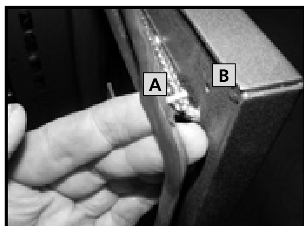


Figura 3 Tenuta della porta. A = perno metallico all'angolo della tenuta della porta B= foro nel perno della tenuta della porta.

D.3.1 Sostituzione della tenuta della porta tagliafuoco

Estrarre la tenuta della porta tagliafuoco. Pulire con cura la zona di contatto tra la porta e la relativa tenuta. Sostituire la tenuta della porta usando la parte di ricambio originale Zibro Codice COM 0244. La tenuta della porta è dotata di 4 perni metallici agli angoli (vedere Figura 3). Occorre spingere con cura questi perni all'interno dei fori della porta. Controllare se la tenuta sigilli lungo tutto il perimetro.

D.3.2 Rimozione dei pannelli superiore e laterali

Per realizzare gli interventi di manutenzione, occorre smontare i coperchi superiore e laterali.



Figura 4



Assicurarsi che la stufa sia scollegata dalla presa di corrente elettrica.

1. Svitare tutte le 10 viti del pannello superiore. Vedere Figura 4.
2. Per poter staccare i pannelli laterali, è necessario sollevare il pannello superiore.

Il raccordo elettrico tra il display e la scheda del circuito è ancora intatto. Prestare attenzione a non danneggiare il cavo durante lo smontaggio del pannello superiore.

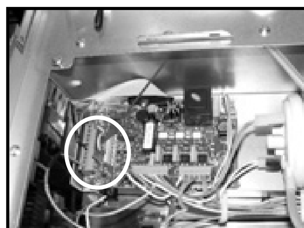
3. Sollevare i pannelli laterali dalla propria sede e staccarli.
4. Posare i pannelli laterali in un luogo sicuro, per evitare di danneggiarli.



Durante il rimontaggio dei pannelli: Prestare attenzione a non danneggiare il cavo elettrico tra il display e la scheda del circuito.

D.3.3 Batteria per il circuito dell'orologio

1. Controllare lo stato della batteria per l'orologio ogni 2 anni.
2. Per fare ciò, estrarre l'intera scheda del circuito dell'orologio dalla scheda del circuito principale. Vedere Figura 5.
3. Misurare la tensione della batteria con un multimetro. Sostituire la batteria con una punta per brasatura quando la tensione è inferiore a 2,8 Volt. Vedere Figura 6.
4. Sostituire la scheda del circuito dell'orologio.



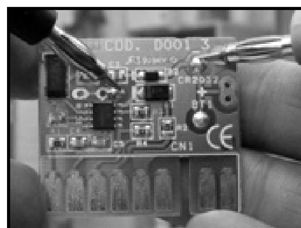


Figura 5 *Figura 6*

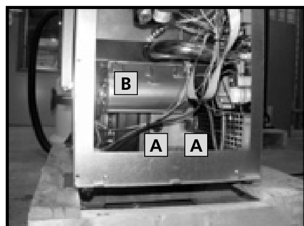


Figura 7:
A = 2 bulloni cilindrici
B = ventola di ricircolo del-l'aria ambiente destra

D.3.4 Pulizia della camera di estrazione dei fumi

La camera di estrazione dei fumi deve essere pulita due volte all'anno da un tecnico autorizzato Zibro.

1. Staccare il pannello superiore e i pannelli laterali (vedere il capitolo D.3.2.)
2. Sul lato destro della stufa è ora visibile l'apertura di ispezione/manutenzione.
3. È possibile raggiungere la camera dei fumi attraverso l'apertura di manutenzione; aprire la camera dei fumi servendosi dei 2 bulloni cilindrici.
4. Pulire la camera usando una spazzola morbida e un'aspirapolvere.



Assicurarsi che la stufa sia scollegata dalla presa di corrente elettrica.

5. Sostituire il coperchio della camera dei fumi. Verificare che la tenuta tra il coperchio e la camera della stufa sia in buono stato.

D.3.5 Pulizia della ventola di ricircolo dell'aria ambiente

Questa stufa è dotata di 2 ventole di ricircolo dell'aria ambiente. Quanto descritto più sotto si applica a entrambe le ventole.
La ventola di ricircolo dell'aria ambiente deve essere pulita una volta all'anno da un tecnico autorizzato Zibro.

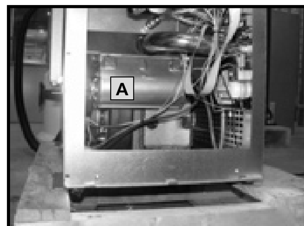
1. Smontare i coperchi laterali della stufa. Consultare il Capitolo D.3.2.

Ora sono visibili entrambe le ventole.



Assicurarsi che la stufa sia scollegata dalla presa di corrente elettrica.

2. Pulire l'area intorno alla ventola di ricircolo dell'aria ambiente, all'interno dell'unità con un'aspirapolvere. Vedere Figura 8 + 9.



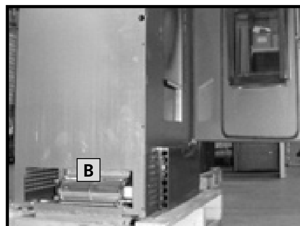


Figura 8 *Figura 9*

Per realizzare ulteriori interventi di manutenzione, occorre smontare la ventola di ricircolo dell'aria ambiente destra "A" dalla sua sede. Non è necessario smontare la ventola sinistra "B".

Pulizia della ventola destra:

1. Allentare le 2 viti a entrambi i lati della ventola destra. Vedere Figura 10.
2. Tirare e ruotare delicatamente l'alloggiamento della ventola fuori dalla sua sede e pulire le pale della ventola con una spazzola morbida e un aspirapolvere. Vedere Figura 11.

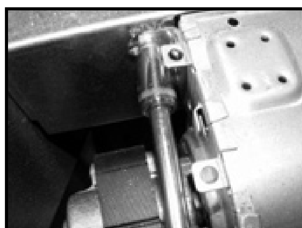


Figura 10

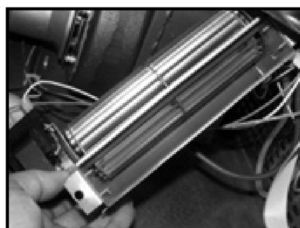


Figura 11

È possibile raggiungere la ventola sinistra senza svitare altre viti. Pulire le pale della ventola con una spazzola morbida e un aspirapolvere.

Dopo una pulizia accurata, rimontare i pezzi.

D.3.6 Pulizia della ventola di estrazione dei fumi

La ventola di estrazione dei fumi deve essere pulita due volte all'anno da un tecnico autorizzato Zibro. La ventola si sporca molto a causa della cenere e della fuliggine. In mancanza di un controllo e una pulizia accurati da parte di un installatore autorizzato Zibro, potrebbe diminuire la sua durata, perdere il bilanciamento e produrre maggiore rumore.

1. Smontare i coperchi laterali della stufa. Consultare il Capitolo D.3.2.
2. Togliere le 4 viti del pannello anteriore. Vedere Figura 12.
3. Togliere i 4 bulloni che fissano il motore della ventola di estrazione dei fumi. Vedere Figura 13.
4. Rompere il materiale sigillante con un attrezzo appuntito, ad esempio un cacciavite. Vedere Figura 14.
5. Estrarre il motore con il rotore. Pulire la sede del motore con una spazzola di ottone. Pulire il raccordo dalla ventola all'uscita dei fumi. Vedere Figura 15.
6. Pulire delicatamente il gruppo motore e ventola servendosi di una spazzola in ottone e un aspirapolvere. Vedere Figura 16.
7. Dopo aver realizzato la pulizia, rimontare la ventola dei fumi con LOCTITE 598 (o simile) per rendere la tenuta ermetica.
8. Rimontare la ventola e il motore e rimontare la piastra che copre la ventola di estrazione fumi.



Figura 12

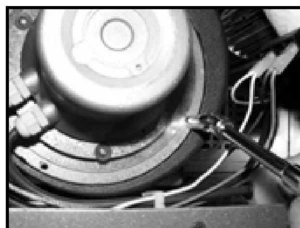


Figura 13

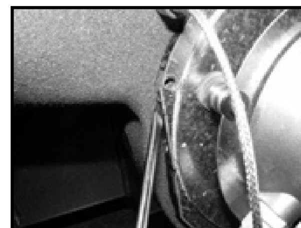


Figura 14



Figura 15



Figura 16

D.3.7 Pulizia del tubo di uscita dei fumi

Questa stufa prevede 2 opzioni di collegamento del tubo di uscita dei fumi. L'uscita può trovarsi sulla parte superiore o sul lato posteriore della stufa. Assicurarsi sempre che il foro di uscita non utilizzato sia ben chiuso.

Pulire il tubo di uscita dei fumi internamente due volte all'anno. Tale operazione deve essere realizzata da un installatore autorizzato Zibro.

Primo passo: scollegare la canna fumaria dalla stufa.



Figura 17

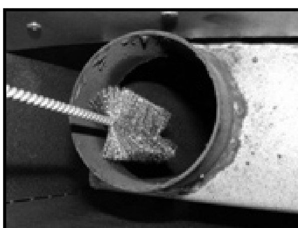


Figura 18

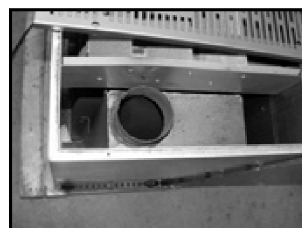


Figura 19

Per pulire l'uscita dei fumi posteriore:

1. Rimuovere il pannello di manutenzione dal lato posteriore della stufa. (Solo se si utilizza l'uscita superiore). (Vedere figura 17)
2. Pulire l'interno del tubo della stufa con una spazzola in ottone cilindrica e un aspirapolvere. (Vedere figura 18)
3. Riposizionare il tappo di chiusura. (Solo se si utilizza l'uscita superiore). (Vedere figura 17)

Per pulire l'uscita fumi sulla parte superiore

1. Rimuovere il coperchio superiore. Consultare il Capitolo D.3.2., vedere figura 19)
2. Rimuovere il tappo fumi (solo in caso di utilizzo dell'uscita sulla parte posteriore)
3. Pulire l'interno del tubo della stufa con una spazzola in ottone cilindrica e un aspirapolvere. (Vedere figura 18)
4. Riposizionare il tappo di chiusura (solo in caso di utilizzo dell'uscita sulla parte posteriore).

Dopo la manutenzione montare correttamente la canna fumaria sull'uscita dei fumi della stufa. Il montaggio deve essere a tenuta ermetica e termoisolante.

E. PEZZI DI RICAMBIO

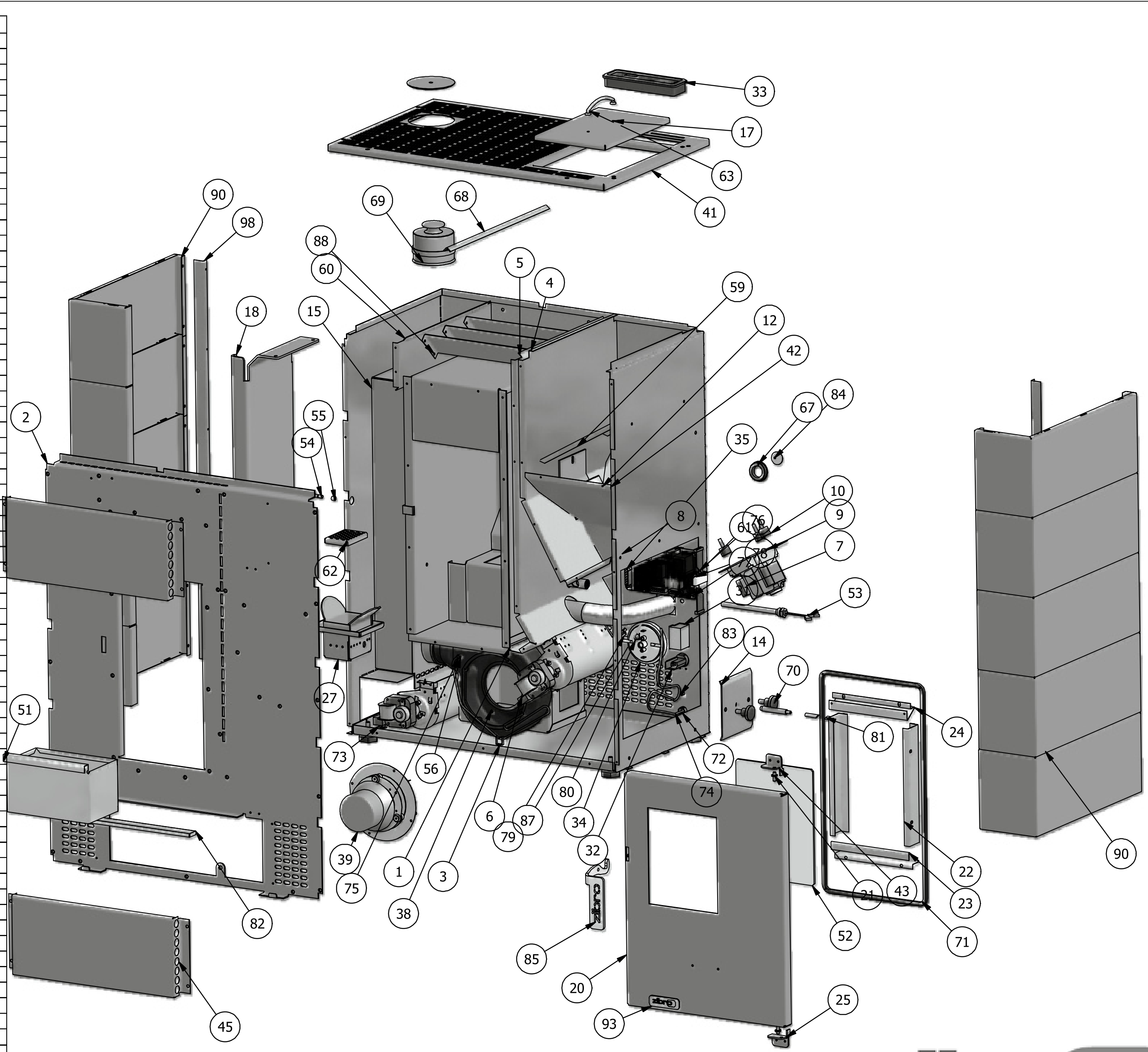
Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali approvati da Zibro.

Affinché l'ordine dei pezzi di ricambio venga seguito con la massima efficienza assicurarsi di comunicare le seguenti informazioni al momento dell'ordinazione dei pezzi:

- numero di serie della stufa per cui viene richiesto lo specifico pezzo
- codice del pezzo nell'esploso
- nome del pezzo (indicato in inglese nell'esploso)
- quantità

STOVE TOSCA

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	MIK0390	HEATER ASS.
2	1	MIK0401	FRONT PANEL
3	1	MIK0403	BASE
4	1	MIK0511	TANK COUNTERSHELL
5	1	MIK0501	FIREBRAKING CARTER
6	2	COM0208	TANG. FAN 60/1 180/20
7	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
8	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
9	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
10	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
12	1	MIK0516	TANK CONVEYER
14	1	MIK0704	BOTTOM CLOSING PANEL
15	1	MIK0591	FLUE ASS.
17	1	MIK0414	TANK COVER
18	1	MIK0306	BAFFLE
20	1	MIK0709	DOOR ASS. 482x365
21	2	VAN0220	DOOR PIN
22	2	MIK0714	SIDE PANELS
23	1	MIK0713	BOTTOM GLASS STOP
24	1	MIK0712	TOP GLASS STOP
25	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
27	1	MIK0690	BURNING POT ASS.
31	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80'
32	1	GHI0030	TERMINAL BOARD
33	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+NEUTRAL SERIG.
34	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
35	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
38	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
39	1	COM0259	AACO EXHAUST FAN
41	1	MIK0402	TOP COVER 650x405
42	1	MIK0516	TANK CONVEYER
43	1	MIK04111	DOOR SUPPORT
45	2	MIK0423	TOP PANEL
50	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
51	1	MIK0490	ASH TRAY ASS.
52	1	MIK0210	PYROCERAM 180x241x4
53	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5x150 W250 V230 LC200
54	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 * BURNISHED
55	1	SOL0206B	AVP BUSHING T.8x10.5 BURNISHED
56	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
59	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
60	1	MIK0502	FIREBRAKING CARTER
61	1	MIK0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
62	1	MIK0604	BURNING POT GRID
63	1	JOL0675	HANDLE SIZE 96
64	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
67	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
68	1	MIK0405	COVER REINFORCEMENT ANGLE PIECE
69	1	COM0139	CLOSED EXHAUST d=80
70	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
71	1	COM0451	GASKET06371 I.L446x226.4 THER.50
72	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 cod. SB-16
73	2	COM0215	SMALL CABLE SUPPORTS (3625)
74	1	COM0238	RESISTANCE THERMOMETER (RTD) CM46911
75	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
76	1	COM0240	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
77	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART.D6B3
78	1	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
79	1	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
80	1	COM0253	FASTON COVER MA d.6.3
81	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
82	1	MIK0520	ASH TRAY
83	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H6.8 L635 RH8
84	1	VAN0226	REDUCTION LID
85	1	MPN0225	ZIBRO HANDLE
87	1	MIK0510	EXTERNAL SHELL
88	3	MIK0503	AIR DEFLECTOR
90	2	MIK0404	SIDE PANEL 165x405
93	1	ZIB0640	ADHESIVE ZIBRO LABEL
95	1	AID0415	LID PLUG



I

F. RICERCA GUASTI

Per la guida della ricerca guasti dettagliata: consultare il manuale di funzionamento.

G. IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI

Non destinato alla pubblicazione. Riservato agli installatori autorizzati Zibro.

H. DATI TECNICI

Modello		**Tosca**
Tipo di stufa		Stufa a pellet
Capacità (*)	W	3700 - 6100
Consumo elettrico	W	350 / 120
Alimentazione	V/Hz	230/~50
Portata dell’aria di ricircolo (min – max)	m³/h	120 - 160
Efficienza termica alla capacità nominale/ridotta (*)	%	82,8 / 77,9
Livello di CO al 13% di O_2 capacità nominale/ridotta (*)	%	0,026 / 0,05
Contenuto di polveri medio al 13% di O_2	mg/Nm³	35
Per ambienti fino a (**)	m³	180
Diametro del tubo di scarico	mm	80
Temperatura fumi di scarico capacità nominale/ridotta	°C	212 / 174
Portata in massa dei fumi capacità nominale/ridotta	g/s	7,23 / 7,42
Depressione del caminio	Pa	12
Valvola		Possibilmente***
La stufa deve avere una propria canna fumaria		No
Tipo di combustibile (****)		Pellet a legna
Nominale lunghezza/diametro del combustibile	mm	30 / 6
Portata della tramoggia del pellet	kg	15
Autonomia (min-max)	h	10 - 15
Sistema di funzionamento ad intermittenza		Si
Ingresso di aria primaria		Si
Ventilatore		Si
Filtro aria		No
Peso netto	kg	80

(*) In conformità a EN14785.

(**) solo a livello indicativo, varia in base al paese/regione.

(***) Deve essere determinata da un installatore professionista.

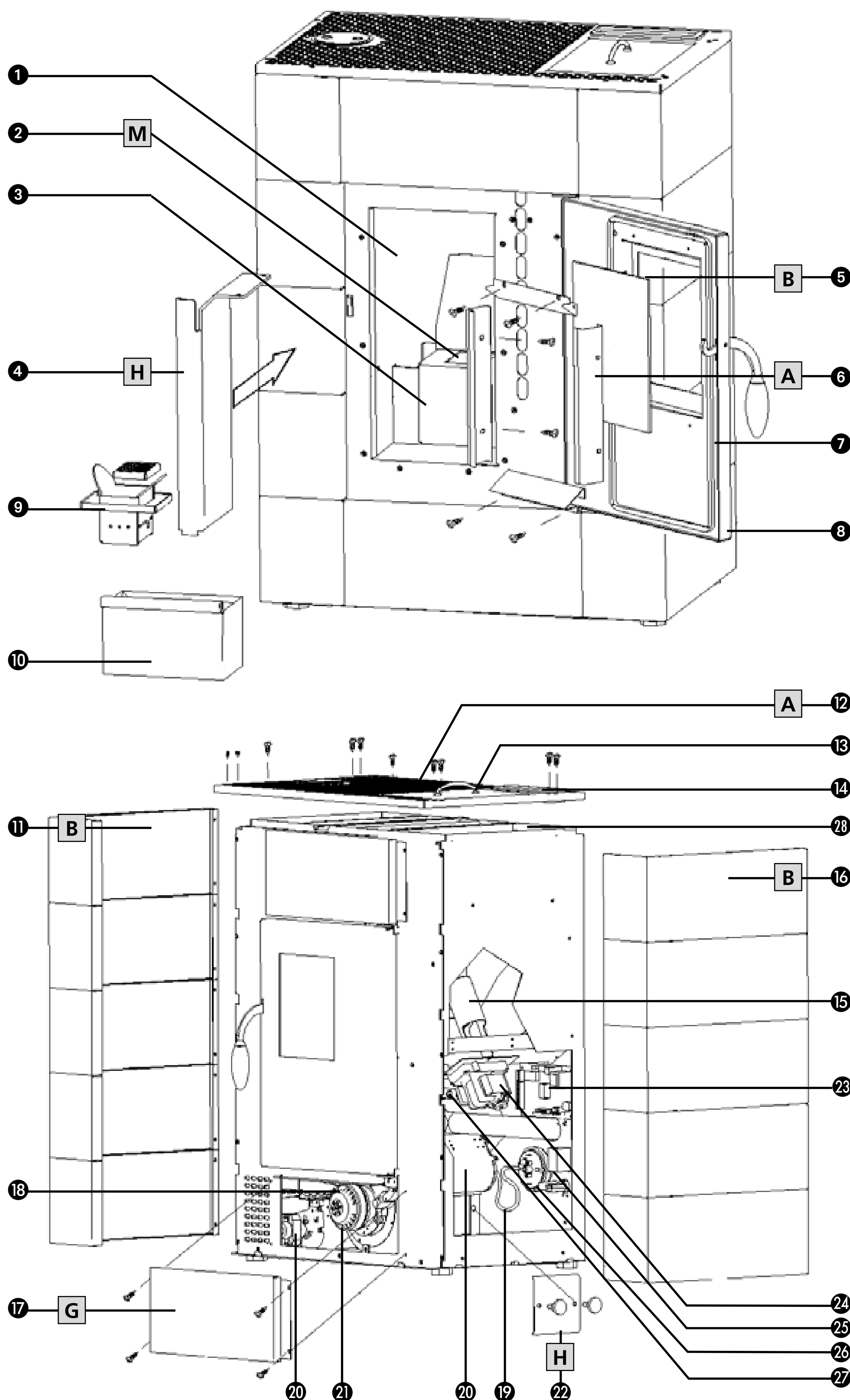


(****) Usare solo combustibile consigliato.

Per vostra comodità, potete scaricare la versione più aggiornata del manuale d’uso, installazione e/o tecnico sul sito www.zibro.com

KERNCOMPONENTEN

1. Verbrandingskamer
2. Ruimte voor vuurpot
3. Ruimte voor aslade
4. Binnenschot
5. Vensterpaneel
6. Glashouder
7. Siliconenstrip kacheldeur
8. Kacheldeur
9. Vuurpot + vuurrooster
10. Aslade
11. Linkerpaneel
12. Deksel
13. Deksel brandstoftrechter
14. Kaart van regelpaneel
15. Wormaandrijving
16. Rechterpaneel
17. Onderste dashboard
18. Rook thermokoppeling
19. Buis van drukschakelaar
20. Recirculatieluchtfilter
21. Rookafzuiger
22. Dampkamerdeksel
23. Elektronicakaart
24. Motorreductor wormaandrijving
25. Handmatig resetten
26. Drukschakelaar
27. Ontsteking
28. Brandstoftrechter / Pellettrechter



1. LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING

2. RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER



VOORWOORD:

Deze installatiehandleiding is bedoeld voor gebruik door personen met voldoende kennis op het gebied van elektrotechniek, werktuigbouw en verbrandingstechniek. Let op: verkeerde en/of onjuiste installatie van de kachel kan resulteren in ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.
Schade veroorzaakt door verkeerde/onjuiste installatie en/of het niet opvolgen van de adviezen in deze handleiding valt niet onder de garantie. Fabrikant noch distributeur zijn verantwoordelijk voor de interpretatie van deze informatie en aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in verband met het gebruik ervan.

Vanwege technische verbeteringen kunnen gegevens, specificaties en parameters zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd. De juiste specificaties staan vermeld op het typeplaatje.

De kachel moet worden geïnstalleerd door een erkende Zibro-installateur. Alleen dan is de eindgebruiker er zeker van dat de installateur over voldoende deskundigheid en productkennis beschikt.

De kachel werkt alleen veilig als hij is aangesloten op een professioneel geïnstalleerde, goed functionerende schoorsteen/rookafvoer. De schoorsteen/rookafvoer moet altijd worden geïnstalleerd volgens de plaatselijke regels en/of de voorschriften van de verzekeraar en/of de instructies in deze handleiding. De meest strikte regels prevaleren.

Ook bij installatie met een goede schoorsteen/rookafvoer en/of met rechtstreekse toevoer van verse lucht naar de kachel kan de kachel nooit worden beschouwd als een ruimte onafhankelijk verbrandingssysteem.

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld ter illustratie en uitleg en kunnen afwijken van de door u gekochte kachel.

A. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

Bij het installeren van het apparaat moeten alle lokale regels worden opgevolgd, met inbegrip van die welke verwijzen naar nationale en Europese normen.

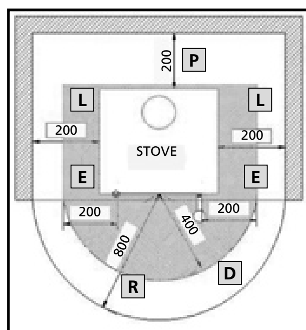
Installeer dit apparaat alleen als het voldoet aan de plaatselijke/landelijke wetgeving, verordeningen en normen. Dit product is bestemd voor het verwarmen van vertrekken in woonhuizen en is alleen geschikt voor gebruik in een droge ruimte, zoals de woonkamer, keuken en garage. Installeer de kachel niet in slaap- of badkamers.

De correcte installatie van deze kachel is uiterst belangrijk voor het juist functioneren van het product en voor uw persoonlijke veiligheid. Daarom gelden de volgende aanwijzingen:

- Deze kachel moet worden geïnstalleerd door een door Zibro geautoriseerde verwarmings- of installatiemonteur, anders is de garantie niet van kracht. Als de in deze handleiding verstrekte gebruiksaanwijzingen afwijken van de plaatselijke en/of regionale wetgeving, moet de strengste voorwaarde worden toegepast. De fabrikant en distributeur wijzen uitdrukkelijk alle verantwoordelijkheid van de hand in geval de installatie niet voldoet aan de lokale wet- en regelgeving en/of in geval van onjuiste beluchting en ventilatie en/of een foutief gebruik.
- De kachel mag alleen worden geïnstalleerd in een vertrek waarvan de locatie, de bouwconstructie en het gebruik het veilige gebruik van de kachel niet belemmeren.

Voor het verbranden van pellets is zuurstof, en dus lucht, vereist. Zorg voor voldoende toevoer van frisse lucht in de ruimte. Per uur is 50 m³ lucht extra nodig in aanvulling op de normale ventilatievereiste voor het vertrek. Zorg altijd voor aanvoer van frisse lucht naar het vertrek via een toevoerkanaal met een doorsnede van tenminste een kwart van de doorsnede van het rookkanaal en minimaal 100 cm². Het kan nodig zijn de mechanische ventilatie en/of de afzuigkap in de keuken uit te schakelen, aangezien dit de trek die voor de kachel nodig is negatief zou kunnen beïnvloeden.

- Vervoer de kachel met de juiste apparatuur. Als niet de juiste apparatuur wordt gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan de kachel.
- Plaats geen brandbare voorwerpen en/of materialen binnen 200 mm van de zij- en achterkanten van de kachel of binnen 800 mm van de voorkant van de kachel.
- De kachel is ontworpen voor vrijstaande installatie en is niet geschikt voor inbouw. Houd een vrije afstand van 200 mm tussen de muren en de zij-/achterkanten van de kachel aan.
- De luchtuitlaat mag niet worden geblokkeerd.
- Als de vloer bestaat uit brandbaar materiaal moet de kachel op een vuurvaste grondplaat worden geplaatst. De vuurvaste grondplaat moet aan de voorzijde 400 mm en aan de zijkanten 200 mm groter zijn dan de omtrek van de kachel (zie afbeelding 1, afmetingen D en E).
- Als de muren van brandbaar materiaal zijn gemaakt, zorg dan voor voldoende



Afbeelding 1, veilige afstanden rond de kachel.

afstand vanaf de zij-/achterkant van de kachel tot aan de muur. Zorg ervoor dat de temperatuur van de muur zelfs op de hoogste stookstand nooit hoger kan worden dan 80 °C. Breng bij twijfel een vuurvaste beschermplaat aan.

- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Laat NOOIT kinderen zonder toezicht bij de kachel achter. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de kachel spelen.
- Deze kachel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Gebruik geschikte, hittebestendige persoonlijke beschermingen zoals hittebestendige handschoenen bij het bedienen van de kachel.
- Pas op met brandbare kleding; deze kan in brand vliegen als u te dicht bij het vuur in de kachel komt.
- Werk niet met brandbare oplosmiddelen in dezelfde ruimte waar de kachel brandt. Voorkom risico's; verwijder brandbare oplosmiddelen en andere brandbare materialen uit het vertrek.
- De kachel is zwaar; laat de sterkte van de vloer door een geautoriseerd expert controleren.
- Slecht, nat, geïmpregneerd of geverfd brandhout leidt tot de vorming van condens en/of roet in de schoorsteen of in de kachel. Dit leidt tot verminderde prestaties en mogelijk gevaarlijke situaties.
- Laat de schoorsteen regelmatig schoonmaken en vegen volgens de lokale wet- en regelgeving en/of zoals voorgeschreven door uw verzekering. Bij ontbreken van lokale wet- en regelgeving en/of een voorschrift van de verzekering: laat tenminste tweemaal per jaar (de eerste keer aan het begin van het stookseizoen) uw totale kachelsysteem -inclusief schoorsteen- door een geautoriseerd specialist nakijken en onderhouden. Bij intensief gebruik van de kachel moet het hele systeem, inclusief schoorsteen, vaker worden schoongemaakt.
- Gebruik de kachel niet als barbecue.
- Sluit slechts één houtkachel aan per rookkanaal.
- Handel altijd volgens de aanwijzingen van de lokale brandweer.
- Gebruik geen: - houtbewerkingsafval met lijm en/of oplosmiddelen, - afvalhout in het algemeen, - karton (behalve een minimale hoeveelheid papier om de kachel aan te maken).
- Gebruik geen vloeibare brandstof, alcohol, petroleum, benzine etc.
- Verbrand geen afval in de kachel.

Voor deze kachel is ook een elektrische voeding nodig. Lees de onderstaande waarschuwingen en opmerkingen goed door:

- Gebruik geen beschadigde voedingskabel.
- Klem de kabel niet vast en buig hem niet.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel geen hete delen van de kachel raakt.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Controleer de netspanning. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor geaarde stopcontacten - Aansluitspanning 230 Volt/ ~50 Hz.

- Het apparaat MOET altijd een geaarde aansluiting hebben. Als de voeding niet geaard is, mag u het apparaat absoluut NIET aansluiten.
- De stekker moet altijd gemakkelijk bereikbaar zijn als het apparaat is aangesloten.

Controleer alvorens het apparaat aan te sluiten of:

- De aansluitspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.
- Het stopcontact en de voeding geschikt zijn voor het apparaat.
- De stekker aan de kabel in het stopcontact past. Laat de elektrische installatie door een erkende expert controleren als u niet zeker weet of alles in orde is.
- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit in contact komen met water. Sproei nooit water over het apparaat en dompel het niet in water onder, anders kan er kortsluiting ontstaan.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken of voordat u het apparaat of een onderdeel van het apparaat gaat vervangen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoud te plegen aan de kachel.
- Sluit het apparaat NOOIT met behulp van een verlengkabel aan. Als er geen geschikt, geaard stopcontact beschikbaar is, dient u er een te laten installeren door een erkende elektricien.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Een beschadigde stroomkabel mag alleen worden vervangen door de leverancier of door een bevoegde persoon of een bevoegd servicepunt.



- Het niet opvolgen van de in deze handleiding gegeven eisen zou kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en leidt ertoe dat de garantie vervalt.
- Zorg ervoor dat de kachel langs alle kanten bereikbaar is voor onderhoud.
- De kachel is ontworpen voor vrijstaande installatie en is niet geschikt voor inbouw.

B. INSTALLATIE VAN DE KACHEL EN ROOKAFVOER

Installeer deze kachel alleen als hij voldoet aan de plaatselijke/nationale regels, voorschriften, verordeningen en normen.

Deze kachel is bedoeld voor het verwarmen van ruimten in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en/of garages op droge plaatsen.



Het apparaat nooit installeren of onderhoud uitvoeren terwijl de stekker in het stopcontact zit. Zorg altijd dat de kachel is losgekoppeld van het elektriciteitsnet!



De aansluiting van rookkanaal/schoorsteen op de kachel is zeer belangrijk voor het juiste en veilige gebruik van de kachel. De installatie van het hele systeem (kachel + schoorsteen/rookkanaal) of van onderdelen daarvan mag daarom alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerde, geautoriseerde technici., en moet voldoen aan alle plaatselijke wet- en regelgeving.

De kachel kan niet worden "ingebouwd" en moet vrijstaand worden gebruikt. Zorg ervoor dat de kachel langs alle kanten bereikbaar is voor onderhoud. Rookgasaansluiting en rookkanaal moeten makkelijk toegankelijk zijn voor reiniging.

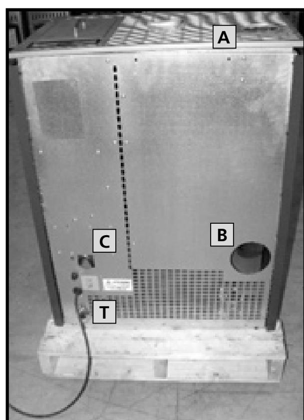
Voorafgaand aan de installatie is het zeer belangrijk om te controleren of de vloer sterk genoeg is om het gewicht van de kachel te dragen. Let op dat het gewicht van de kachel bestaat uit "puntbelastingen" aangezien de kachel op vier poten staat. Versterk indien nodig de vloer.

De correcte installatie van deze kachel is uiterst belangrijk voor het juist functioneren van het product en voor uw persoonlijke veiligheid. Daarom gelden de volgende aanwijzingen:

- Deze kachel moet worden geïnstalleerd door een door Zibro geautoriseerde verwarmings- of installatiemonteur, anders is de garantie niet van kracht. Als de in deze handleiding verstrekte gebruiksaanwijzingen afwijken van de plaatselijke en/of regionale wetgeving, moet de strengste voorwaarde worden toegepast. De fabrikant en distributeur wijzen uitdrukkelijk alle verantwoordelijkheid van de hand in geval de installatie niet voldoet aan de lokale wet- en regelgeving en/of in geval van onjuiste beluchting en ventilatie en/of een foutief gebruik.
- De kachel mag alleen worden geïnstalleerd in een vertrek waarvan de locatie, de bouwconstructie en het gebruik het veilige gebruik van de kachel niet belemmeren.
- Zorg dat er voldoende verse lucht de ruimte binnenkomt. Buiten de normale ventilatiebehoefte voor de ruimte is per uur minimaal 50 m^3 extra lucht nodig. Zie hoofdstuk B.2. Plaatselijke/regionale wetten en/of regels kunnen afwijkende eisen voor toevoer van verse lucht voorschrijven en/of bepaalde openingen voor het binnenlaten van verse lucht in de ruimte. De meest strikte regels prevaleren.

Zet de kachel horizontaal met behulp van de verstelbare poten. Gebruik een waterpas. Zorg dat de kachel altijd stabiel staat - alle verstelbare poten moeten goed contact maken met de vloer.

Deze kachel is voorzien van 2 pijpaansluitmogelijkheden van de rookgasuitlaat. De uitlaat kan bovenaan geplaatst worden, of aan de achterkant. Zie afbeelding 2. Zorg er altijd voor dat de opening die niet gebruikt wordt, goed afgesloten is.



Afbeelding 2,
A = Bovenste rookgasuitlaatpositie
B = Achterste rookgasuitlaatpositie
C = Inlaat van verbrandingslucht. De vlinderklep wordt los meegeleverd.
T = Thermostaat

B.1 DE ROOKAFVOER/SCHOORSTEEN

De kachel werkt alleen veilig en efficiënt als hij is aangesloten op een professioneel geïnstalleerde, goed functionerende schoorsteen/rookafvoer.


De schoorsteen/rookafvoer moet altijd worden geïnstalleerd volgens de plaatselijke wetgeving (regels/richtlijnen/normen) en/of volgens de voorschriften van de verzekeraar en/of de instructies in deze handleiding. De meest strikte regels prevaleren.

De kachel mag niet worden gebruikt om de rookafvoer/schoorsteen te steunen.

De rookafvoer/schoorsteen moet altijd schoon worden gehouden aangezien roetafzetting of verbrandingsresten de opening kunnen verkleinen. Opeenhopingen van roet of verbrandingsresten kunnen zelfs vlam vatten en tot gevaarlijke situaties leiden. Laat de schoorsteen reinigen en vegen volgens de plaatselijke regels en/of de voorschriften van uw verzekeraar. Bij afwezigheid van plaatselijke wetgeving en/of verzekeringsvoorschriften: zorg ervoor dat ten minste twee maal per jaar, onder meer aan het begin van het stookseizoen, het complete kachelsysteem met inbegrip van de schoorsteen door een erkende specialist wordt gecontroleerd en onderhouden. Bij intensief gebruik van de kachel moet de schoorsteen vaker worden gereinigd.

De schoorsteen-/rookafvoertrek voor de kachel bedraagt 12 Pa (plus of min 2 Pa). Deze trek moet worden gemeten als de kachel en de schoorsteen warm zijn.

Als de trek meer bedraagt dan 12 Pa daalt het rendement en bekorten de resulterende hogere temperaturen de levensduur van de kachel.
Als de trek minder bedraagt dan 12 Pa wordt de juiste verbranding gehinderd en worden buitensporige hoeveelheden roet en rook geproduceerd.


Een tekort aan trek kan tot gevaarlijke situaties leiden omdat rookgassen de ruimte kunnen binnendringen. Zorg altijd voor voldoende trek.

Zorg ervoor dat de aansluiting van de rookpijp op de uitlaat van de kachel luchtdicht is. Maak de aansluiting zorgvuldig dicht.
Gebruik een aansluitpijp met de juiste diameter (80 mm). Controleer of er geen vernauwingen zijn.
Gebruik alleen speciale rook-/schoorsteenpijpen die geschikt zijn voor de heersende temperaturen. Zorg ervoor dat condenswater op de wand van de rookafvoer nooit in de kachel kan lopen.

Sluit nooit twee of meer kachels aan op één schoorsteen.

De trek van de rookgassen wordt binnenin de kachel bevorderd door een ventilator. Het installeren van bijkomende ventilatoren binnen het rook/schoorsteensysteem kan de correcte werking van de extractieventilator van de rookgassen in het gedrang brengen en moet daarom vermeden worden.

B.2 VENTILATIE EN MECHANISCHE VENTILATIE

Zorg dat er voldoende verse lucht de ruimte binnenkomt. Buiten de normale ventilatiebehoefte voor de ruimte is per uur 50 m^3 extra lucht nodig.

Het wordt aanbevolen een inlaat voor verbrandingslucht van buiten in te stellen, aangezien dit zal leiden tot minder invloed van de kachel op de binnenlucht.

Bevestig een slang of gelijkaardige leiding aan de inlaat voor de verbrandingslucht aan de achterkant van de kachel (zie afbeelding 2). Het andere uiteinde van de slang moet met de buitenlucht verbonden zijn, met de open, verse lucht.
De leiding van de verbrandingslucht kan ook, maar minder bij voorkeur, verbonden zijn aan een goed geventileerde aangrenzende ruimte zolang deze ruimtes geen slaapkamers, garages, opslagruimtes, te kleine ruimtes of andere ruimtes zijn die een risico inhouden wanneer een afzuigssteem aangesloten wordt op deze ruimte (de kachel zal lucht uit deze ruimte halen).

Merk op dat de fabrikant, omwille van verbeteringen van het product, zich het recht voorbehoudt, zonder voorafgaande kennisgeving, wijzigingen aan te brengen in de afmetingen van de inlaatdiameter van de verbrandingslucht en/of van de rookgasuitlaat. Controleer daarom altijd de werkelijke grootte van de uitlaat op de eenheid zelf.

Ventilatieopeningen moeten zich dicht bij de vloer bevinden. Kies de plaatsen van de openingen zorgvuldig. Ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd (binnen noch buiten).
Zorg voor een verse-luchtinlaat in de ruimte met een doorsnede van ten minste een kwart van de doorsnede van de rookafvoer, met een minimum van 100 cm^2.

Voor kachels geïnstalleerd in ruimten met mechanische ventilatie gelden de volgende richtlijnen:

Capaciteit van mechanische ventilatie [m^3/h]	**Extra benodigde ventilatiedoorsnede [cm^2]**
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420



- Zorg ervoor dat de plaatsing van de inlaat van verse lucht altijd in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving!
- Zorg ervoor dat de inlaat van verse lucht voor verbranding bedekt is met (bijvoorbeeld) een rooster om te verhinderen dat er dieren in terechtkomen.

B.3 ELEKTRISCHE AANSLUITING

Zorg dat u op de hoogte bent van de veiligheidsvoorzorgen en waarschuwingen die worden vermeld in hoofdstuk A.

De elektrisch aansluiting moet uitgevoerd worden door gekwalificeerde elektrische ingenieurs, met behulp van de meegeleverde kabel en stekker. Zorg ervoor dat u een stekker gebruikt die de ladingsfactor en spanning aankan zoals aangegeven in de tabel met technische gegevens (zie hoofdstuk H).

Zorg ervoor dat er een voldoende aarding is die in overeenstemming is met de geldende normen.



Omwille van de veiligheid tijdens het onderhoud wordt het aangeraden een enkelpolige isolatieschakelaar te installeren om er zeker van te zijn dat de elektriciteit volledig afgesloten is.

B.3.1 Bedradingsschema

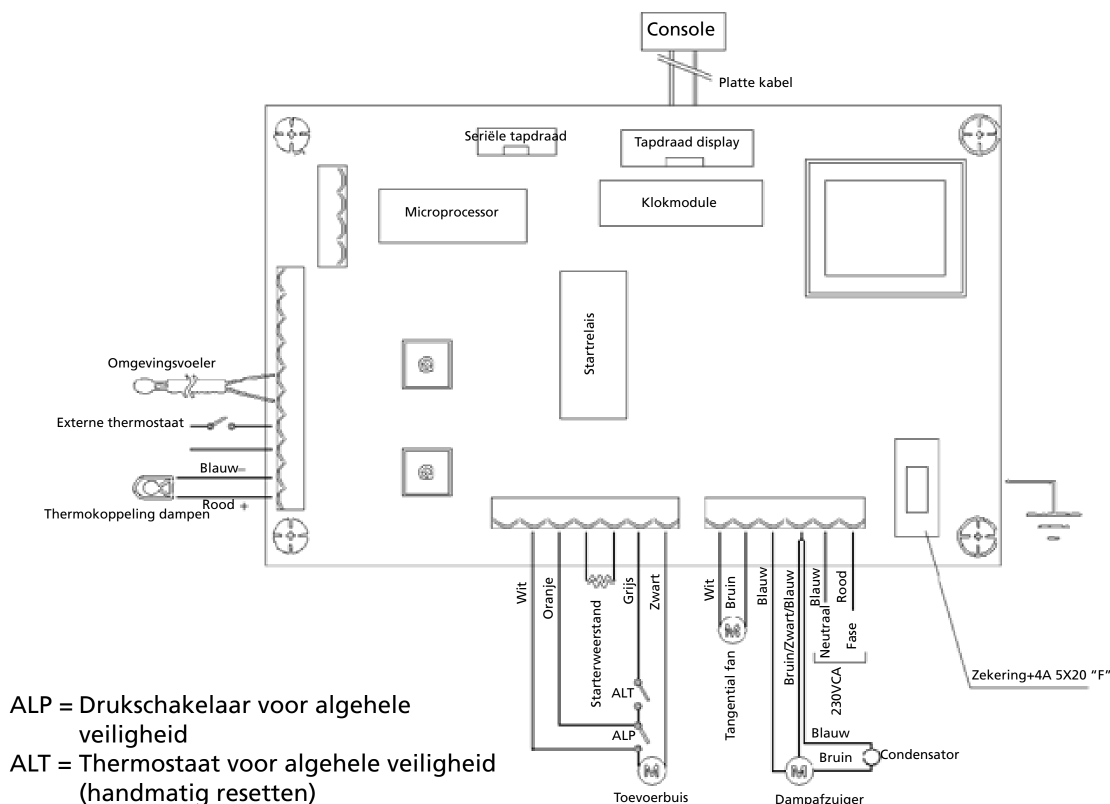


Diagram 1

B.4 THERMOSTAAT

De kachel kan halfautomatisch werken dankzij een thermostaat. De themostaat wordt geplaatst aan de achterkant van de kachel (zie afbeelding 2, T).

Zorg ervoor dat de meting van de kachel niet beïnvloed wordt door enige andere warmtebron dan de kachel zelf.
Het is mogelijk de kachel aan te sluiten of eender welke externe thermostaat. Gebruik een kabel van 2x0,5 mm². Sluit de kabels aan op de overeenkomstige punten op de printplaat (zie elektrisch schema 1). Deze handelingen dienen uitgevoerd te worden door een gespecialiseerd technicus.



De aansluiting van de externe themostaat moet potentiaalvrij blijven, sluit deze punten nooit aan op de netspanning.

C. EERSTE GEBRUIK NA INSTALLATIE

Lees eerst zorgvuldig de installatiehandleiding en de gebruiksaanwijzing.

Raadpleeg het hoofdstuk "eerste gebruik" in de gebruiksaanwijzing.

Ventileer het vertrek voldoende

D. ONDERHOUD

Regelmatig reinigen van de kachel is belangrijk voor een veilige, efficiënte werking, terwijl tegelijk de levensduur van de kachel wordt verlengd.

Gebruik geen staalwol, zoutzuur of andere bijtende, agressieve of krassende producten om de binnen- en buitenzijde van de kachel te reinigen.



Controleer voordat u onderhoud gaat uitvoeren of met schoonmaken begint of het vuur helemaal uit is en eventuele hete oppervlakken voldoende zijn afgekoeld.

- Het niet opvolgen van de onderhoudsprocedures kan leiden tot persoonlijk letsel, storingen en onherstelbare schade aan de kachel en het gebouw.
- Rookkanaal en/of schoorsteen moeten te allen tijde schoon worden gehouden aangezien roetafzettingen of onverbrande residuen de doorgang kunnen beperken. Een ophoping van roet of residuen zou zelfs in brand kunnen vliegen en gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken.

D.1 ONDERHOUD DOOR (EIND)GEBRUIKER:

Zie het betreffende hoofdstuk in de gebruiksaanwijzing.

D.2 DOOR EEN GEAUTORISEERD TECHNICUS UIT TE VOEREN ONDERHOUD:

Taak	**Frequentie (*)**
Professionele inspectie en onderhoud van de kachel (& het rookkanaal)	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
Schoorsteen/rooksysteem reinigen/vegen	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
Het vervangen van onderdelen die niet in deze handleiding worden genoemd	Na het constateren van schade
Aansluiting van de kachel op de schoorsteen / het rookkanaal controleren	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
Alle overige onderhoudsactiviteiten die niet specifiek worden genoemd in deze handleiding.	Eenmaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen

(*) Het genoemde aantal reinigingen is een minimum aantal. Plaatselijke wetgeving en/of voorschriften van uw verzekeraar kunnen prevaleren, afhankelijk van welke het strengst zijn. Bij intensief gebruik van de kachel moet de schoorsteen vaker worden gereinigd.

D.3 ONDERHOUDSTAKEN



Voer pas onderhoud aan de kachel uit nadat u hebt gecontroleerd of de kachel van binnen en van buiten helemaal is afgekoeld!

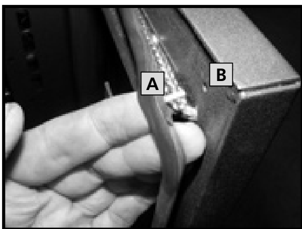


Het apparaat nooit installeren of onderhoud uitvoeren terwijl de stekker in het stopcontact zit. Zorg altijd dat de kachel is losgekoppeld van het elektriciteitsnet!

De erkende Zibro-installateur is volledig opgeleid voor alle onderhoudstaken. Daarom mag de kachel uitsluitend worden onderhouden door een erkende Zibro-installateur met gebruik van goedgekeurde Zibro-onderdelen.



Voor onderhoud:
- koppel de schoorsteen los en
- koppel de kachel volledig los van de elektrische stroomtoevoer.



*Afbeelding 3:
de deurdichting.
A = metalen pin op hoek van deurdichting
B = gat in deur voor pin van deurdichting.*

D.3.1 De dichting van de vuurdeur vervangen

Verwijder de dichting van de vuurdeur. Reinig het contactoppervlak tussen de deur en de deurdichting zorgvuldig. Vervang de deurdichting met behulp van een origineel Zibro-reserveonderdeel code COM 0244. De deurdichting is voorzien van 4 metalen pinnen aan de hoeken (zie afbeelding 3). Deze pinnen moeten zorgvuldig in de gaten in de deur geduwd worden. Controleer of de dichting overal volledig dicht is.



Afbeelding 4

D.3.2 De boven- en zijpanelen verwijderen

For maintenance removal of the top and side covers is needed.



Voor onderhoud dienen de boven- en zijdpanelen verwijderd te worden.

1. Verwijder alle 10 de schroeven van het bovenste paneel. Zie afbeelding 4.
2. Om de zijpanelen te kunnen verwijderen moet het bovenste paneel opgetild worden.

De elektrische verbinding tussen display en printplaat is nog steeds op zijn plaats. Zorg ervoor dat u de kabel niet beschadigt terwijl u het bovenste paneel verwijdert.

3. Til de zijpanelen uit de houder en neem ze eruit.
4. Bewaar de zijpanelen zorgvuldig om ze niet te beschadigen.

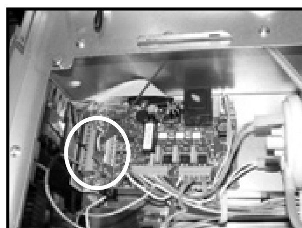


Bij het terugplaatsen van de panelen: zorg ervoor dat u de elektrische kabel tussen de display en de printplaat niet beschadigt.

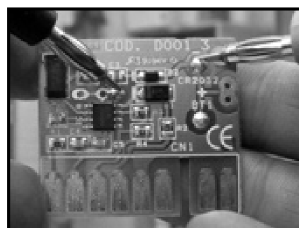
D.3.3 Batterij voor het klokcircuit

1. Controleer de lading van de batterij voor de klok elke 2 jaar. Duw de volledige klokprintplaat uit de hoofdprintplaat om de lading van de batterij te controleren. Zie afbeelding 5.
2. Meet de batterijspanning met een multimeter. Zie afbeelding 6.

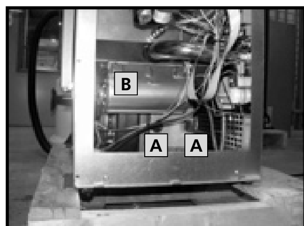
3. Vervang de batterij met een soldeerijzer wanneer de spanning lager is dan 2,8 volt. Zie afbeelding 6.
4. Vervang de klokprintplaat.



Afbeelding 5



Afbeelding 6



Afbeelding 7:
A = 2 cilindrische bouten
B = recirculatieventilator van de rechter kamerlucht

D.3.4 De rookextractiekamer reinigen

De rookextractiekamer moet twee keer per jaar gereinigd worden door een door Zibro goedgekeurde technicus.

1. Verwijder het bovenste paneel en de zijpanelen (zie hoofdstuk D.3.2.)
2. Rechts van de kachel wordt de inspectie/onderhoudsopening nu zichtbaar
3. Door de onderhoudsopening kan de rookkamer bereikt worden, open de rookkamer met behulp van de 2 cilindrische bouten.
4. Reinig de kamer met behulp van een stofzuiger en een zachte borstel.



Zorg ervoor dat de kachel is losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

5. Plaats het deksel van de rookkamer terug. Controleer of de afdichting tussen het deksel en de kachelkamer nog steeds goed is.

D.3.5 De recirculatieventilator van de kamerlucht reinigen

Deze kachel is voorzien van 2 recirculatieventilatoren van de kamerlucht. Het onderstaande is van toepassing op beide ventilatoren.
De recirculatieventilator van de kamerlucht moet een keer per jaar gereinigd worden door een door Zibro goedgekeurde technicus.

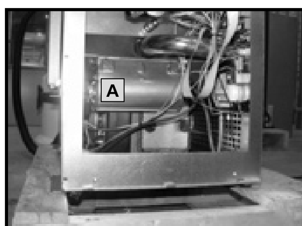
1. Verwijder de zijpanelen van de kachel. Zie hoofdstuk D.3.2.

Beide ventilatoren zijn nu zichtbaar.

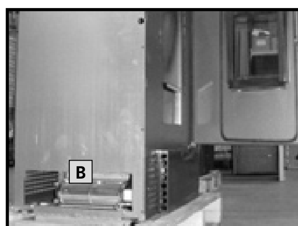


Zorg ervoor dat de kachel is losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

2. Reinig de binnenkant van de eenheid rond de recirculatieventilator van de kamerlucht met een stofzuiger. Zie afbeelding 8 + 9.



Afbeelding 8

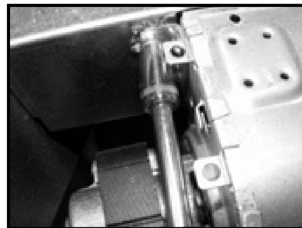


Afbeelding 9

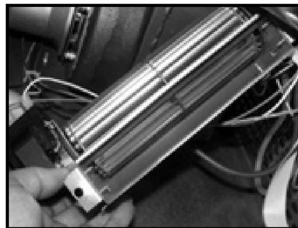
Voor verder onderhoud moet de rechter recirculatieventilator “A” van de kamerlucht verwijderd worden uit de houder. De linker ventilator “B” hoeft niet verwijderd te worden.

Om de rechter ventilator te reinigen:

1. Draai de 2 schroeven aan elke zijde van de rechter ventilator los. Zie afbeelding 10.
2. Duw en draai de ventilatorbehuizing langzaam uit de houder en reinig de ventilatorbladen met een zachte borstel en een stofzuiger. Zie afbeelding 11.



Afbeelding 10



Afbeelding 11

De linker ventilator kan bereikt worden zonder nog meer schroeven los te draaien. Reinig de ventilatorbladen met een zachte borstel en een stofzuiger.

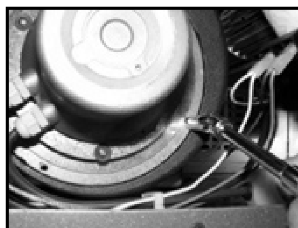
Plaats de onderdelen zorgvuldig terug na het reinigen.

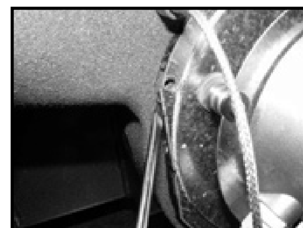
D.3.6 De rookextractieventilator reinigen

De rookextractieventilator moet twee keer per jaar gereinigd worden door een door Zibro goedgekeurde technicus. De ventilator zal heel vuil worden omwille van as en roet. Als de ventilator niet regelmatig geïnspecteerd en gereinigd wordt door een door Zibro goedgekeurde installateur, is de kans groot dat de levensduur ervan korter zal zijn, dat het onstabiel zal worden en dat het meer geluid zal produceren.

1. Verwijder de zijpanelen van de kachel. Zie hoofdstuk D.3.2.
2. Verwijder de 4 schroeven van de voorzijde. Zie afbeelding 12.
3. Verwijder de 4 bouten die de rookextractieventilatormotor op zijn plaats houden. Zie afbeelding 13.
4. Verwijder het afdichtingsmiddel met behulp van een scherp voorwerp, bijvoorbeeld een schroevendraaier. Zie afbeelding 14.
5. Trek de motor met de rotor uit. Reinig de motorzitting met een schuurborstel. Reinig de aansluiting van de ventilator op de rookgasuitlaat. Zie afbeelding 15.
6. Reinig de motor- en ventilatorcombinatie zorgvuldig met een schuurborstel en een stofzuiger. Zie afbeelding 16.
7. Dicht de rookgasventilator na alle reinigingswerkzaamheden opnieuw met LOCTITE 598 (of gelijkwaardig) voor een luchtdichte afdichting.
8. Plaats de ventilator en motor terug en plaats de plaat die de rookextractieventilator bedekt terug.


Afbeelding 12


Afbeelding 13


Afbeelding 14


Afbeelding 15


Afbeelding 16

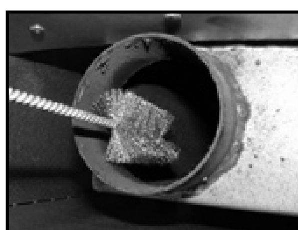
D.3.7 De rookgasuitlaatleiding reinigen

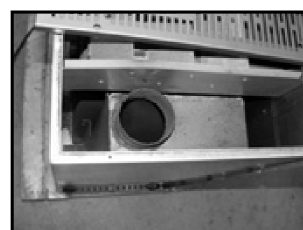
Deze kachel is voorzien van 2 pijpaansluitmogelijkheden van de rookgasuitlaat. De uitlaat kan bovenaan geplaatst worden, of aan de achterkant. Zorg er altijd voor dat de opening die niet gebruikt wordt, goed afgesloten is.

Reinig de rookgasuitlaatleiding intern twee keer per jaar. Dit moet gebeuren door een door Zibro goedgekeurde installateur.

Eerst: koppel de schoorsteen los van de kachel.


Afbeelding 17


Afbeelding 18


Afbeelding 19

Om de achterste rookgasuitlaat te reinigen:

1. Verwijder het onderhoudsdeksel van de achterkant van de kachel (Enkel wanneer een bovenste uitlaat gebruikt wordt). (zie afbeelding 17)
2. Reinig de interne kachelpijp met een cilindrische schuurborstel en een stofzuiger. (Zie afbeelding 18)
3. Vervang de sluitkap. (Enkel wanneer een bovenste uitlaat gebruikt wordt). (Zie afbeelding 17)

Om de bovenste rookgasuitlaat te reinigen:

1. Verwijder het deksel van de bovenzijde van de kachel (Zie hoofdstuk D.3.2, zie afbeelding 17)
2. Reinig de rookgas deksel (enkel wanneer de achterste uitlaat gebruikt wordt).
3. Reinig de interne kachelpijp met een cilindrische schuurborstel en een stofzuiger.

(Zie afbeelding 18)

4. Vervang de sluitkap. (Enkel wanneer een achterste uitlaat gebruikt wordt).

Zorg er na het onderhoud voor dat de schoorsteen opnieuw zorgvuldig gekoppeld wordt op de rookuitlaat van de kachel. Deze aansluiting moet luchtdicht en warmtebestendig zijn.

E. RESERVEONDERDELEN

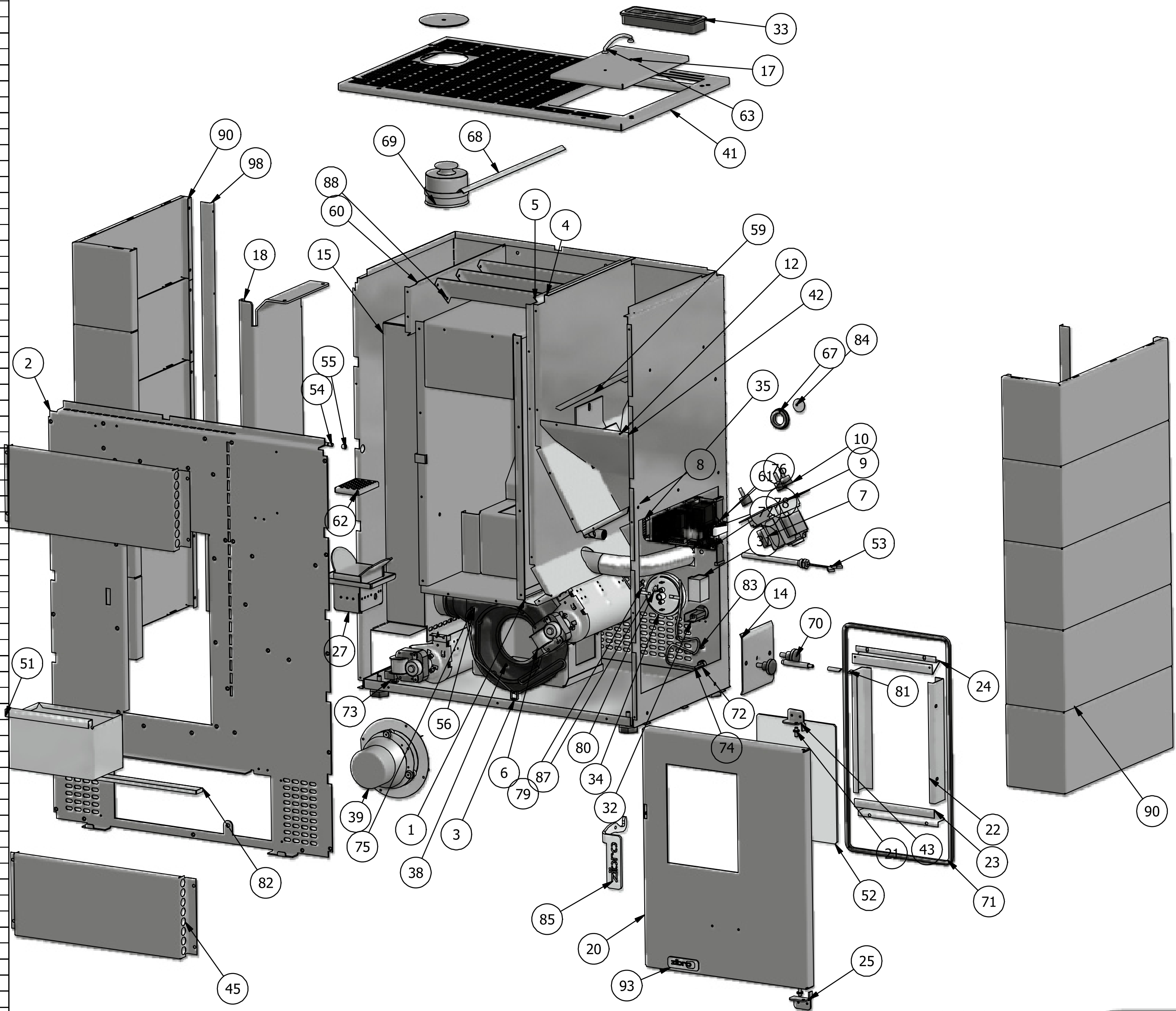
Gebruik alleen originele door Zibro goedgekeurde onderdelen.

Om uw bestelling voor reserveonderdelen zo efficiënt mogelijk af te handelen altijd de volgende informatie vermelden:

- serienummer van de kachel waarvoor het specifieke onderdeel wordt besteld
- nummer van het onderdeel op de explosietekening
- onderdeelnaam (in explosietekening ook in het Engels vermeld)
- hoeveelheid

STOVE TOSCA

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	MIK0390	HEATER ASS.
2	1	MIK0401	FRONT PANEL
3	1	MIK0403	BASE
4	1	MIK0511	TANK COUNTERSHELL
5	1	MIK0501	FIREBRAKING CARTER
6	2	COM0208	TANG. FAN 60/1 180/20
7	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
8	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
9	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
10	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
12	1	MIK0516	TANK CONVEYER
14	1	MIK0704	BOTTOM CLOSING PANEL
15	1	MIK0591	FLUE ASS.
17	1	MIK0414	TANK COVER
18	1	MIK0306	BAFFLE
20	1	MIK0709	DOOR ASS. 482x365
21	2	VAN0220	DOOR PIN
22	2	MIK0714	SIDE PANELS
23	1	MIK0713	BOTTOM GLASS STOP
24	1	MIK0712	TOP GLASS STOP
25	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
27	1	MIK0690	BURNING POT ASS.
31	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80'
32	1	GHI0030	TERMINAL BOARD
33	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+NEUTRAL SERIG.
34	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
35	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
38	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
39	1	COM0259	AACO EXHAUST FAN
41	1	MIK0402	TOP COVER 650x405
42	1	MIK0516	TANK CONVEYER
43	1	MIK04111	DOOR SUPPORT
45	2	MIK0423	TOP PANEL
50	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
51	1	MIK0490	ASH TRAY ASS.
52	1	MIK0210	PYROCERAM 180x241x4
53	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5x150 W250 V230 LC200
54	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 * BURNISHED
55	1	SOL0206B	AVP BUSHING T.8x10.5 BURNISHED
56	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
59	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
60	1	MIK0502	FIREBRAKING CARTER
61	1	MIK0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
62	1	MIK0604	BURNING POT GRID
63	1	JOL0675	HANDLE SIZE 96
64	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
67	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
68	1	MIK0405	COVER REINFORCEMENT ANGLE PIECE
69	1	COM0139	CLOSED EXHAUST d=80
70	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
71	1	COM0451	GASKET06371 I.L446x226.4 THER.50
72	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 cod. SB-16
73	2	COM0215	SMALL CABLE SUPPORTS (3625)
74	1	COM0238	RESISTANCE THERMOMETER (RTD) CM46911
75	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
76	1	COM0240	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
77	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART.D6B3
78	1	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
79	1	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
80	1	COM0253	FASTON COVER MA d.6.3
81	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
82	1	MIK0520	ASH TRAY
83	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H6.8 L635 RH8
84	1	VAN0226	REDUCTION LID
85	1	MPN0225	ZIBRO HANDLE
87	1	MIK0510	EXTERNAL SHELL
88	3	MIK0503	AIR DEFLECTOR
90	2	MIK0404	SIDE PANEL 165x405
93	1	ZIB0640	ADHESIVE ZIBRO LABEL
95	1	AID0415	LID PLUG



F. PROBLEEMOPLOSSING

Voor een gedetailleerde probleemoplossing: raadpleeg de bedieningshandleiding.

G. INSTELLING VAN PARAMETERS

Niet voor publicatie. Enkel voor door Zibro goedgekeurde installateurs.

E. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model		**Tosca**
Type kachel		Houtpellets
Capaciteit (*)	W	3700 - 6100
Stroomverbruik (ontsteking / normale operatie)	W	350 / 120
Aansluitspanning	V/Hz	230/~50
Recirculatieluchtstroom (min - max)	m³/h	120 - 160
Thermisch rendement bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit (*)	%	82,1 / 77,9
CO-gehalte bij 13% O_2 nominale / gereduceerde capaciteit (*)	%	0,026 / 0,05
Gemiddeld stofgehalte bij 13% O_2	mg/Nm³	35
Voor vertrekken tot (**)	m³	180
Rookgasuitlaatdiameter	mm	80
Rookgastemperatuur bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit	°C	212 / 174
Massadebiet rookgassen bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit	g/s	7,23 / 7,42
Trek van de schoorsteen nodig	Pa	12
Smoorklep voor schoorsteen nodig		Mogelijk ***
Kan worden toegepast op een schoorsteencombinatie met rookkanaal		Nee
Type brandstof (****)		Pellets (DIN+ / Ö-norm)
Brandstofafmetingen, nom. lengte/diameter	mm	30 / 6
Inhoud van pellettrechter	kg	15
Autonomie (min-max)	h	10 - 15
Intermitterend brandsysteem		Ja
Hoofdbeluchtingsschuif		Ja
Recirculatieventilator		Ja
Luchtfilter		Nee
Netto gewicht	kg	80

(*) Volgens EN 14785

(**) slechts ter indicatie, varieert per land/regio

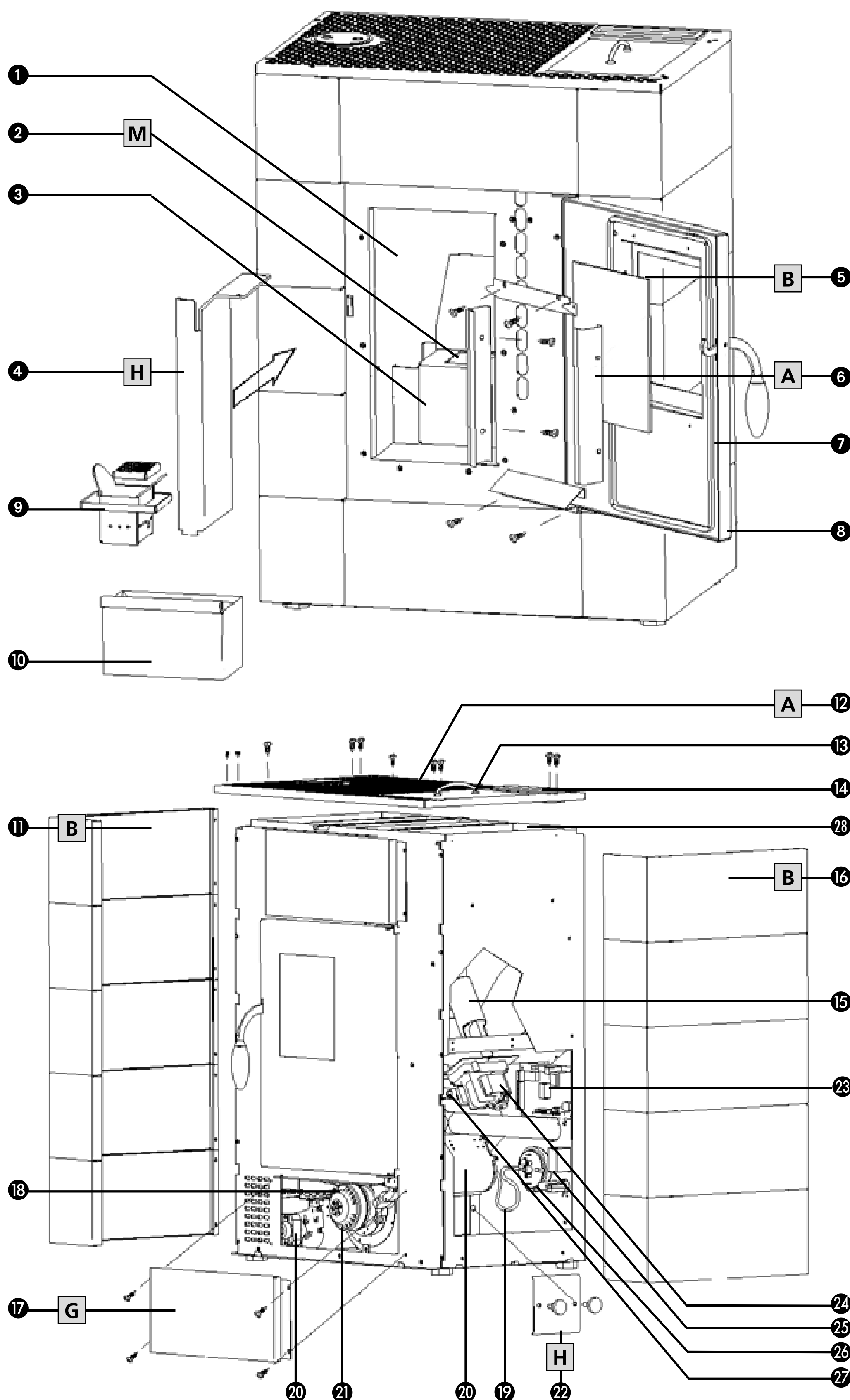
(***) Te bepalen door een geautoriseerde professionele installateur


(****) Gebruik enkel aanbevolen brandstof.

Om u nog beter van dienst te zijn kunt u de meest recente versie van de gebruikers-, installatie- en/ of service handleiding downloaden op www.zibro.com

VIKTIGA DELAR

1. Brännkammare
2. Brännskålens kammare
3. Kammare för asklåda
4. Inre skärmplatta
5. Pyrokemisk ruta
6. Glashållare
7. Silikontätning på brännarlucka
8. Brännarlucka
9. Brännskål + korg
10. Asklåda
11. Panel vänster sida
12. Skydd
13. Skydd till pelletsmatare
14. Användningspanel
15. Inmatningsskruv
16. Panel höger sida
17. Panel
18. Röktermoelement
19. Tryckavbrytarslang
20. Cirkulationsfilter
21. Rökventilator
22. Rökskydd
23. Kretskort
24. Reducerstycke till inmatningsskruvmotorn
25. Manuell nollställning
26. Tryckavbrytare
27. Tändning
28. Tryckavbrytare



1. LÄS FÖRST IGENOM BRUKSANVISNINGEN.

2. OM DU TVEKAR ÖVER NÅGOT, RÅDFRÅGA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.



FÖRORD:

Denna installationsmanual är avsedd att användas av personer som besitter adekvat erfarenhet av elektrisk, mekanisk och förbränningsteknik.
Notera att felaktig och/eller olämplig installation av produkten kan leda till allvarlig personskada och/eller skada på egendom. Skada orsakad av felaktig och/eller olämplig installation och/eller att man inte följt råden i denna bruksanvisning, omfattas inte av garantin.
Varken tillverkaren eller distributören kan ansvara för hur denna information tolkas, och åtar sig inte heller någon ansvarsskyldighet i samband med dess användning.

Informationen, specifikationerna och parametrarna kan komma att ändras pga. tekniska framsteg utan att detta meddelas i förväg. De exakta specifikationerna anges på märkplåten.

Kaminen måste installeras av en installatör som är auktoriserad av Zibro. Det är enda sättet för slutanvändaren att vara säkert på att installatören har adekvat erfarenhet och tillräcklig kunskap om produkten.

Produkten kan endast fungera på ett säkert sätt när den ansluts till en professionellt installerad väl fungerande skorsten/rökkanal. Skorsten/rökkanal måste alltid ha installerats enligt lokal lagstiftning och/eller enligt försäkringsbolags föreskrivning och/eller instruktionerna i denna bruksanvisning. De strängaste bestämmelserna ska vara de som gäller.

Inte ens vid installation med lämpligt skorsten/rökkanalssystem och/eller med direkt friskluftsinlopp till kaminen, kan kaminen betraktas som ett rumsoberoende förbränningssystem.

Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som förklaringar och indikeringar, och kan skilja sig från den faktiska kamin du har köpt.

A. SÄKERHETSINSTRUKTIONER:

Alla lokala bestämmelser, inklusive de som hänvisar till nationella och europeiska standarder, måste efterlevas när kaminen installeras.
Installera endast enheten om den uppfyller föreskrifterna i lokala/nationella lagar, förordningar och standarder.
Enheten är avsedd för rumsuppvärmning i bostadshus och lämpar sig endast för användning på torra platser inomhus i vardagsrum, kök och garage. Installera inte kaminen i sovrum eller badrum.

Korrekt installation av ugnen är ytterst viktigt för enhetens prestanda och din personliga säkerhet. Därför:

- Kaminen måste installeras av en auktoriserad uppvärmnings- och installationstekniker som är godkänd av Zibro. Instruktionerna för användning i denna bruksanvisning kan variera beroende på lokala och/eller regionala bestämmelser. I sådana fall är det de strängaste bestämmelserna som gäller. Tillverkaren och distributören avsäger sig uttryckligen allt ansvar i de fall installationen inte efterlever lokala bestämmelser och lagar och/eller vid felaktigt luftventilation och/eller felaktig användning.
- Kaminen får endast installeras i ett rum där rummets placering, byggkonstruktion och användning inte påverkar en säker användning av kaminen.

Kontakta alltid genast din återförsäljare eller installatör om du får problem med kaminen eller om du inte kan läsa eller förstå denna bruksanvisning.

Att bränna pellets kräver syre, d.v.s. luft. Se till att tillräckligt med frisk luft kan komma in i rummet. Utöver rummets normala ventilation krävs ytterligare 50 m^3 luft per timme. Du rekommenderas att ha ett friskluftsinlopp till rummet som är minst en fjärdedel av utloppskanalens storlek, minst 100 cm^2. Det kan bli nödvändigt att stänga av mekanisk ventilation, tvätt-/torkmaskin och/eller köksfläktar eftersom de kan försämra det kanaldrag som kaminen behöver.

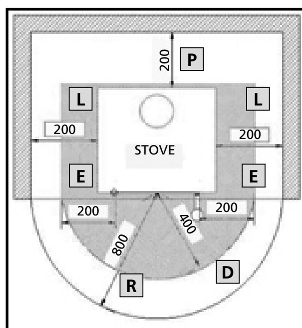


Bild 1, säkra avstånd runt kaminen.

- Använd lämplig utrustning för att transportera kaminen. Om felaktig utrustning används kan det leda till personskada och/eller skada på kaminen.
- Placera inga antändliga föremål och/eller material inom 200 mm avstånd från kaminens sidor och baksida eller inom 800 mm framför kaminen.
- Kaminen är utformad för att vara fristående. Den lämpar sig inte för inbyggnad. Det ska finnas 200 mm fritt utrymme mellan väggar och kaminens sidor/baksida.
- Om golvet består av antändligt material ska kaminen placeras på en eldsäker basplatta. Basplattan ska sträcka sig minst 400 mm framför kaminen och 200 cm längre än kaminens sidor (se bild 1, D och E)
- Om väggarna består av antändligt material måste kaminens sidor/baksida placeras på ett säkert avstånd från väggarna. Kontrollera att väggtemperaturen aldrig kan överstiga 80°C ens när kaminen är som hetast. Om du är tveksam måste du montera en eldsäker skyddsplatta.
- Kaminens utsida kan bli mycket het under användning. Lämna ALDRIG barn utan uppsikt i närheten av kaminen. Barn ska stå under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med kaminen.

- Den här kaminen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, såvida personen inte står under uppsikt av eller instrueras om hur enheten används av någon som ansvarar för personens säkerhet.
- Kaminens utsida kan bli mycket het under användning. Använd lämplig värmetålig skyddsutrustning, som t.ex. värmeskyddande handskar, när du arbetar med kaminen.
- Var försiktig när du fyller på kaminens magasin med pellets när kaminen (fortfarande) är varm. Använd lämplig värmetålig skyddsutrustning, som t.ex. värmeskyddande handskar, när du arbetar med kaminen.
- Se upp med kläder av antändligt material, eftersom de kan fatta eld i närheten av elden inuti kaminen.
- Arbeta inte med antändliga lösningsmedel i samma rum som en tänd kamin. Undvik risker genom att avlägsna antändliga lösningsmedel och material från rummet.
- Kaminen är tung. Låt en auktoriserad expert kontrollera att golvet kan bära upp kaminen.
- Använd endast torra träpellets av bra kvalitet utan rester av lim, harts eller tillsatsmedel. Diameter 6 mm. maxlängd 30 mm. Samtliga följer DIN+-standarden och/eller Ö-norm-standarden.
- Dåligt, blött, impregnerat eller målat trä skapar kondens och/eller sot i skorstenen eller i själva kaminen. Detta ger sämre prestanda och kan även orsaka fara. Följ kraven i kapitel D12.
- Låt sotaren regelbundet sota och rengöra skorstenen enligt lokala bestämmelser eller villkor i din hemförsäkring. Om ingen sådan lagstiftning/försäkringsvillkor finns: låt sotaren gå igenom och underhålla hela kaminsystemet – inklusive skorsten - minst två gånger per år (första gången ska vara i början av eldningssäsongen). Om kaminen används mycket intensivt ska hela systemet, inklusive skorstenen, rengöras oftare.
- Använd inte kaminen som grill.
- Anslut endast en kamin per rökkanal.
- Följ alltid instruktionerna från brandkåren.
- Använd inte annat bränsle än ovan nämnda träpellets. Andra bränslen som till exempel träspill med lim och/eller lösningsmedel, träspill i allmänhet, kartong, flytande bränsle, alkohol, bensin, avfallsmaterial eller skräp o.s.v. är förbjudna.

Denna kamin kräver även en strömkälla. Var god läs nedanstående varningar och anmärkningar noggrant.

- Använd aldrig en skadad sladd.
- Sladden får inte klämmas eller vikas.
- Se till att sladden inte vidrör någon varm del av kaminen.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Kontrollera nätspänningen. Apparaten är endast lämpad för jordade strömuttag – anslutningsspänning 230 Volt/ ~50 Hz.
- Apparaten MÅSTE alltid ha en jordad anslutning. Den får absolut inte anslutas till ett icke-jordat uttag.
- Kontakten måste alltid vara lätt åtkomlig medan apparaten är ansluten.

Kontrollera innan du ansluter apparaten att:

- Nätspänningen korresponderar med det angivna värdet på typskylten.
- Uttaget och strömkällan är lämpade för apparaten.
- Sladdkontakten passar i uttaget.
- Låt elanslutningen kontrolleras av en erkänd expert om du tvivlar på att allt är som det ska.
- Luftintagen och utsläppen får aldrig täckas över.
- För aldrig in ett föremål genom apparatens öppningar.
- Låt aldrig apparaten komma i kontakt med vatten. Spruta inte vatten på apparaten och sänk den aldrig i vatten, detta kan orsaka kortslutning.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör eller byter ut någon del av apparaten.
- Koppla alltid bort kontakten från vägguttaget innan du utför någon form av underhåll på kaminen.
- Anslut ALDRIG apparaten med hjälp av en förlängningssladd. Om du inte har ett lämpat, jordat uttag tillgängligt, ska du låta en erkänd elektriker installera ett sådant.
- Dra alltid ur kontakten ur vägguttaget när apparaten inte används.
- En skadad sladd får endast bytas ut av leverantören eller en befogad person/servicepunkt.



- Om anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs upphävs garantin och det kan uppstå farliga situationer.
- Se till att kaminen är åtkomlig för underhåll från alla sidor.
- Kaminen är utformad för att vara fristående. Den lämpar sig inte för inbyggnad.

B. INSTALLATION AV KAMIN OCH RÖKKANAL

Installera endast kaminen om den uppfyller föreskrifterna i lokala/nationella lagar och bestämmelser, förordningar och standarder.
Kaminen är avsedd för rumsuppvärmning i bostadshus och lämpar sig endast för användning på torra platser inomhus i vardagsrum, kök och/eller garage.



Installera inte kaminen och utför inte något underhåll på den utan att först ha kopplat bort strömkontakten. Kontrollera alltid att kaminen är bortkopplad från nätströmmen!



Kanal/skorstensarrangemanget är mycket viktigt för korrekt och säker användning av kaminen. Därför måste installationen av hela systemet (kamin + skorsten/kanal) eller delar av det utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker och måste följa all lokal lagstiftning.

Kaminen kan inte ”byggas in” och måste vara fristående. Se till att kaminen är åtkomlig för underhåll från alla sidor. För rengöringsändamål, se till att rökkanalsanslutning och rökkanal är lätt åtkomliga.

Före installation är det mycket viktigt att man kontrollerar att golvet är tillräckligt starkt

för att bära upp kaminens vikt. Lägg märke till att kaminens vikt kan betraktas som "punktbelastningar", eftersom den har 4 separata fötter. Förstärk golvet vid behov.
Korrekt installation av ugnen är ytterst viktigt för enhetens prestanda och din personliga säkerhet. Därför:

- Kaminen måste installeras av en auktoriserad uppvärmnings- och installationstekniker som är godkänd av Zibro. Instruktionerna för användning i denna bruksanvisning kan variera beroende på lokala och/eller regionala bestämmelser. I sådana fall är det de strängaste bestämmelserna som gäller. Tillverkaren och distributören avsäger sig uttryckligen allt ansvar i de fall installationen inte efterlever lokala bestämmelser och lagar och/eller vid felaktigt luftventilation och/eller felaktig användning.
- Kaminen får endast installeras i ett rum där rummets placering, byggkonstruktion och användning inte påverkar en säker användning av kaminen.
- Se till att tillräckligt med frisk luft kan komma in i rummet. Utöver rummets normala ventilation krävs ytterligare minst 50 m^3 luft per timme.
  Se kapitel B.2. Lokal/regional lagstiftning kan innebära andra krav på friskluft och/eller kräva vissa friskluftsinlopp till rummet. De strängaste bestämmelserna ska vara de som gäller.

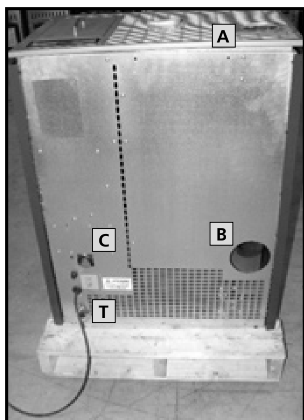


Bild 2,
A = Position för övre rökledning
B = Position för bakre rökledning
C = Förbränningsluftinlopp Fjärilsventilen levereras separat.
T = Termostat

Installera kaminen horisontellt genom att ändra höjden på de justerbara fötterna. Använd ett vattenpass. Kontrollera att kaminen alltid är stabil - alla justerbara fötter måste ha god kontakt med golvet.

Kaminen är utrustad med två möjliga rökledningsanslutningar till skorstenskanalen. Rökledningen kan antingen placeras upptill eller baktill. Se bild 2. Kontrollera noga att den öppning som inte används är ordentligt försluten.

B.1 RÖKKANAL/SKORSTEN

Kaminen kan endast fungera på ett säkert och effektivt sätt när den ansluts till en professionellt installerad väl fungerande skorsten/rökkanal.



Skorsten/rökkanalssystem måste alltid ha installerats enligt lokal lagstiftning (lagar/direktiv/standarder) och/eller enligt försäkringsbolags föreskrivning och/eller instruktionerna i denna bruksanvisning. De strängaste bestämmelserna ska vara de som gäller.

Kaminen får inte användas för att bära upp rökkanal/skorsten.

Kanal/skorsten måste alltid hållas rena eftersom sotansamlingar eller obrända rester kan minska dess öppningsdiameter. Ansamlingar av sot eller obrända rester kan t.o.m. orsaka brand och leda till farliga situationer.
Låt sotaren regelbundet sota och rengöra skorstenen enligt lokala bestämmelser och/eller villkor i din hemförsäkring. Om ingen sådan lagstiftning/försäkringsvillkor finns: låt sotaren gå igenom och underhålla hela kaminsystemet – inklusive skorsten - minst två gånger per år i början av eldningssäsongen. Vid intensiv användning av kaminen måste skorstenen sotas oftare.

Kaminen behöver ett rökkanal/skorstensdrag på 12 Pa. (plus eller minus 2 Pa.). Detta drag ska uppmätas när kamin och skorsten är varma.

Om draget är större än 12 Pa. minskar effektiviteten och de resulterande högre temperaturerna förkortar kaminens livstid.
Om draget är mindre än 12 Pa. förhindras korrekt förbränning, och alltför stora mängder sotansamlingar och rök blir följden.



Otillräckligt drag kan leda till farliga situationer eftersom rökkanalgaser kan tränga in i rummet. Se alltid till så att draget är tillräckligt.

Se till att kanalrörsanslutningen till kaminens utlopp för förbränningsgaser är lufttätt. Försegla leden noggrant.
Använd rätt anslutningsrördiameter: 80 mm. Kontrollera att röret är felfritt.

Använd endast speciella rökkanals(skorstens)rör som lämpar sig för de temperaturer som kan uppstå. Kontrollera att inget kondensvatten som bildas på kanalväggen kan tränga in i kaminen.

Installera aldrig mer än en kamin per skorsten.

Draget från kanalgaser inuti kaminen forceras av en fläkt. Extrafläktar som installeras inuti kanal-/skorstenssystemet kan ha negativ inverkan på rökutsugsfläktens funktion och måste därför undvikas.

B.2 VENTILATION OCH MEKANISK VENTILATION

Se till att tillräckligt med frisk luft kan komma in i rummet. Utöver rummets normala ventilation krävs ytterligare 50 m^3 luft per timme.

Installation av ett luftintag utifrån rekommenderas, eftersom detta leder till att kaminen påverkas mindre av inomhusluften.
Montera en slang eller liknande anslutning till luftintaget på kaminens baksida (se bild 2). Den andra änden av slangen ska anslutas till frisk utomhusluft.
Ett annat alternativ, som dock inte är lika tillfredsställande, är att ansluta luftslangen till ett intilliggande, välventilerat rum. Detta rum får inte användas som sovrum, garage, förvaringsutrymme, vara för litet eller på annat sätt utgöra risker när ett utsugningssystem ansluts till rummet. (Kaminen kommer att extrahera luft från det här rummet.)

Av produktförbättringsskäl förbehåller sig tillverkaren rätten att förändra storleken på luftintagets diameter och/eller rökgången utan föregående meddelande. Därför är det viktigt att alltid kontrollera utloppets faktiska storlek på själva enheten.

Ventilationsöppningar kan göras nära golvet. Välj placeringen noggrant. Ventilationsöppningar får inte blockeras (varken innanför eller utanför).
Du ska ha ett friskluftsinlopp till rummet som är minst en fjärdedel av utloppskanalens storlek, minst 100 cm^2.

Om kaminen är placerad i ett rum utrustat med mekanisk ventilation, gäller följande riktlinjer:

Kapacitet för mekanisk ventilation [m³/tim]	Ytterligare erforderlig ventilations-sektion [cm²]
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420



- Se till att placeringen av friskluftsintaget alltid till fullo överensstämmer med lokal lagstiftning!

* Se till att luftintaget täcks över med (till exempel) ett nät för att förhindra att djur kommer in i det.

B.3 ELEKTRISK ANSLUTNING

Bekanta dig med säkerhetsföreskrifterna och varningarna som tas upp i kapitel A.

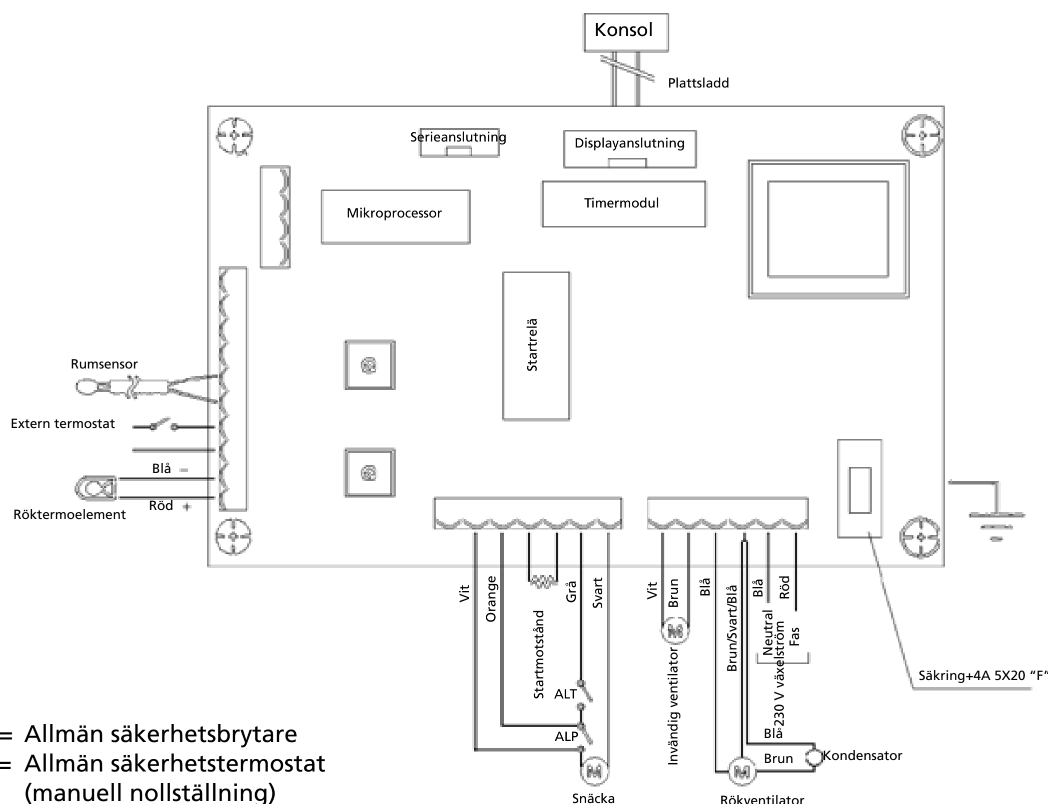
Elektriska installationer måste utföras av en behörig elektriker. Medföljande sladd och kontakt ska användas. Se till att använda ett uttag som klarar av den aktuella belastningsfaktorn och spänningen som anges i tabellen med tekniska data (se avsnitt H).

Se till att jordningen är tillräcklig samt överensstämmer med gällande standarder.



För att upprätthålla säkerheten vid underhåll rekommenderas installation av en enpolig isoleringsbrytare för att garantera en fullständig bortkoppling av elektriciteten.

B.3.1 Kopplingsschema



ALP = Allmän säkerhetsbrytare
ALT = Allmän säkerhetstermostat (manuell nollställning)

Diagram 1

B.4 TERMOSTAT

Kaminen kan fungera semiautomatiskt tack vare termostaten. Termostaten sitter på kaminens baksida (se bild 2, T).

Se till att mätningen av kaminen inte påverkas av någon annan värmekälla än själva kaminen.
Det är möjligt att ansluta kaminen till alla typer av extern termostat. Använd en kabel 2x0,5 mm². Anslut kablarna till avsedda punkter på kretskortet (se det elektriska diagrammet 1). Dessa moment måste utföras av en specialiserad tekniker.



Den externa termostatanslutningen måste förbli potentialfri. Anslut aldrig till elnätet.

C. FÖRSTA STARTTILLFÄLLE(N)A EFTER INSTALLATION

Bekanta dig först med installationsmanual och bruksanvisning.

Se kapitlet "Första starttillfället" i bruksanvisningen.

Se till att rummet har tillräcklig ventilation.

D. UNDERHÅLL

Regelbunden rengöring av kaminen är viktigt för dess säkerhet, effektiv användning och också för att förlänga kaminens livstid.

Använd inte stålull, väteklorid eller andra korrosiva, frätande eller repande produkter för att rengöra vare sig in- eller utsidan på kaminen.



Innan du utför underhåll eller rengöring, kontrollera att brasan är helt släckt och att alla ytor har svalnat tillräckligt.

- Underlåtelse att utföra underhåll kan leda till bristfällig funktion, irreparable skada på kamin och byggnad samt personskada.
- Kanal/skorsten måste alltid hållas rena eftersom sotansamlingar eller obrända rester kan minska dess öppningsdiameter. Ansamlingar av sot eller obrända rester kan t.o.m. orsaka brand och leda till farliga situationer.

D.1 UNDERHÅLL SOM SKA GÖRAS AV ANVÄNDAREN:

Se relevant kapitel i bruksanvisningen.

D.2 UNDERHÅLL SOM SKA UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD TEKNIKER:

Uppgift	Intervall (*)
Professionell inspektion och underhåll av kamin (och kanalsystem)	Två gånger per år, första gången i början av eldningssäsongen
Rengöring/sotning av skorsten/kanalsystem	Två gånger per år, första gången i början av eldningssäsongen
Byte av delar som inte omnämns i denna bruksanvisning	Vid tecken på skada
Anslutning av kamin till skorsten/kanal	Två gånger per år, första gången i början av eldningssäsongen
Allt övrigt underhåll som inte omnämns specifikt i denna bruksanvisning	En gång per år, i början av eldningssäsongen

(*) Den frekvens som anges här är minimifrekvensen. Lokala bestämmelser och/eller villkor i din hemförsäkring kan gälla, beroende på vad som är strängast. Vid intensiv användning av kaminen måste skorstenen sotas oftare.

D.3 UNDERHÅLLSÅTGÄRDER


Utför inget underhåll på kaminen förrän du kontrollerat att den har svalnat helt både inuti och utanpå!

Den Zibro-auktoriserade installatören måste ha fullständig utbildning i alla underhållsuppgifter. Därför får underhåll av kaminen endast göras av en Zibro-auktoriserad installatör som använder Zibro-godkända delar.

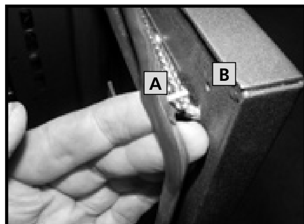


Bild 3: Dörrförsegling
A = Metallstift i dörrförseglingens hörn
B = Hål i dörren för dörrförseglingsstift


För underhåll:
- Ta bort skorstenen.
- Koppla bort kaminen helt från strömkällan.

D.3.1 Byta försegling på branddörr

Ta ut branddörrsförseglingen. Rengör kontaktytan mellan dörr och dörrförsegling noga. Byt ut dörrförseglingen mot en Zibro originalreservdel kod COM 0244. Dörrförseglingen har fyra metallstift i hörnen (se bild 3). Dessa stift måste försiktigt föras in i hålen i dörren. Kontrollera att förseglingen sluter tätt runtom.


Bild 4

D.3.2 Ta av den övre panelen och sidopanelerna

För att möjliggöra underhåll måste den övre panelen och sidopanelerna tas bort.


Se till att kaminen är bortkopplad från strömkällan.

1. Ta bort alla tio skruvar från den övre panelen.
2. Den övre panelen måste lyftas upp för att man ska kunna ta av sidopanelerna.

Den elektriska anslutningen mellan display och kretskort är fortfarande intakt. Var försiktig så att du inte skadar kabeln när du tar bort den övre panelen.

3. Lyft upp sidopanelerna från deras platser och ta bort dem.

4. Ställ sidopanelerna försiktigt åt sidan så att de inte skadas.



Se till att kaminen är bortkopplad från strömkällan.

D.3.3 Batteri till klockkrets

1. Kontrollera statusen för klockans batteri vartannat år.
2. Dra ut hela klockkretskortet från moderkortet för att kontrollera batteriets status. Se bild 5.
3. Mät batterispänningen med en multimeter. Byt batteriet med hjälp av en lödkolv om spänningen understiger 2,8 V. Se bild 6.
4. Sätt tillbaka klockkretskortet.

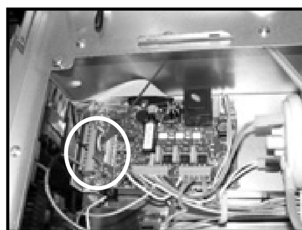


Bild 5

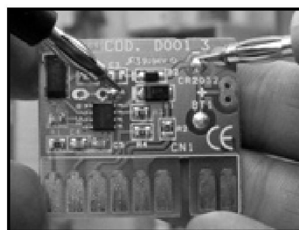


Bild 6

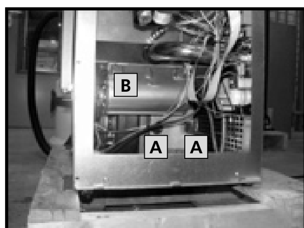


Bild 7:
A = Två cylinderformade bultar
B = Höger sidas cirkulationsfläkt för rumsluft

D.3.4 Rengöra rökkammaren

Rökkammaren bör rengöras två gånger om året av en behörig Zibro-tekniker.

1. Ta av den övre panelen och sidopanelerna (se kapitel D.3.2.)
2. Nu syns inspektions/underhållsöppningen på höger sida av kaminen.
3. Genom underhållsöppningen kan man komma åt rökkammaren. Öppna rökkammaren med hjälp av de två cylinderformade bultarna.
4. Rengör kammaren med en mjuk borste och en dammsugare.



Se till att kaminen är bortkopplad från strömkällan.

5. Sätt tillbaka luckan till rökkammaren. Kontrollera att förseglingen mellan lucka och kammare är i gott skick.

D.3.5 Rengöra cirkulationsfläkten

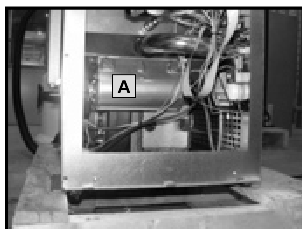
Kaminen har två cirkulationsfläktar för rumsluft. Beskrivningen nedan gäller båda fläktarna.
Cirkulationsfläkten bör rengöras en gång om året av en behörig Zibro-tekniker.

1. Ta bort kaminens sidopaneler. Se avsnitt D.3.2.
   Ora sono visibili entrambe le ventole.



Se till att kaminen är bortkopplad från strömkällan.

2. Rengör kaminen invärtes runt cirkulationsfläkten för rumsluft med en dammsugare. Se bild 8 + 9.



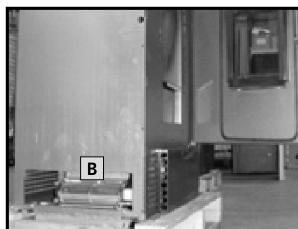
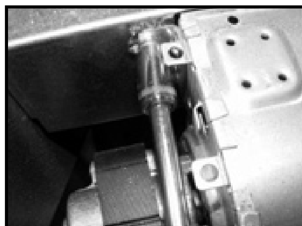


Bild 8 *Bild 9*

För ytterligare underhåll måste höger sidas cirkulationsfläkt “A” tas bort. Vänster sidas cirkulationsfläkt “B” behöver inte tas bort.

Rengöra höger sidas cirkulationsfläkt:
1. Lossa de två skruvarna på vardera sidan av höger sidas cirkulationsfläkt. Se bild 10.
2. Dra försiktigt ut och rotera fläkthöljet från dess plats och rengör fläktbladen med en mjuk borste och en dammsugare. Se bild 11.



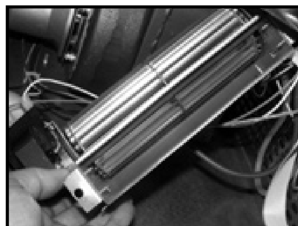


Bild 10 *Bild 11*

Vänster sidas cirkulationsfläkt kan nås utan att fler skruvar. Rengör fläktbladen med en mjuk borste och en dammsugare.

Efter rengöring ska delarna noggrant sättas tillbaka.

D.3.6 Rengöra rökfläkten

Rökfläkten bör rengöras två gånger om året av en behörig Zibro-tekniker. Fläkten blir kraftigt nedsmutsad av aska och sot. Om den inte inspekteras och rengörs regelbundet av en behörig Zibro-installatör, är det sannolikt att dess livslängd förkortas, att den blir obalanserad och avger mer buller.

1. Ta bort kaminens sidopaneler. Se avsnitt D.3.2.
2. Ta bort de fyra skruvarna från frontluckan. Se bild 12.
3. Ta bort de fyra skruvar som håller fläktmotorn för rökutsug på plats. Se bild 13.
4. Bryt förseglingen med ett vasst verktyg, till exempel en skruvmejsel. Se bild 14.
5. Dra ut motorn med rotorn. Rengör motorsätet med en mässingsborste. Rengör anslutningen från fläkten till rökledningen. Se bild 15.
6. Rengör motor och fläkt försiktigt med en mässingsborste och en dammsugare. Se bild 16.
7. Efter rengöringen monterar du rökfläkten igen med LOCTITE 598 (eller motsvarande) för att få en lufttät anslutning.

8. Sätt tillbaka fläkt och motor samt plattan som skyddar rökfläkten.


Bild 12

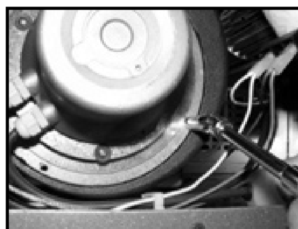

Bild 13


Bild 14


Bild 15


Bild 16

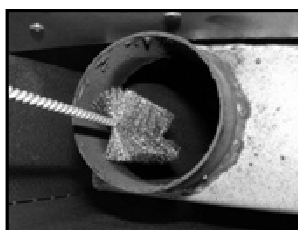
D.3.7 Rengöra rökledningen

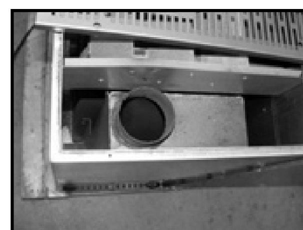
Kaminen är utrustad med två möjliga rökledningsanslutningar till skorstenskanalen. Rökledningen kan antingen placeras upptill eller baktill. Kontrollera noga att den öppning som inte används är ordentligt försluten.

Rengör rökledningen invändigt två gånger per år. Detta måste göras av en behörig Zibro-installatör.

Steg ett: koppla bort kaminen från skorstenen.


Bild 17


Bild 18


Bild 19

Rengöra den bakre rökledningen

1. Ta bort underhållsluckan baktill på kaminen (Endast när den övre öppningen används). (Se bild 17)
2. Rengör skorstensanslutningen invändigt med en cylindrisk mässingsborste och en dammsugare. (Se bild 18)
3. Sätt tillbaka förslutningslocket. (Endast när den övre öppningen används). (Se bild 17)

Rengöra ovansidans rökkanalsutlopp

1. Ta bort det övre höljet. Se avsnitt D.3.2., se bild 19)
2. Ta bort rökkanalsskyddet (endast när utloppet baktill används)

3. Rengör skorstensanslutningen invändigt med en cylindrisk mässingsborste och en dammsugare. (Se bild 18)
4. Sätt tillbaka förslutningslocket (endast när utloppet baktill används).

Efter underhåll ska kaminens rökledning noggrant anslutas till skorstenen igen. Anslutningen måste vara lufttät och värmetålig.

E. RESERVDELAR

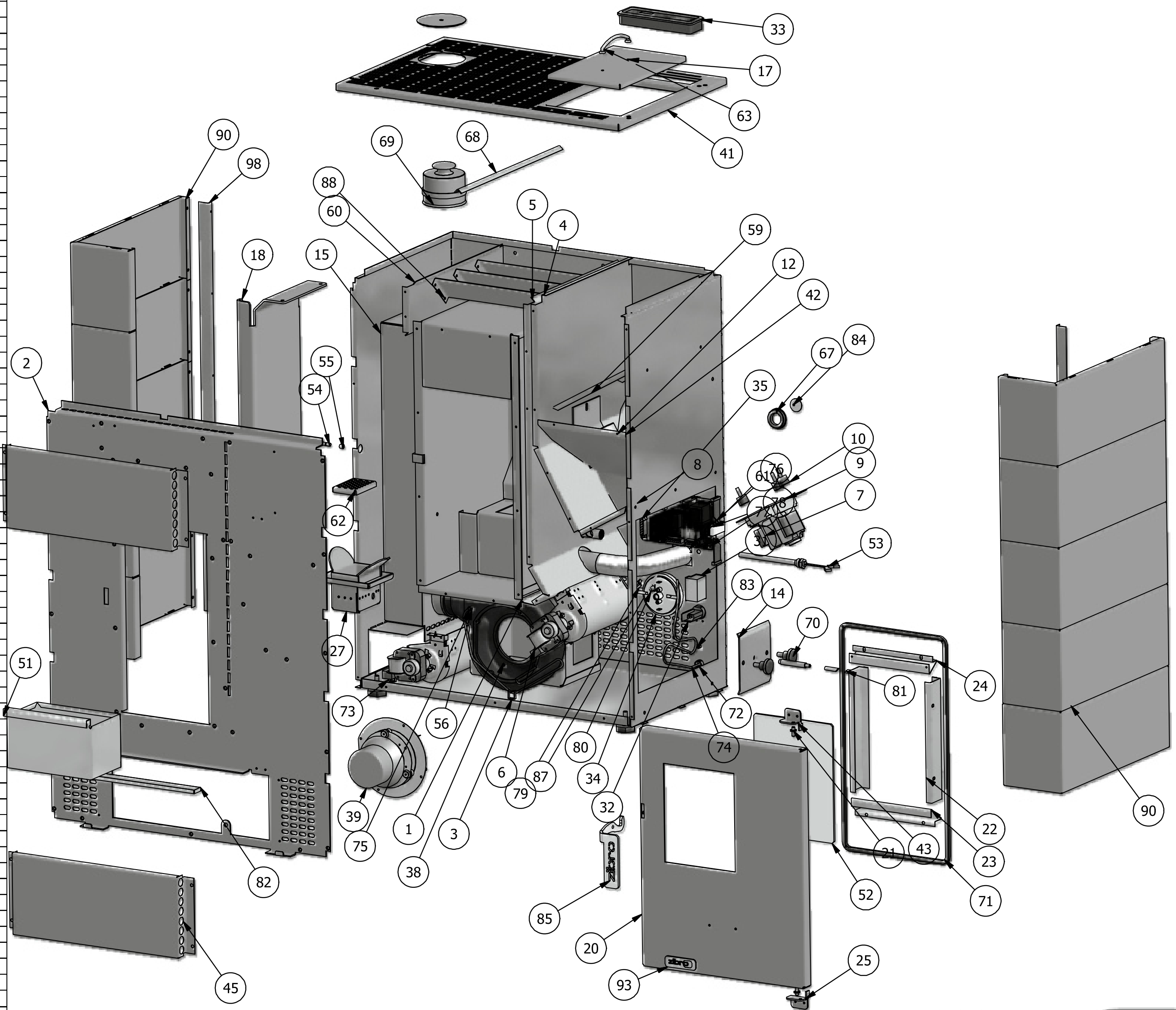
Använd endast originalreservdelar som är godkända av Zibro.

För att din beställning av reservdelar ska bli så smidig som möjligt, uppge alltid följande information tillhands vid beställningen:

- serienumret på den kamin som reservdelen är avsedd för
- delens nummer i sprängskissen
- delens namn (anges även på engelska i sprängskissen)
- mängd

STOVE TOSCA

REF	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	MIK0390	HEATER ASS.
2	1	MIK0401	FRONT PANEL
3	1	MIK0403	BASE
4	1	MIK0511	TANK COUNTERSHELL
5	1	MIK0501	FIREBRAKING CARTER
6	2	COM0208	TANG. FAN 60/1 180/20
7	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
8	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
9	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
10	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
12	1	MIK0516	TANK CONVEYER
14	1	MIK0704	BOTTOM CLOSING PANEL
15	1	MIK0591	FLUE ASS.
17	1	MIK0414	TANK COVER
18	1	MIK0306	BAFFLE
20	1	MIK0709	DOOR ASS. 482x365
21	2	VAN0220	DOOR PIN
22	2	MIK0714	SIDE PANELS
23	1	MIK0713	BOTTOM GLASS STOP
24	1	MIK0712	TOP GLASS STOP
25	1	MIK0411	DOOR SUPPORT
27	1	MIK0690	BURNING POT ASS.
31	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80'
32	1	GHI0030	TERMINAL BOARD
33	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+NEUTRAL SERIG.
34	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
35	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
38	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
39	1	COM0259	AACO EXHAUST FAN
41	1	MIK0402	TOP COVER 650x405
42	1	MIK0516	TANK CONVEYER
43	1	MIK04111	DOOR SUPPORT
45	2	MIK0423	TOP PANEL
50	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
51	1	MIK0490	ASH TRAY ASS.
52	1	MIK0210	PYROCERAM 180x241x4
53	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5x150 W250 V230 LC200
54	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 * BURNISHED
55	1	SOL0206B	AVP BUSHING T.8x10.5 BURNISHED
56	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
59	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
60	1	MIK0502	FIREBRAKING CARTER
61	1	MIK0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
62	1	MIK0604	BURNING POT GRID
63	1	JOL0675	HANDLE SIZE 96
64	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
67	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
68	1	MIK0405	COVER REINFORCEMENT ANGLE PIECE
69	1	COM0139	CLOSED EXHAUST d=80
70	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
71	1	COM0451	GASKET06371 I.L446x226.4 THER.50
72	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 cod. SB-16
73	2	COM0215	SMALL CABLE SUPPORTS (3625)
74	1	COM0238	RESISTANCE THERMOMETER (RTD) CM46911
75	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
76	1	COM0240	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
77	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART.D6B3
78	1	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
79	1	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
80	1	COM0253	FASTON COVER MA d.6.3
81	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
82	1	MIK0520	ASH TRAY
83	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H6.8 L635 RH8
84	1	VAN0226	REDUCTION LID
85	1	MPN0225	ZIBRO HANDLE
87	1	MIK0510	EXTERNAL SHELL
88	3	MIK0503	AIR DEFLECTOR
90	2	MIK0404	SIDE PANEL 165x405
93	1	ZIB0640	ADHESIVE ZIBRO LABEL
95	1	AID0415	LID PLUG



F. FELSÖKNING

För detaljerad felsökning, se driftshandboken.

G. PARAMETERINSTÄLLNING

Inte för publicering. Endast för Zibros installatörer.

E. TEKNISKA DATA

Modell		**Tosca**
Typ av kamin		Pellets
Kapacitet (*)	W	3700 - 6100
Strömförbrukning	W	350 / 120
Ström	V/Hz	230/~50
Återcirkulationsluftflöde (min - max)	m³/h	120 - 160
Termisk effektivitet vid nominell kapacitet/begränsad kapacitet (*)	%	82,1 / 77,9
CO-halt vid 13 % O_2 nominell/begränsad kapacitet (*)	%	0,026 / 0,05
Genomsnittlig dammhalt vid 13 % O_2	mg/Nm³	35
För rum upp till (**)	m³	180
Rökutloppsdiameter	mm	80
Kanalgastemperatur vid nominell kapacitet/ begränsad kapacitet (*)	°C	212 / 174
Kanalgasmassflöde vid nominell kapacitet/begränsad kapacitet (*)	g/s	7,23 / 7,42
Erforderligt skorstensdrag	Pa	12
Erforderligt skorstensspjäll		Om möjligt ***
Kan användas med kombinerad kanal/skorsten		Nej
Bränsletyp (****)		Pellets
Nom.längd/diameter på vedträ	mm	30 / 6
Kapacitet för pelletsmagasin	kg	15
Autonomi (min-max)	h	10 - 15
Intermittent brännsystem		Ja
Primärt luftinlopp		Ja
Fläkt		Ja
Luftfilter		Nej
Nettovikt	kg	80

(*) Enligt EN14785
(**) endast indikering, varierar beroende på land/region
(***)måste anges av professionell, auktoriserad installatör


(****) Använd endast rekommenderat bränsle.

För din bekvämlighet kan du ladda ner den senaste versionen av bruksanvisning på följande länk: www.zibro.com

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH
K.B. Deutschland GmbH
Bahnhofstrasse 150a
D – 48712 GESCHER
tel: +49 (0) 2542 – 917560
fax: +49 (0) 2542 – 917568
email: info@kb-deutschland.de

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Salinenstrasse 63
4133 PRATTELN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
K.B. Deutschland GmbH
Bahnhofstrasse 150a
D – 48712 GESCHER
tel: +49 (0) 2542 – 917560
fax: +49 (0) 2542 – 917568
email: info@kb-deutschland.de

DK DANMARK
Feiyue Group Europe ApS
Troensevej 7
DK 9220 Aalborg Ø
tel: +45 9831 1668
fax: +45 9677 9728

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

FIN SUOMI
Feiyue Group Europe ApS
Troensevej 7
DK 9220 Aalborg Ø
tel: +45 9831 1668
fax: +45 9677 9728

GB UNITED KINGDOM
Scott Brothers Ltd.
1 Whiteside, Station Road
Holmes Chapel, CHESHIRE
CW4 8AA, UK
tel.: +44 (0)1477 539 500
fax: +44 (0)1477 539 530
email: sales@scottmail.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.it

N NORGE
Feiyue Group Europe ApS
Troensevej 7
DK 9220 Aalborg Ø
tel: +45 9831 1668
fax: +45 9677 9728

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Husqvarna Portugal, SA
Sintra Business Park - Edif. 1-Fracção 0-G
2710 - 089 SINTRA
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: info@gardena.pt

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelna 110
26-800 BIAŁOBRZEGI
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

S SVERIGE
Feiyue Group Europe ApS
Troensevej 7
DK 9220 Aalborg Ø
tel: +45 9831 1668
fax: +45 9677 9728

SLO SLOVENIJA
Monteko d.o.o.
Neubergerjeva 4
1000 LJUBLJANA
tel: +386 (0)1 437 1273
fax: +386 (0)1 437 1273
email: info@zibro.si

TR TURKEY
PVG TÜRKİYE İLETİŞİM BİLGİLERİ:
GENEL MÜDÜRLÜK
1379 Sok. No: 57, Efes İş Hanı, A Blok, Kat : 2, Daire: 202 ÇANKAYA / İZMIR - Türkiye
tel: + 90 232 489 00 24
fax: + 90 232 489 15 58
email: pvgturkey@zibro.com

For actual (e-mail)addresses and phone numbers please visit www.zibro.com

PVG Traffic avg©091015 instal_serv_man_TOSCA